ATLANTIDA



Del Gran Mundo...

Mod. MITZI

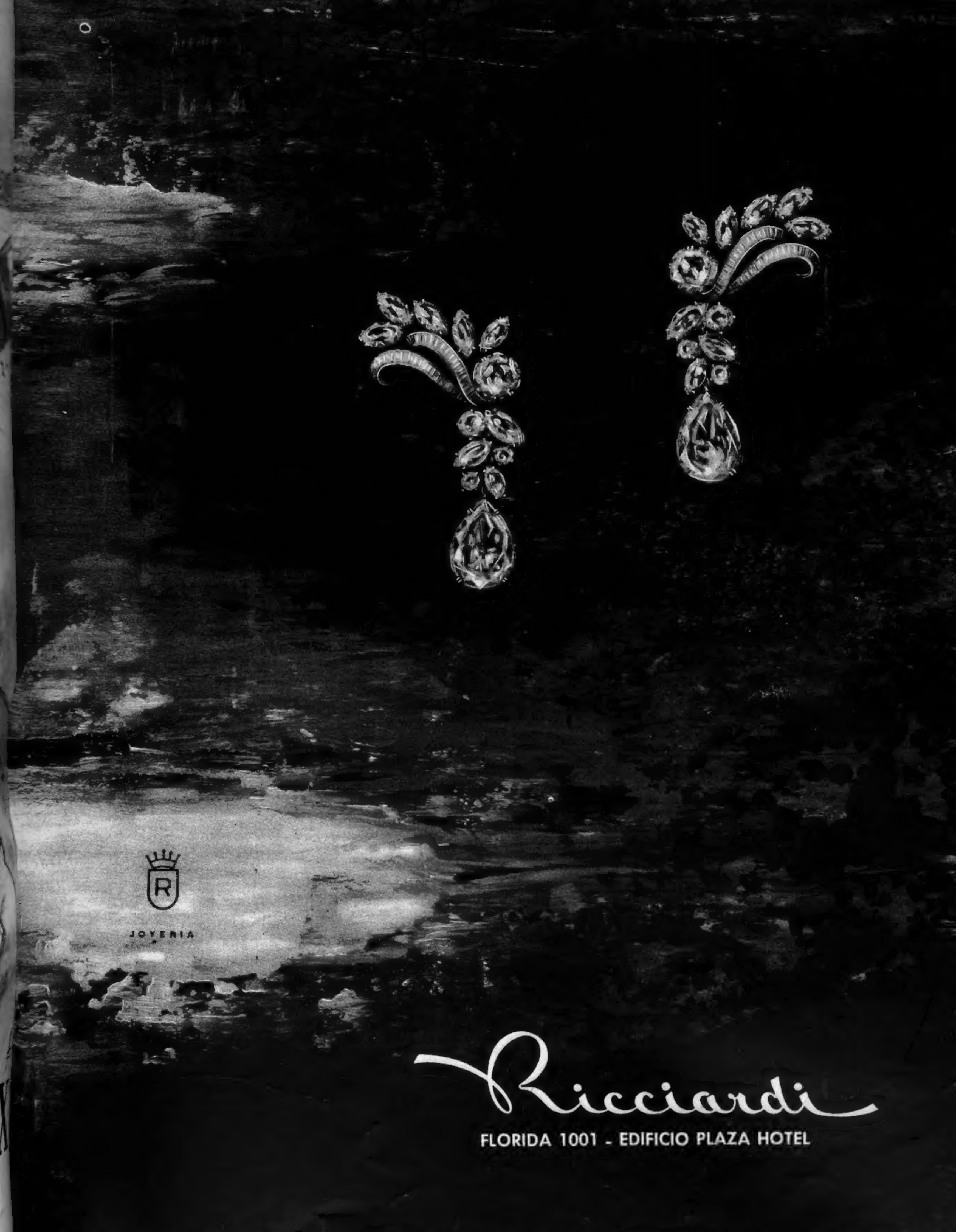
Mod. FRANK

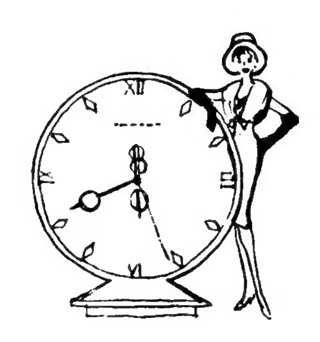
YUSTE - 112

GIRARD-PERREGAUX

Jerarquía en Relojes desde 1791

También en automáticos con 39 rubíes


JOYERIA
Ricciardi
FLORIDA 1001 - EDIFICIO PLAZA HOTEL



Para todas sus horas...

atractivas inspiraciones

con las nuevas telas de

Rayon

Un mundo de maravillosas sugestiones en telas de rayon, especialmente creado para que usted realce su natural encanto. Estas nuevas telas de rayon le ofrecen versatilidad, practicidad, modernísimo colorido, y llegan a usted para acompañarla y "vestirla" en todas sus horas...



PRODUCTORA DE HILADOS PARA LA INDUSTRIA TEXTIL ARGENTINA





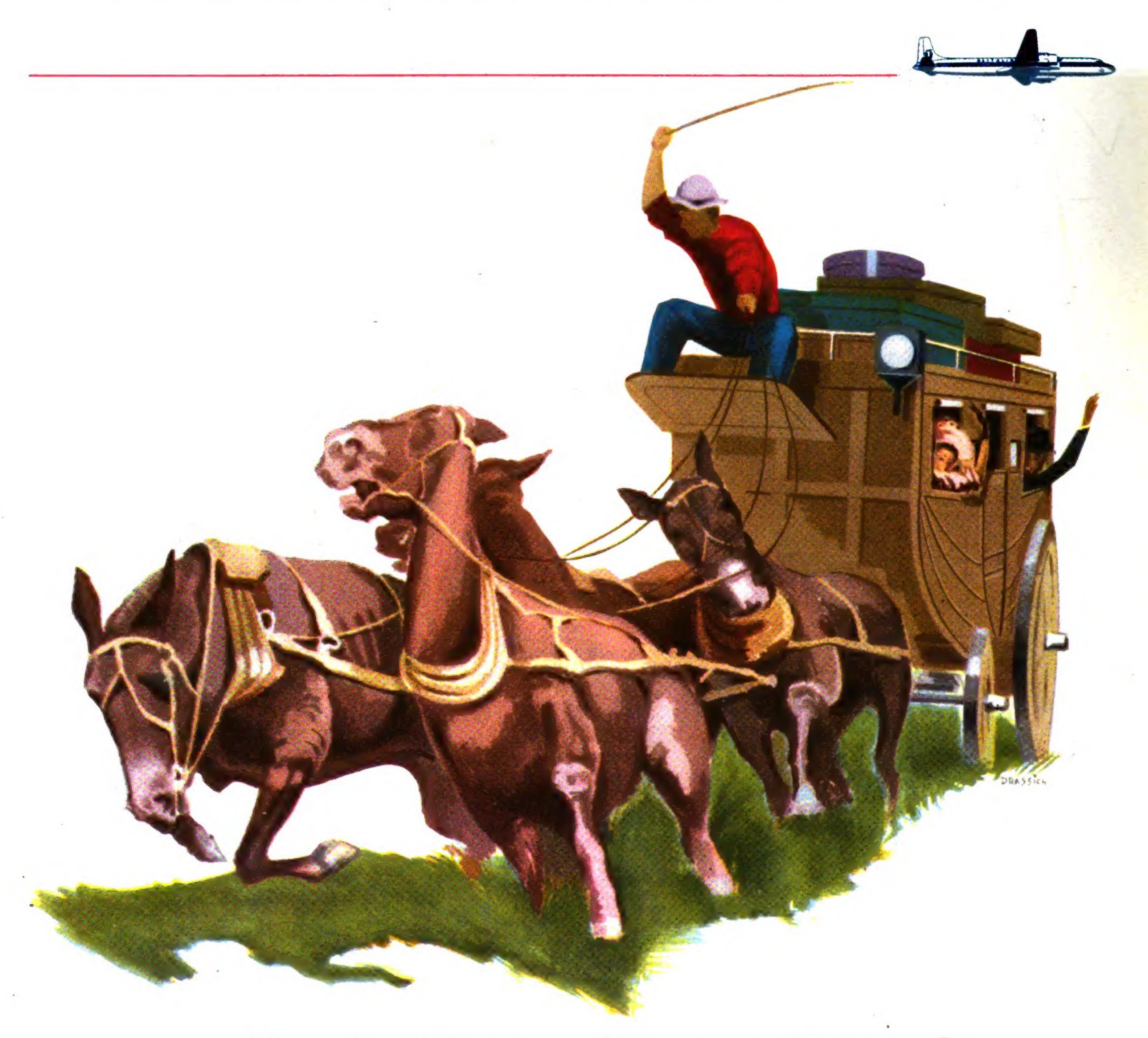
A. Vestido mañanero en puro rayon estampado. Realzado con gran cuello en la misma tela o en piqué de rayón blanco, se convierte en prenda de más vestir.

Realizable también en brin, rafia, natté, poplin, jacquard de rayón, u otras de las tantas variedades estampadas de las nuevas telas.

B. Solero realizado en natté de rayon, estampado en modernos diseños.

El mismo modelo puede transformarse, cambiando los accesorios.

De haber existido la aviacion...



...ellos hubiesen sido pasajeros de:

ALITALIA

LA COMPAÑIA NACIDA DE VUESTRAS PREFERENCIAS

Para informes y pasajes en su agencia de viajes preferida o en n/oficinas Córdoba 303 - T.E. 32-4086-4087-4088-4089 y 4080

CINZANO



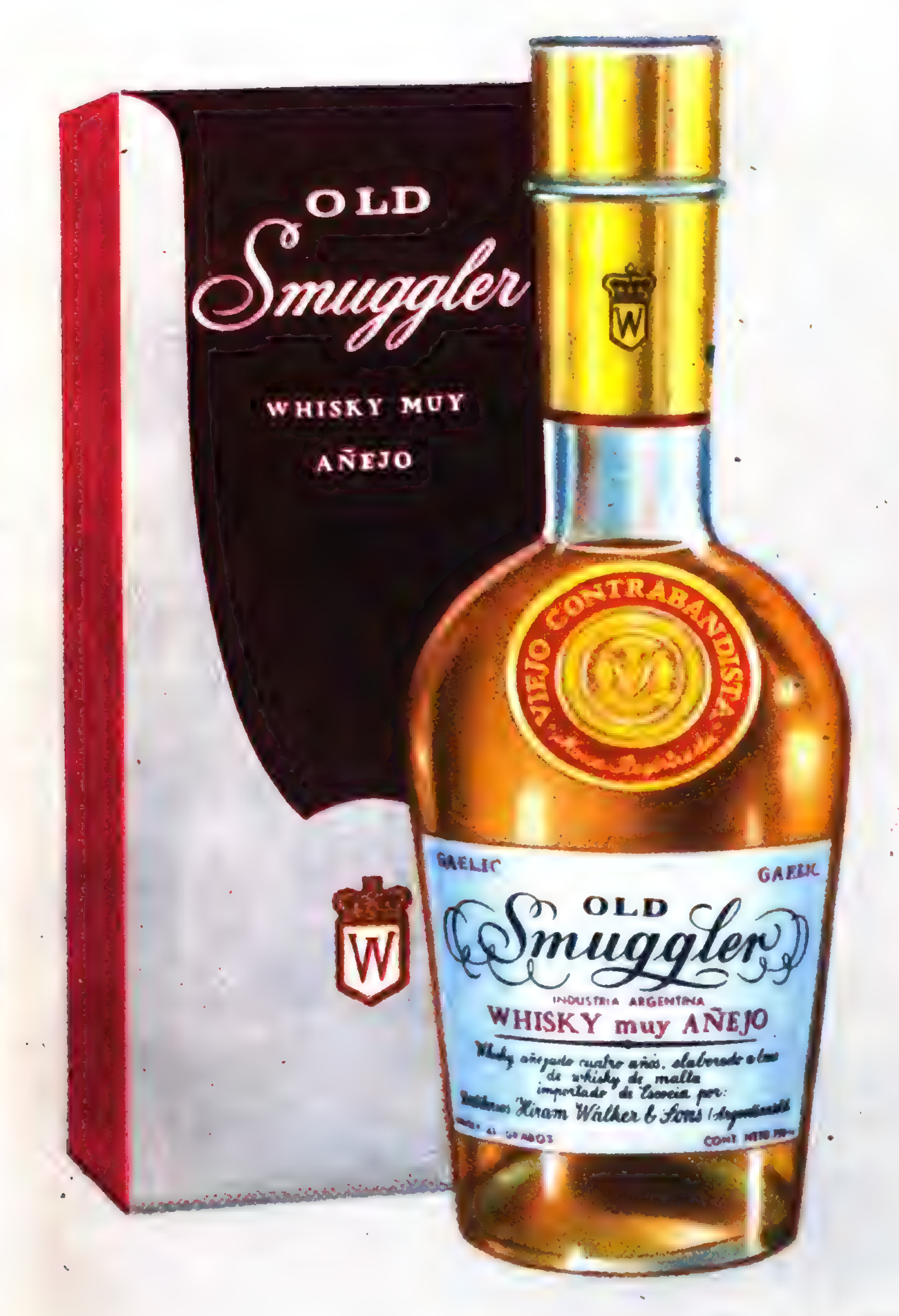

SUDAMTEX


Preferidos donde
la calidad es norma
NEGROS
Unión
Good
Luck
RUBIOS

El mejor Regalo

SABANAS



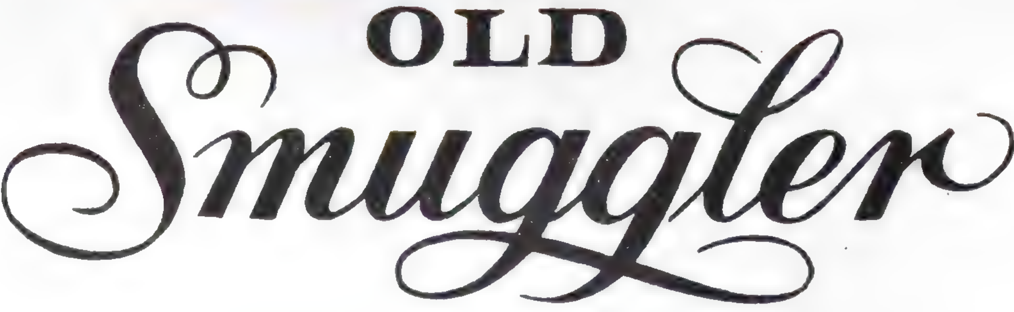


El regalo para toda ocasión

BOTELLON DE LUXE

Digno del más noble de los whiskys, el Botellón de Luxe Old Smuggler brinda a Ud. un regalo de gran distinción y buen gusto para quedar bien en cualquier ocasión y en cada momento.

Su lujoso estuche añade un motivo de sobria elegancia y buen gusto.



WHISKY muy AÑEJO

DESTILERIAS **HIRAM WALKER & SONS** (ARGENTINA) S. A.

YUSTE-48



Al minuto con la moda mundial !

Las creaciones más recientes en dibujos y colores realizadas por los artífices de la moda mundial, son presentadas por EXCELO DISCIPLINADO en Buenos Aires simultáneamente con las grandes capitales europeas.

Así, las telas EXCELO DISCIPLINADO no esperan la moda, salen a su encuentro.

NO REQUIEREN PLANCHADO DESPUES DEL LAVADO

TELAS

EXCELO

"DISCIPLINADO"

UN PRODUCTO SUDAMTEX


Estos vinos son realmente buenos!
En las mesas de categoría, la selección de los vinos adquiere una importancia fundamental. Al llegar ese momento, es precisamente cuando el nombre de ARIZU aparece identificado con los mejores vinos finos. Y la razón principal radica en su bien ganado prestigio como genuino representante de los verdaderos vinos mendocinos.
Cuesta del Parral
Vino Fino Tinto
Cuesta del Parral
Cruz del Sur
VINO FINO
SUR
CUESTA DEL PARRAL
Tinto - Clarete - Blanco
La uva de mayor fina selección (Pinot) interviene en su esmerada elaboración.
CRUZ DEL SUR
Tinto y Blanco
Suave y halagador de paladar más refinado. Finísimo por su original bouquet y color.
En vinos finos...
VINOS
Arizu
Fernández • Balzi
VIÑEDOS Y BODEGAS ARIZU S. A. - WARNES 2280 - BUENOS AIRES - MENDOZA



ESPACIO Pub.
con Cualicron BLANCONIEVE
y sus 40 colores!
A TODOS LLEGA LA ALEGRIA DEL COLOR
..para su regalo, elija entre los 40 colores de sweaters de Nylon-Ban-Lon* y Orlon CUALICRON las prendas exageradamente suaves! Conjuntos, saquitos, pullovers y camperas en blanconieve, negro, gamuza, rosa, turquesa, orquídea, coral, azuleléctrico, beige, petróleo, verdebotella, granate, rojo, blue, azulfrancia, africano, violeta, caramelo, obispo, verdenilo, patito, gris, fuego, durazno, salmón, tostado, naranja, maíz, verde, azulmarino, lavanda, perla, verdementa, cereza, arena, pizarra, amarillo, bordó, celeste, oliva, vicuña.
*Ban-Lon es la marca registrada que significa hilados, tejidos y prendas controladas según los standards de calidad prescriptos por Joseph Bancroft & Sons., EE UU. La etiqueta amarilla de control de calidad es su garantía.
Cualicron
primer nombre argentino en prendas de Nylon-Ban-Lon* y Orlon
Distribuidores: LOPEZ, GOYA Y CIA., Alsina 1269/81 T.E. 37-0022.

SON UNICOS!

tres tonos nacarados "joya" de Peggy Sage





TRIUNFARON RUIDOSAMENTE EN LOS EE. UU. Y EN EUROPA!

PEGGY SAGE pone la originalidad en sus manos! Los tres nuevos y magníficos tonos que simbolizan la nueva corriente en la elegancia y belleza femenina. EMERALD? AMETHYST? GOLD? A Ud. le toca elegirlos... y lucirlos...! Son... a cual más glorioso... más atractivo... más individual! Los tres le gustarán... y cada vez que los use... le gustarán más!

con sus nuevos tonos PEGGY SAGE pone...
LA ORIGINALIDAD EN SUS MANOS





NUEVA YORK • PARIS • LONDRES

UNICA LINEA COMPLETA PARA LA PERFECTA MANICURACION


ELEGANTES
DESARRUGABLES - INDEFORMABLES
LIVIANAS - FACIL LAVADO
COLORES FIRMES
Frescura
de Palmera
FIBRANA
SNIAFA
TEÑIDA EN PASTA
COLORES INALTERABLES
SNIAFA S.A.I.C. - Piedras 383


Mademoiselle
GRIMOLDI, la gran marca argentina, se enorgullece al presentar su calzado para damas MADEMOISELLE, fabricado en el país sobre modelos importados. Calzado MADEMOISELLE nace simultáneamente en París, Nueva York, Buenos Aires.
Industria Argentina
Grimoldi
LA MARCA DEL MEDIO PUNTO
Exclusivamente en nuestra sucursal: FLORIDA 834 - T. E. 31-2925 - Cap.

El arte del Buen Beber en Jerez

Sólo un vino calificado puede atravesar la "prueba de fuego" de su añejamiento en soleras. El Jerez Pera Grau comprueba allí su calidad, adquiriendo virtudes propias de color, cuerpo, aroma y sabor, que Ud. gustará mejor si observa ciertas reglas de conocedor.



Para Beber Buen Jerez

Pera-Grau

AÑEJADO EN SOLERAS

EMBOTELLADO EN ORIGEN

BODEGAS ESMERALDA S. A. - Córdoba - Mendoza - San Juan • Distribuidores en Bs. As.. RAGGIO, FORCHIERI & CIA. S. A. C. I. y F. - Bolívar 315 - Bs. As.





Ya está entre nosotros...

El Champagne de los Ginger Ales

Ahora sí que podemos darnos "el gran gusto"! Ya está entre nosotros el burbujeante...! el efervescente...! el legítimo "Champagne de los Ginger Ales": CANADA DRY GINGER ALE! La misma y deliciosa bebida preferida en más de 20 países, ahora podemos paladearla en la Argentina.

Pruébela! Sola o mezclada con su "trago predilecto", es realmente exquisita.



GINGER ALE



CON GIN

CON WHISKY



CON RHUM



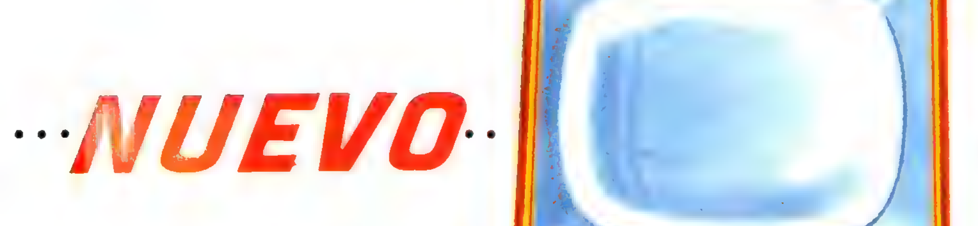
Elaborado y distribuido por: GUILLERMO PADILLA LTDA. S. A.

Un obsequio deferente y selecto

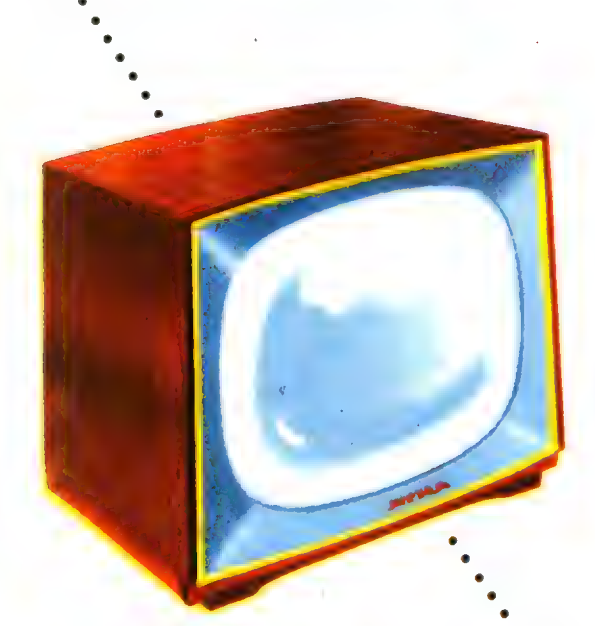


•M Y R U R G I A•

R. DE LUCA - PUBL. TAN



ATMA 1600







¡VALIA LA PENA ESPERAR!

ATMA limitó la producción para mantener su nivel de calidad, por eso, "muchos quedaron sin su ATMA".

Hoy presenta un nuevo modelo, el 1600, pero también en cantidad limitada. De manera que "hay que apurarse".

Cuando usted vea la **nitidez** de su pantalla, cuando escuche la **claridad** de su sonido y aprecie la **jerarquía** de su diseno, no podrá menos que decir: ¡Valia la pena esperar!

Desde todo punto de vista su televisor debe ser un ATMA.

TELEVISORES
ATMA

CALIDAD EN TELEVISION

martin propaganda

ONDAMAR

Aristocracia en Mallas

ART. 2583 - Fina malla de látex americano, en novedosos colores firmes al sol y al cloro.

ART. 2609 - Novedosa malla en látex gross fantasía exclusiva, en 6 colores firmes al sol y al cloro. Puede completarse con sacón de poplin haciendo juego.

ONDAMAR S. A. IND. Y COM.



La Joya y
el Reloj...
Wüst
Maîtres Joailliers
Florida 683
recomiendan especialmente los relojes
ZENITH
En el cenit de la perfección





en estas fiestas tradicionales...



UN REGALO EN CALIDAD DIFERENTE

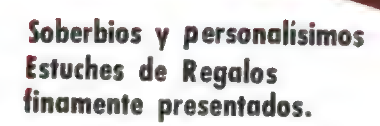
Old Spice

PARA CABALLEROS

PUBLIKA internacional

Al obsequiar cualquiera de estos famosísimos productos americanos de alto tocador para hombres, Ud. no sólo tendrá la seguridad de interpretar el gusto del caballero más elegante y exigente, sino también la gran satisfacción de haberle hecho conocer OLD SPICE, la nota de mayor jerarquía y calidad internacional.





- DOS PASTILLAS DEL FINO JABON PARA BAÑO.
- LOCION PARA DESPUES DE AFEITARSE Y COLONIA
- LOCION PARA DESPUES DE AFEITARSE Y JABON DE AFEITAR EN TAZA.
- LOCION PARA DESPUES DE AFEITARSE Y CREMA DE AFEITAR ESPUMOSA.

FAMOSOS PRODUCTOS DE

SHULTON

NUEVA YORK - LONDRES - BUENOS AIRES



BIG BEN PROPAGANDA

BAN-LON
Syglar

apellido argentino para un nombre mundial



La milagrosa suavidad del famoso tejido de BAN-LON, presente en cada una de las prendas SYGLAR. Inalterables - Indeformables - De fácil lavado y secado casi instantáneo - No requieren planchado. Y ... no se apelotonan con el uso. Fabricados por INDUSTRIAS INTERLANA S.R.L. Trelew (Chubut), bajo licencia de Joseph Bancroft & Sons Co., EE. UU.

Ban-Lon es una marca registrada que significa hilados y productos en base a los mismos, fabricados y analizados conforme a los procedimientos y standards de calidad controlados y prescriptos por Joseph Bancroft & Sons Co. EE. UU.

Distribuidores: BANTESA S.R.L.

Corrientes 676 ... Aires


Siempre
PRIMERA
con lo mejor
durante
cuarenta
años
K.L.M.
40 AÑOS
1919 — 1959


NUEVAMENTE PUEDEN ADQUIRIRSE!
LOS FAMOSOS JUEGOS DE LOZA PETRIFICADA
Hartford
PASTA CREMA
En los magníficos decorados:
"MAGNOLIA y WINDSOR"
• Fina calidad
• Elegante formato
• Distinguida presentación
Las lozas HARTFORD en los decorados Windsor y Magnolia conservan intacta su estirpe inglesa.
Están realizados con los mismos procedimientos antiguos y por expertos artesanos.
Las lozas HARTFORD destacan con nitidez su extraordinaria calidad, su magnífico decorado fino, nítido y brillante.
Los decorados "Windsor y Magnolia" de la loza HARTFORD, son la más clara expresión de buen gusto.
Los juegos de Loza Hartford decorados "Windsor y Magnolia" tienen "ese no se que" inexplicable que solo viéndolos convencen. Obsérvelos, consulte precios y estamos seguros que no podrá resistir la tentación de poseer un juego en su hogar.
VAJILLA MUY FINA
Hartford
es un producto de
PORCELANA AMERICANA S. A.
IMPORTANTE:
Respuestos permanente de piezas sueltas.
DECORADO "WINDSOR"
en la loza Pasta Crema, delicado y brillante con notable y elegante filete dorado.
Distribuidores exclusivos de los decorados "Windsor y Magnolia"
DIAZ & FERAZZI S. en C. p. A.
RIO BAMBA 65 - T.E. 45-8738 - BUENOS AIRES
Y TAMBIEN EN LOS PRINCIPALES BAZARES DEL PAIS

un **REGALO** *fino... de buen gusto!*

BOLS



380 AÑOS
DE SABER
HACER
LICORES

A cuantos buscan un regalo de categoría excepcional

JAEGER-LECOULTRE

propone sus creaciones

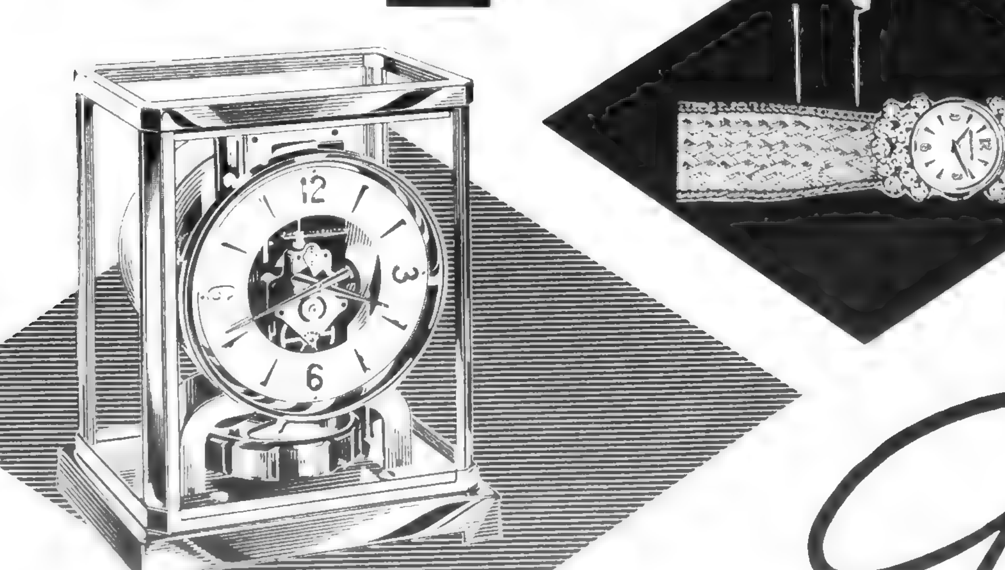
Relojes de pulsera, de sobremesa o de péndulo, las realizaciones Jaeger-LeCoultre — enteramente manufacturadas por los célebres relojeros del Valle de Joux — se destacan tanto por su refinamiento estético, como por una maestría que ha sabido crear varias de las más prestigiosas obras maestras de la técnica relojera suiza.

Ofrecer una creación Jaeger-LeCoultre, es reunir en un mismo gesto originalidad y perfecto buen gusto, elegir como marca de estima o de afecto un obsequio de suprema calidad.

La colección de los relojes Jaeger-LeCoultre es una perfecta síntesis de sobriedad, de buen gusto y de alta calidad. La corona de remontuar, invisible, da mayor realce todavía al «chic» de los relojes de señora presentados aquí.

(1) Futurematic – *El primer reloj 100% automático sin corona de remontuar.*

(2) *2 modelos* Memovox, *reloj despertador de precisión. Segunda memoria perfecta, el* Memovox *recuerda, avisa, despierta en el momento deseado.*



El reloj Atmos Classic *vive del aire del tiempo y se da cuerda a la menor variación de temperatura.*

Guthmann

Joyeros desde 1890

FLORIDA 548, Bs. AIRES

PARIS • MAR DEL PLATA

Frescura

La frescura de los linares vive en el alma de cada hebra de lino. El Brin de Lino Lonalino resumen de Color y Elegancia lleva además como un regalo veraniego, la grata frescura de lejanos linares.

BRIN DE PURO LINO

Lonalino

DESARRUGABLE

LA MARCA LONALINO EN EL ORILLO LE ASEGURA EL MEJOR BRIN DE PURO LINO

HIGIENE Y PUREZA CON

Celofan

Ud., señora, defenderá la salud de los suyos comprando alimentos protegidos con CELOFAN. Porque el CELOFAN no oculta ni miente: revela la exacta calidad del producto.

Y los alimentos llegan frescos a su hogar bajo la transparente protección del CELOFAN, a salvo de:

- *polvo y suciedad*
- *manoseo antihigiénico*
- *humedad y olores*
- *insectos y contaminaciones.*

Miles de artículos conservan intactas sus virtudes gracias al CELOFAN DUCILO.

En la Argentina y en el mundo entero las mejores marcas envasan sus productos con CELOFAN.

EXIJA A SU PROVEEDOR LA LIMPIA Y TRANSPARENTE PROTECCION DEL CELOFAN.

Celofan

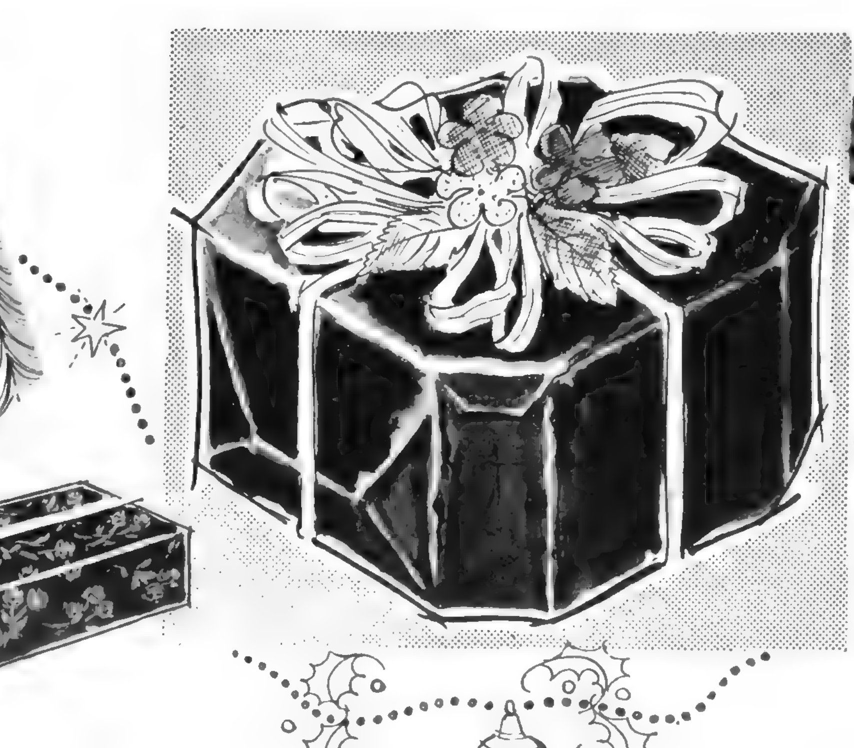
DUCILO

Muestra lo que protege...
protege lo que muestra



EL PRIMER REGALO del ARBOL de NAVIDAD

que "ella" deseará abrir en Nochebuena, será esa atractiva y original caja que llama la atención por su original presentación... y que encierra el tesoro más preciado para una mujer: un producto de belleza de Charles of the Ritz. La línea completa de cremas y maquillaje de Charles of the Ritz, está ahora *"vestida de fiesta"*. Es un regalo para Ud... que es quien hace el regalo!





Charles of the Ritz

Los productos de belleza más preciados del mundo

Exclusivamente en **HARRODS o en GATH & CHAVES** ***y sus sucursales***

PARIS · LONDRES · NUEVA YORK · RIO DE JANEIRO · BUENOS AIRES



ATLANTIDA

ILUSTRACION ARGENTINA

AÑO 42º — Nº 1114

DICIEMBRE 1959

SUMARIO

Portada, por Lagarrigue

ATLANTIDA, fundada por Constancio C. Vigil el 7 de marzo de 1918, es publicada mensualmente en Buenos Aires, República Argentina, por la Editorial Atlántida, S. A., 579 Azopardo, R. 91, Buenos Aires. T. E. 33 Avenida 4591. Director General: Carlos Vigil. Precio del ejemplar de ATLANTIDA: $ 20.- en toda la República. Suscripción anual en la República Argentina, países de las Américas del Sur y Centro, México, Estados Unidos y España, comprendidos en la Unión Postal Panamericana: 1 año, $ 240.- m/n. En los países comprendidos en la Unión Postal Universal, con tarifa postal reducida para impresos: 1 año, $ 260.- moneda nacional. En los demás países: 1 año, $ 280.- moneda nacional. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 610.593. Representantes generales para publicidad en Gran Bretaña, Atlantic-Pacific Representations, 69 Fleet Stree, London, E. C. 4.

Impresa en la Editorial Atlántida, S. A. Buenos Aires, República Argentina. Printed in Argentina. Impresa exclusivamente con Tintas Letta.

El reloj automático de precisión que sitúa la fecha en su muñeca

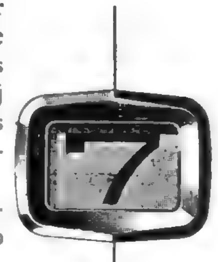
El conocimiento rápido de la fecha es casi tan frecuentemente necesario como el de la hora. Por otra parte el emplazamiento ideal para un calendario es la esfera de su reloj.

Sin que usted tenga que darle cuerda jamás, el Seamaster Calendar, además de la hora exacta, le indica infaliblemente la fecha. Automáticamente una nueva fecha aparece cada día a medianoche en la ventanilla del calendario.

El Seamaster Calendar ofrece otra ventaja: la triple protección de su caja impermeable, semejante a las fabricadas especialmente por Omega para la marina y la aviación británica; le acompañará bajo el agua, hasta una profundidad superior a 60 metros, con su precisión sin fallas.

La legendaria precisión del Seamaster Calendar está sobradamente confirmada por la serie inigualada de victorias obtenidas por Omega en los concursos de los Observatorios de Ginebra y de Neuchâtel. Frente al reloj astronómico, en competición con las más grandes marcas suizas, Omega ha dado sin cesar nuevas pruebas de su superioridad.

Precisión y resistencia, más la ventaja del calendario, hacen del Seamaster Calendar el reloj automático más seguro y práctico que usted pueda poseer.



La garantía de una precisión constante

En 1955, en hazaña sin precedente en la historia de la cronometría suiza, Omega ha conseguido la victoria en todas las pruebas abiertas a los relojes de pulsera, tanto en Neuchâtel como en Ginebra. En la última década, Omega ha ganado más concursos y establecido más records de precisión que cualquier otro reloj de pulsera del mundo.

Un calendario en su muñeca

El nuevo Omega Seamaster Calendar es el reloj de precisión más completo para el hombre moderno. Automático. Antimagnético. A prueba de golpes. Triplemente protegido contra agua y polvo. Insensible a las variaciones de temperatura. En acero especial Staybrite o en oro 18 Kts.







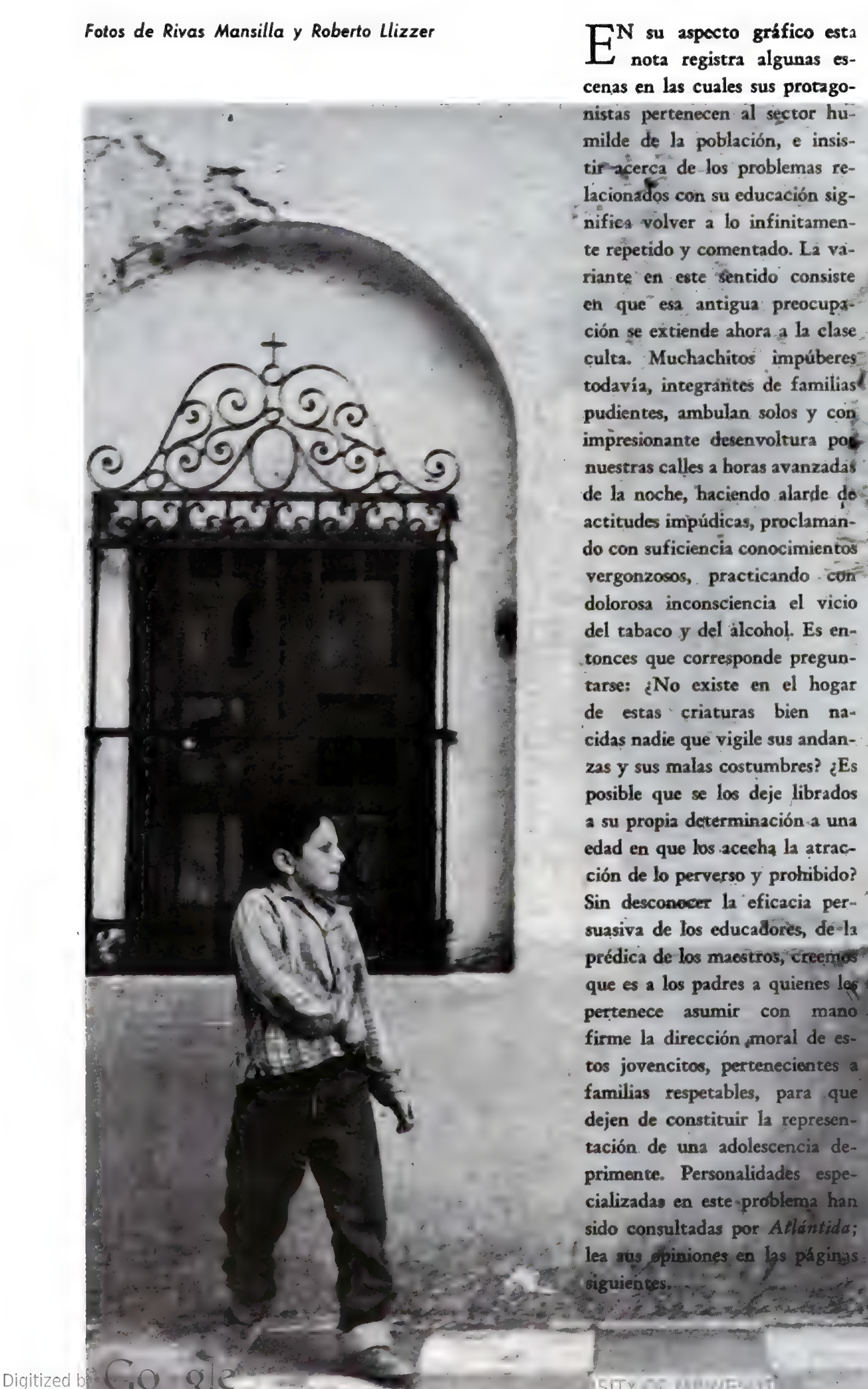
OMEGA SE HA GANADO LA CONFIANZA DEL MUNDO

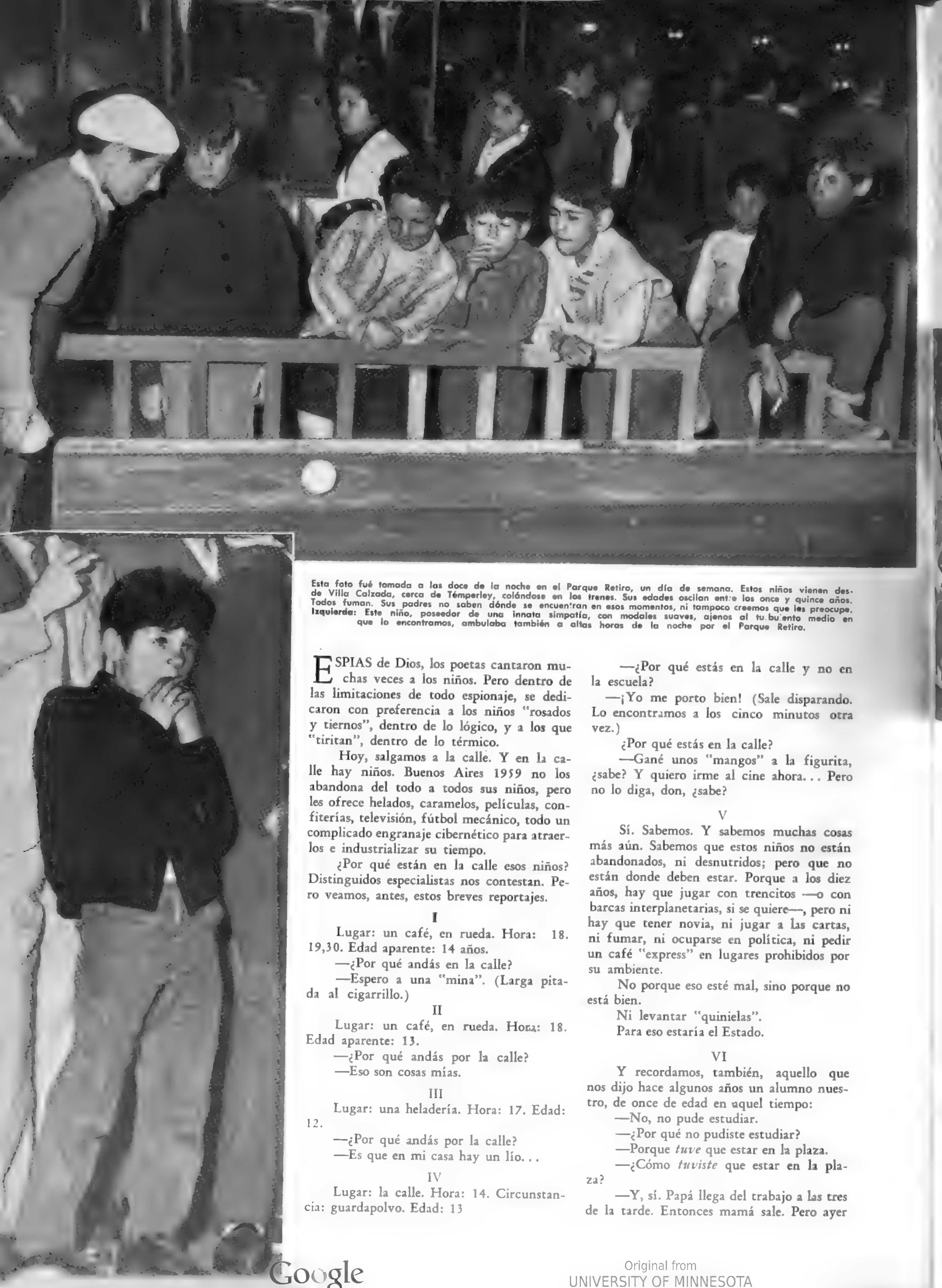
POR QUÉ

ESTAN EN LA CALLE ESTOS NIÑOS?

Fotos de Rivas Mansilla y Roberto Llizzer

EN su aspecto gráfico esta nota registra algunas escenas en las cuales sus protagonistas pertenecen al sector humilde de la población, e insistir acerca de los problemas relacionados con su educación significa volver a lo infinitamente repetido y comentado. La variante en este sentido consiste en que esa antigua preocupación se extiende ahora a la clase culta. Muchachitos impúberes todavía, integrantes de familias pudientes, ambulan solos y con impresionante desenvoltura por nuestras calles a horas avanzadas de la noche, haciendo alarde de actitudes impúdicas, proclamando con suficiencia conocimientos vergonzosos, practicando con dolorosa inconsciencia el vicio del tabaco y del alcohol. Es entonces que corresponde preguntarse: ¿No existe en el hogar de estas criaturas bien nacidas nadie que vigile sus andanzas y sus malas costumbres? ¿Es posible que se los deje librados a su propia determinación a una edad en que los acecha la atracción de lo perverso y prohibido? Sin desconocer la eficacia persuasiva de los educadores, de la prédica de los maestros, creemos que es a los padres a quienes les pertenece asumir con mano firme la dirección moral de estos jovencitos, pertenecientes a familias respetables, para que dejen de constituir la representación de una adolescencia deprimente. Personalidades especializadas en este problema han sido consultadas por *Atlántida*; lea sus opiniones en las páginas siguientes.





Esta foto fué tomada a las doce de la noche en el Parque Retiro, un día de semana. Estos niños vienen desde Villa Calzada, cerca de Témperley, colándose en los trenes. Sus edades oscilan entre los once y quince años. Todos fuman. Sus padres no saben dónde se encuentran en esos momentos, ni tampoco creemos que les preocupe. **Izquierda:** Este niño, poseedor de una innata simpatía, con modales suaves, ajenos al turbulento medio en que lo encontramos, ambulaba también a altas horas de la noche por el Parque Retiro.

ESPIAS de Dios, los poetas cantaron muchas veces a los niños. Pero dentro de las limitaciones de todo espionaje, se dedicaron con preferencia a los niños "rosados y tiernos", dentro de lo lógico, y a los que "tiritan", dentro de lo térmico.

Hoy, salgamos a la calle. Y en la calle hay niños. Buenos Aires 1959 no los abandona del todo a todos sus niños, pero les ofrece helados, caramelos, películas, confiterías, televisión, fútbol mecánico, todo un complicado engranaje cibernético para atraerlos e industrializar su tiempo.

¿Por qué están en la calle esos niños? Distinguidos especialistas nos contestan. Pero veamos, antes, estos breves reportajes.

I

Lugar: un café, en rueda. Hora: 18. 19,30. Edad aparente: 14 años.

—¿Por qué andás en la calle?

—Espero a una "mina". (Larga pitada al cigarrillo.)

II

Lugar: un café, en rueda. Hora: 18. Edad aparente: 13.

—¿Por qué andás por la calle?

—Eso son cosas mías.

III

Lugar: una heladería. Hora: 17. Edad: 12.

—¿Por qué andás por la calle?

—Es que en mi casa hay un lío...

IV

Lugar: la calle. Hora: 14. Circunstancia: guardapolvo. Edad: 13

—¿Por qué estás en la calle y no en la escuela?

—¡Yo me porto bien! (Sale disparando. Lo encontramos a los cinco minutos otra vez.)

¿Por qué estás en la calle?

—Gané unos "mangos" a la figurita, ¿sabe? Y quiero irme al cine ahora... Pero no lo diga, don, ¿sabe?

V

Sí. Sabemos. Y sabemos muchas cosas más aún. Sabemos que estos niños no están abandonados, ni desnutridos; pero que no están donde deben estar. Porque a los diez años, hay que jugar con trencitos —o con barcas interplanetarias, si se quiere—, pero ni hay que tener novia, ni jugar a las cartas, ni fumar, ni ocuparse en política, ni pedir un café "express" en lugares prohibidos por su ambiente.

No porque eso esté mal, sino porque no está bien.

Ni levantar "quinielas".

Para eso estaría el Estado.

VI

Y recordamos, también, aquello que nos dijo hace algunos años un alumno nuestro, de once de edad en aquel tiempo:

—No, no pude estudiar.

—¿Por qué no pudiste estudiar?

—Porque *tuve* que estar en la plaza.

—¿Cómo *tuviste* que estar en la plaza?

—Y, sí. Papá llega del trabajo a las tres de la tarde. Entonces mamá sale. Pero ayer

era fin de mes, y papá le tenía que dar el dinero a mamá...

—¿Y?

—Entonces me *tuve* que ir a la plaza...

VII

—¿Y Tú, señor Jesucristo, qué opinas?

—"Que en verdad os digo que aquel que escandalizase a uno de mis pequeños más le valiera no haber nacido..."

ALBERTO BLASI BRAMBILLA



Lustrar zapatos es uno de los oficios más accesibles para proveerse de unos centavos. En los alrededores de Retiro pululan infinidad de niños lustradores. ¿Necesitarán sus ingresos para alimentarse o sólo para satisfacer sus deseos de diversión? Es necesario responder a esa pregunta. **A la derecha:** Otro niño humilde vagabundea por los veredones del Parque Japonés. El problema que este caso entraña difiere por completo del que actualmente presentan niños de clases pudientes practicando ese mismo abandono familiar pero con abundantes pesos en los bolsillos.



CONSULTADOS POR "ATLANTIDA" RESPONDEN SOBRE ESTE PROBLEMA



ALBA CHAVES DE VANNI.

ALBA CHAVES DE VANNI

Directora de Psicología y Asistencia Social Escolar de la provincia de Buenos Aires.

Señora: El periodista que la entrevista tenía el propósito de mostrarle una serie de fotografías con niños perdiendo su tiempo en la calle. Las olvidó en un portafolio. (Esto es mentira, pero no hace al caso.) En cambio, le hará tres preguntas. La primera:

—¿Por qué hay niños en la calle?

—Pues, en primer término, porque tiene que haberlos, porque el niño debe conocer la calle, aprender a luchar contra sus riesgos y colocar entre sus intereses ese aspecto de la vida ciudadana que es la calle; ella está dentro de las primeras dimensiones espaciales que ubican al niño en su mundo y ella es capaz de darle una dimensión social que no se adquiere sino en la relación de ciertos aspectos vivenciales que sólo la calle es capaz de dar. Casi siempre de la calle es de donde surgió el primer amigo que le enseñó a tirar al hoyo, que le incitó a tocar el timbre y a disparar, a mirar por una ventana entreabierta.

La calle le enseñó a levantar el gorrión herido, en la calle se dió las más gustosas mojaduras y aprendió a entretenerse siguiendo una hilera de baldosas sin pisar la línea.

En la calle se oyó la primera palabrota y se sorprendió el primer gesto picaresco; se recogieron y arrojaron las primeras piedras y se remontó el primer barrilete.

La calle fué testigo del primer "pucho" fumado a hurtadillas y de la primera prueba a que se sometió al vigilante. Pero la calle es beneficiosa así, cuando no se constituya en el escenario habitual y permanente del mundo del niño; cuando es sólo parte del contenido experimental de su vida, y no único lugar donde se desenvuelve su mundo afectivo y donde se condicionan sus preferencias. Y aún cabría otro reparo; las vivencias infantiles callejeras tienen un contenido y una proyección distintos en la niña y en el varón. Para aquella la calle es el lugar de las primeras sensaciones desagradables dentro de la convivencia social, y de ella parten no pocas veces verdaderas frustraciones y conflictos que perduran aún en la adultez. Resumiendo, la calle ofrece al niño no pocas experiencias agradables y desagradables, y podríamos decir sin temor a equivocarnos: hay chicos en la calle porque es necesario que los haya... Pero deberíamos agregar: ¿por qué hay chicos en la calle cuando no los debiera haber?

—Segunda pregunta: ¿Por qué hay niños en la calle?

—Por las mismas causas que hay chicos en las plazas, en los cines, en los bares, en los baldíos, en las aglomeraciones. Y aquí viene lo que angustia: Hay chicos en la calle:

Porque no caben en sus casas.

Porque molestan.

Porque no hay quien los atienda.

Porque prefieren la calle a la casa.

Porque se hacen la rabona.

Porque trabajan.

Porque son víctimas de los adultos.

Sí, en los departamentos minúsculos los chicos no caben, y no caben porque los niños necesitan para vivir el espacio que les exige su imaginación; no pueden vivir en jaulas dejando sus sueños fuera. Y por eso molestan; el mundo del niño no cabe en un departamento. Y tampoco hay quien los atienda: los padres trabajan fuera de la casa y prefieren cerrarla o dejarla en manos de una sirvienta que echa los chicos a la calle para que no "ensucien". Pero hay peores cosas: hay chicos en la calle porque ésta es más atractiva que el hogar en donde los padres, cansados, discuten y descargan en los hijos la tensión psíquica de la lucha por la vida (la figura serena de la madre en las tareas del hogar se ha convertido en agente mecánico y apresurado que tiene los minutos contados, y la mesa familiar ha desaparecido).

—Tercera pregunta: ¿Por qué hay niños en la calle?


TEMISTOCLES RAUL CABRERA.

—Hay quien está en la calle porque se hizo la primera rabona y hay quien ya siendo "habitué" integra pandillas que evolucionan desde el pequeño "robito" y la "cachada" colectiva de la "barra" hasta la delincuencia juvenil; hay quien está en la calle porque hay una ley de trabajo de menores que no se cumple, y, peor aún, hay quienes trabajan en cosas que no son trabajos, y víctimas de los adultos caen en la mendicidad, y hay todavía más: hay chicos en la calle porque no tienen casa. Y más aún: hay cosas que no tienen comentario ni respuesta, que su reconocimiento nos llena de esa angustia interrogante en la vida ciudadana.

TEMISTOCLES RAUL CABRERA

Asesor de Menores en la Capital Federal.

—Pregunta única: ¿Qué es esto?

—El problema me parece grave y siempre oportuno el plantearlo, pero mi autoridad para hablar a los lectores de Atlántida se reduce a unos veintitantos años de trato con jóvenes y adolescentes como padre, profesor y asesor de menores. No me considero un técnico y hablo únicamente por esa prolongada experiencia, que he tratado de hacer lo más lúcida posible, pero que, como toda experiencia, se mantiene en el terreno de lo personal sin adquirir la sistematización y generalidad del conocimiento científico (lo que, posiblemente, deban agradecerme los menores con quienes trato.)

Y esa experiencia me ha demostrado una cosa que, sin duda, indignará a muchos padres: en la inmensa mayoría, de los problemas de la niñez y la adolescencia la culpa la tenemos los padres Cuando a diario llegan a mi despacho en Tribunales esposos o esposas en tren de divorciarse o viudas o viudos a quejarse de la conducta de sus hijos estoy tentado de decirles: señora (o señor), viene usted tarde; me hubiera usted visto hace un año, o hace cinco años, o hace diez años, cuando empezaron sus desavenencias conyugales; es decir, su divorcio sentimental; o usted, señora o señor viudos, cuando falleció su cónyuge. Entonces podría haberle dado un buen consejo para corregir la conducta... de usted, no la de su hijo, que hubiera sido innecesario. Ahora es poco lo que podemos hacer.

Habría que repetirlo hasta el cansancio, hasta que las gentes de convenzan: los problemas de la niñez y la adolescencia tienen su origen en la familia, descartados los casos realmente patológicos, que, afortunadamente, constituyen una proporción mínima.

La familia tiene que dar al niño y al adolescente el ambiente de afecto, de apoyo y estabilidad moral, espiritual y económica, de autoridad firme y equilibrada. Parece una perogrullada el decirlo, pero es una perogrullada en la que hay que insistir: así como el cuerpo se forma y se nutre en el seno materno, el carácter se forma y se nutre en el seno de la familia. A medida que se perfeccionan los servicios asistenciales del Estado (y el Consejo Nacional del Menor realiza entre nosotros una magnífica obra) se nota con mayor claridad la función insustituíble de la familia.

De ahí que, en la mayoría de los casos, los problemas de conducta de los menores, desde la enuresis (para decirlo con un término publicable) hasta la vagancia sean problemas de "carencia". El menor reacciona contra lo que le falta o el adolescente busca afuera lo que le falta en la familia.

Edad "Pathoide" se ha llamado con ingenio y exactitud a la adolescencia. Edad en que se nace a la sociedad y el mundo exterior, y eso significa un dificilísimo trabajo de adaptación en el que se mezclan el egoísmo y el altruísmo, los impulsos sexuales, las apetencias económicas, el espíritu de dominio y el temor.

El café, la barra o la patota son el mundo que el adolescente se crea para evitar el choque con el otro mundo real adonde su edad lo ha lanzado. Es, como he dicho, el sustitutivo de una "carencia": la familia no le ha dado la formación del carácter para actuar en un mundo de adultos y el adolescente se crea un mundo a su imagen y semejanza.

Bien está —y todo lo que se haga en ese sentido es poco— combatir las patotas y, en otro terreno, las publicaciones obscenas, el cine pornográfico y tantísimos otros factores de perturbación moral y espiritual, pero no creemos que ellos son la "causa" del desvío evidente de nuestra juventud. Ellos son el sustitutivo de esas "carencias" de que he hablado.

El mal está en los padres, y mientras no corrijamos la causa podremos suprimir uno de esos factores de perturbación y será rápidamente reemplazado por otro, porque el diablo "tamquam leo rúgiens círuit, quarems quem dévorat", es mucho más vivo y ligero que nosotros.

Dios nos ha puesto en este oficio de padres: sepamos colaborar en la obra de su Providencia como colaboramos con amor en la obra de creación del hijo.

PADRE PEDRO RICHARDS, C. P.

Asesor general del Movimiento Familiar Cristiano.

Puntos de vista:

—Alarma la vida desordenada de la juventud.

—Los medios empleados no bastan.

—El Código Civil de la China decía: "Hónrese a los padres cuyos hijos se han destacado". Lo mismo rige en contrario: "De tales padres, tales hijos".

—Vayamos a las CAUSAS de este desorden juvenil:

1) Desintegración del hogar. Divorcio, ya legal, ya espiritual, de los padres. Carencia de conocimientos pedagógicos de los padres. La finalidad de nuestro Movimiento, precisamente, es no sólo aumentar la espiritualidad de los cónyuges, sino proveerlos de conocimientos de educación para cumplir con el fin primario de la familia.

Ordinariamente la escuela debe ser una secuencia del hogar. Lo que se siembra en familia debe ser sustanciado por el educador profesional.

2) La escuela no está cumpliendo con su función de formadora *integral*. Sólo la inteligencia, como entre los griegos... La escuela no es para la vida... Sólo para la Ciencia... Falta la metafísica; la Religión no figura. Por ende, no hay "funcionalidad" entre las materias, ladrillos sin una armazón donde colocarlos. Dar *sentido* a la existencia.


PADRE PEDRO RICHARDS, C. P.

3) Sentido comunitario. Caso de un niño que ve "Rififí" sin que se lo controle. Intenta repetir lo que ha visto en la película. Es recriminado por sus padres. Se sorprende que, permitiéndole *ver* esa película, se le castigue por reproducirla, sin causa".

4) Se están gastando los dineros de Juan Pueblo para deseducar a la futura generación. Se aumentan los vigilantes y los inspectores para subsanar las consecuencias de una educación sin Dios.

5) La campaña contra la familia hecha desde algunas de nuestras cátedras. La glorificasión del sexo. La "nueva moralidad" es una amenaza.

6) Falta de una educación austera.

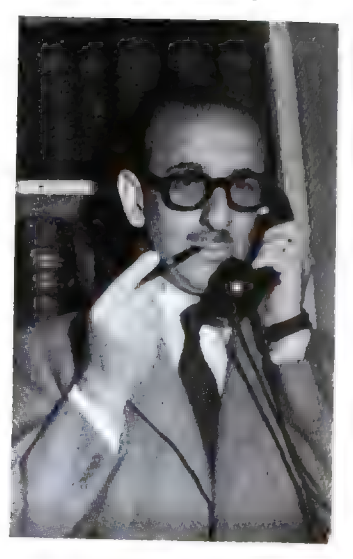
Una civilización que glorifica lo material.

—¿Qué se ha de anhelar? Formar seres humanos que sean:

a) humanistas: el valor del ser humano.

b) cientistas: investigadores de la Naturaleza que hizo Dios.

c) cristianos: amor a Dios y al prójimo.


FERNANDO SABSAY.

FERNANDO L. SABSAY

Director del Departamento de Publicaciones de la Facultad de Derecho y profesor de Introducción al Derecho.

Es bien conocido el fenómeno natural por el cual los niños que están en el difícil trance de su existencia de pasar de su estado infantil a la promisoria e inquietante adolescencia crea en ellos innumerables trastornos de carácter psíquico que obligan a un cuidado especial y a una vigilancia extrema.

Naturalmente que este fenómeno al cual nos referimos no es privativo de nuestro tiempo y que en todas las épocas existieron niños, valga la verdad de Perogrullo, en la que cada uno de ellos y todos

en general devinieron sujetos obligados a soportar el potente impacto de franquear una nueva calidad de persona con vida distinta, con deseada y arriesgada independencia y con una animosidad rebelde.

Ahora bien, cada etapa histórica condiciona con factores diferentes sus sucesivos hechos sociales, y la nuestra, sin excepción y más aún, podemos decir excepcional, abunda en factores socio-político-económico-culturales, que paralelamente a un desarrollo técnico sin precedentes se encuentra en la experimentación continua, sin muchas veces poder llegar a la observación.

Si pretendemos con las armas del sociólogo y provistos de su técnica instrumental hacer el diagnóstico de este hecho social por el cual los niños, nuestros niños, se hallan en la calle, metafórica y realmente, debemos precisar el ámbito de nuestra investigación y limitar su tiempo.

Observemos a los niños que "vagan bien vestidos" por las calles vecinas a sus casas —buenas casas—, situadas en los barrios céntricos de nuestra ciudad. De esta manera limitaríamos el ámbito espacial.

Estudiemos a los niños en trance de dejar de serlo entre los once y los quince años. De esta manera limitamos el ámbito temporal.

Veamos primero los elementos que necesitan respuesta dentro de los factores que intervienen en el ámbito espacial.

Los niños que observamos son niños que concurren a las escuelas cursando los últimos grados de la enseñanza primaria o los primeros años de la escuela secundaria.

Visten con la buena vestimenta que su condición económica y social les exige. Aclarando: traje completo, algunos casos de pantalón corto, en otros largo, camisa y corbata que hacen a la discreción del lugar a donde concurren a estudiar.

Sus casas están acordes con su forma de vestir aunque algunas veces la posición social obliga a restringirse en el espacio en beneficio del sitio elegido para morar.

En la generalidad de los casos son socios de clubes deportivos, cuando no realizan estos ejercicios en la misma escuela donde concurren. Sin embargo, este ámbito espacial a que nos referimos no llega a cerrar el ciclo temporal en que divide el niño sus lugares habituales de permanencia durante el día.

Los otros espacios ambientales en que se mueve son: el medio de locomoción que lo moviliza de su casa a la escuela o al club deportivo; el bar, bar lácteo, "pizzería" o la heladería cercanos a su escuela o a los lugares habituales de diversión. Entre ellos, sin lugar a dudas el que ocupa su preferencia es el cinematógrafo.

Es el cinematógrafo uno de los fundamentales, aunque no el único medio que condiciona su forma de pensar, de andar y de sentir. En él, los actores se vuelven héroes que no sólo conmueven por la trama del argumento cinematográfico sino que, además — he ahí lo más grande de los males—, se humanizan por la incitante y comercial literatura de las revistas seudo especializadas que ponen frente a los desorbitados ojos de espíritus deseosos de aventura, la vida íntima, fraguada o verdadera que hace al quehacer inteligente de un buen promotor publicitario.

Decíamos que no sólo era el cinematógrafo el factor modelador de la educación de los niños sino que había además otros que también al alcance diario de sus posibilidades terminaban por adormecer la extraordinaria imaginación de los primeros años de vida.

La televisión, la radio, las largas tiras de historietas dibujadas donde la palabra sólo es un pretexto para ilustrar lo más sintéticamente posible el dibujo de superhombres en aventuras supraterrenas y que nada hacen para conservar — no digamos ya para educar— el sentido estético. Cada uno de estos factores y todos ellos en general percuten, no sólo sobre nuestros niños, sino sobre sus mayores, que conversan acerca de estos héroes de trapo, de celuloide, de papel o de lámpara fluorescente, en la misma familiaridad con que lo harían de su ser más querido.

Es que se perdió el contacto humano de los que nos rodean y el niño que se educa en este ambiente crea una segunda naturaleza que lo hace reaccionar como todos estos prototipos que terminan siendo sus naturales progenitores.

En síntesis, cada factor de los anotados y todos aquellos que se subordinan y dependen de estos fundamentales nombrados hacen que el niño comience a fumar, beber, a andar en compañías no deseables, que camine, se exprese y reaccione con aquellos elementos que han influído en sus sentidos. No son resultado extraño en un mundo de ordenada vida sino que la influencia de la educación de los sentidos mediante la historieta, el personaje cinematográfico, la burda figura televisada o el cuento soez e intencionado hacen de ellos el perfecto ejemplar. Es que son hijos de estos factores que los educan, los moldean en la fácil plasticidad de una arcilla apta para ser conquistada sin esfuerzo. Se van conquistando sus inclinaciones con la misma habilidad con que se ofrece y se vende un producto. Los "slogans" se tornan verdaderos y los titulares sensacionalistas de los medios ordenadores de la opinión pública con su literatura cotidiana.

Dentro del ámbito temporal podemos anotar que el horario diurno y vespertino no son los únicos capaces de brindar respuestas a sus preguntas inquietantes. La noche tambi_n es compañera de estos niños "callejeros involuntarios".

En estos niños no juega el problema del hijo único, ya que hermanos de distinta pero casi inmediata edad buscan compañías independientes para sus andanzas.

Si en todas las épocas la edad cercana a la pubertad traía la rebelión de los hijos contra el parecer de los padres, en la nuestra los caracteres son bien nítidos y los padres pierden el control de hijos porque en la generalidad de los casos nunca han hecho nada por conquistarlos. La amistad de los hijos se vive en la misma armazón de conquista y de mutabilidad que la de los padres. Cuantas veces hemos escuchado la exclamación: ¡mi hijo no me hace caso! y esta otra: ¡Mis padres no me comprenden!

El diagnóstico está hecho y pretender hacer de este diagnóstico el diagnóstico de nuestro tiempo escapa a la extensión de esta encuesta.



JUAN CARLOS LANDO

JUAN CARLOS LANDO

Presidente del Consejo Nacional del Menor.

—¿Por qué están en la calle los niños?

—La inquietud se justifica. Significa también conciencia de un peligro o riesgo no advertido convenientemente hasta ahora, pero no hay que olvidar que todos los niños o jóvenes tienen o presentan problemas. No hay menores sin problemas. Ellos están sujetos a lo que podemos llamar las leyes del cambio y del conflicto. Comprender ese cambio en todo su significado y superar el conflicto es la gran tarea de la comunidad de los adultos, que tiene el deber de formarlos para su incorporación positiva, tanto en el orden espiritual como en el material al medio social en que ha de tocarles actuar en su momento.

—¿Por qué se comportan así?

—La comprensión de los adultos debe integrarse con una acción protectora de conjunto. Hay una responsabilidad paternal colectiva; debe entenderse que todos somos un poco padres de los hijos de todos y que los menores viven del ejemplo y del encuadre que la comunidad de los mayores les presenta. Cuando los menores se portan mal, puede decirse en términos generales que es porque los mayores se portan mal. En una palabra, significa esto que una de las causas más importantes de los problemas que en este orden preocupan y alarman es el tremendo desencuadre, de tipo particularmente moral, que hoy se produce. Es obvio que la conducta incontrolada, la incomprensión, el mal ejemplo, agudizan las tendencias negativas y las estimulan; de esta manera aparece claro el peligro ulterior, no sólo de la conducta de los menores, sino también de la de los mayores que no comprenden estas cosas.

—¿Es menester ocuparse de ellos? ¿Cómo?

—A este respecto ningún cuidado es poco. Hay que ocuparse de ellos de todas maneras, empezando por el ejemplo que se les da. No tienen los mayores el derecho de pedir a los menores una vida mejor ni más bien orientada que la que ellos les ofrecen con la propia. Es por desgracia harto frecuente el lamento de los padres frente a hechos que fácilmente pudieron ellos evitar con su conducta. Y otra cosa: la idea de pensar en términos tales como "a mi hijo no le puede pasar esto" es también un cómodo recurso para evitarse preocupaciones inmediatas.

En una palabra, preocuparse de los hijos, cuidarlos, darles buenos ejemplos, no incurrir en tolerancias exageradas y no olvidar que sin disciplina y conducta orientada a fines superiores no se consiguen sino resultados negativos.

Desde luego, ésta es una acción de conjunto de la comunidad: es la familia, con las instituciones privadas, es el conjunto de los hombres que actúan en un momento dado los que deben proceder de consuno. El Estado también tiene una tarea muy importante que cumplir, y comienza a cumplirla. En el orden concreto de la pregunta que se formula, puedo señalarle que el Consejo Nacional del Menor ha realizado ya, desde que creó su Cuerpo de Contralor y Vigilancia, hace pocas semanas, más de mil procedimientos referentes a menores que se encontraban en condiciones como las descriptas. Y se seguirá con esto y con otras cosas más que, si se comprenden y apoyan, todas ayudarán en parte a rectificar lo que hoy tanto preocupa en este orden de cosas.

BUENOS Aires, con la característica peculiar de una ciudad cosmopolita, concentra en su dilatada extensión razas y credos diversos en perfecta amalgama espiritual, en tando destaca en el límpido azul del cielo la estructura universal de la Casa de Dios a través de las tres Iglesias Cristianas más antiguas, que fusionadas en su origen por una promesa de Cristo: "EDIFICARE MI IGLESIA Y LAS PUERTAS DEL INFIERNO NO PREVALECERAN CONTRA ELLA" (San Mateo 16-18), irradian con sus ritos primitivos los eternos preceptos de la Cristiandad.

—¿Cómo se estableció el Reino de Dios sobre la tierra?

El advenimiento del cristianismo derrotó al paganismo existente en el seno del Imperio Romano, que cual árbol gigantesco extendía sus brazos divergentes por las comarcas de Europa, Asia y Africa, para abarcar el mundo. Las sangrientas persecuciones contra la propagación de la nueva fe recrudecieron bajo el trono imperial del estadista Diocleciano, dejando como saldo la "era de los mártires".

Se constituyeron las comunidades cristianas, en donde los fieles eran todos hermanos, discípulos de Cristo o cristianos. El Hijo de Dios eligió a doce de entre ellos, a quienes llamó Apóstoles (enviados), es decir los doce Jefes del nuevo Pueblo de Dios: "la Iglesia".

"Id por todo el mundo y predicad el Evangelio a todos los hombres; quien creyere y se bautizare, se salvará; quien no creyere, se condenará (San Marcos 16-15).

"Id y enseñad a todos los hombres; he aquí que Yo estaré con vosotros hasta el fin de los siglos". (San Mateo 28 - 19.)

Hasta Roma llegó San Pedro, el portador de las llaves del Reino de los Cielos, para difundir la nueva doctrina en medio de aquella sociedad carcomida por el vicio y aferrada a una antigua grandeza que imponía la adoración de los emperadores divinizados (apoteosis).

Y mientras San Pablo recorría la península balcánica (Dacia, Epiro, Macedonia y Tracia) para anunciar la buena nueva o Evangelio, agrandando el número de adeptos, San Bartolomé y San Judas Tadeo alcanzaban las regiones regadas por el Tigris y el Eufrates hasta los montes de Armenia, a cuya cima

La imponente Catedral de Buenos Aires, cuya construcción primitiva data de los siglos XVI y principios del XVII, fué levantada siete veces, comenzando la verdadera edificación en 1755. Está realizada al estilo romano, con techos de bóveda, y presenta cinco naves sólidamente construídas, con capillas laterales.

LAS TRES PRIMERAS IGLESIAS



más elevada —el Monte Ararat—, Noé, luego de predecir la proximidad del castigo divino, llegó con su arca durante el diluvio universal, y sobre la tierra fecunda Dios bendijo a Noé y a sus hijos con estas palabras: "Creced y multiplicaos y poblad la tierra".

En Armenia —llamada el país del Ararat— reinó el primer rey cristiano, Tirtad, quien en el año 278 fué convertido por San Gregorio el Iluminador. Y donde padecieron miles de héroes cristianos el mismo santo vió levantarse las columnas luminosas de la primera iglesia Armenia Santa Echmiadzin, en el año 301, cuya traducción literal significa "lugar donde el Unigénito Hijo de Dios descendió".

Años después al adoptar el emperador Constantino los conceptos de la nueva religión, luego de haber tenido una visión mientras se encaminaba a Italia, en la que alcanzó a ver una cruz rodeada de esta inscripción: "Con este signo vencerás" (que mandó esculpir en su lábaro), promulgó el Edicto de Milán (313), que aseguró definitivamente el triunfo del cristianismo.

por **ROSA MAJIAN**



CRISTIANAS

A través de las columnas que resguardan la Iglesia Ortodoxa Griega, construída en el año 1928 y ampliada más tarde, en 1953, es posible descubrir su sobria arquitectura. Lleva por nombre "Asunción de la Virgen Santísima".

La Iglesia Armenia de Buenos Aires (1938) —llamada San Gregorio el Iluminador—, réplica de la Catedral de Santa Echmiadzin, construída en el año 301, en Armenia, revela un detalle de su antigua arquitectura con la creación de la cúpula específica octogonal, de forma cónica exterior, que permite el paso de la luz, brindando a la ceremonia religiosa incalculable solemnidad.



En una de las naves laterales de la Catedral Metropolitana se encuentra la artística capilla consagrada al Santísimo Sacramento, en el lugar que ocupaba la antigua sacristía de los Capellanes, custodiada por las famosas puertas de Jerusalén.



Una expresión del delicado arte bizantino es el interior de la Iglesia Ortodoxa Griega. Su altar principal es de pequeñas dimensiones, en tanto el frontispicio reproduce la última cena de Nuestro Señor y más arriba las imágenes de los doce apóstoles.



La Iglesia Armenia, observada desde uno de sus ángulos, reproduce las imágenes de los Santos Apóstoles. Sobre la puerta lateral ofrece un magnífico retablo de San Gregorio en momentos en que vió levantarse las columnas luminosas allí donde padecieron miles de armenios cristianos "dando origen a la primera Iglesia en Oriente".

II

Surgió la organización terrenal de Dios como UNICA, SANTA, APOSTOLICA y CATOLICA (Universal) IGLESIA CRISTIANA, que posteriormente estableció las tres ramas más antiguas en Occidente y Oriente: La Romana Católica, la Armenia Apostólica y la Griega Ortodoxa.

Los predicadores de la nueva doctrina destruyeron los templos paganos o bien transformaron aquellos sombríos edificios hechos con enormes bloques de piedra en iglesias cristianas.

Las primeras imágenes eclesiásticas tuvieron por objeto transmitir la idea de la muerte, la glorificación del martirio y de su triunfo final. Las conmemoraciones se hacían en los mausoleos de paredes macizas en donde la claridad no era necesaria.

Al abandonar los cristianos las construcciones subterráneas denominadas catacumbas —lugar de reunión de los fieles para la celebración de las ceremonias del culto— edificaron los templos al aire libre, dando comienzo a la liturgia y al arte cristianos, con el dominio de su fuerza creadora en las múltiples realizaciones.

Bizancio o Constantinopla, la capital del Imperio de Oriente, con sus imponentes basílicas, en especial las llamadas constantinianas, que ofrecían una rica variedad de mosaicos multicolores de diseños diferentes, tanto en los muros como en las cúpulas, se destacó por su privilegiada situación y por albergar a sabios y artistas de todo el Imperio. A decir de un historiador: "Era como un faro emplazado en la costa, que

LA UNICA, SANTA, APOSTOLICA Y CATOLICA —UNIVERSAL— IGLESIA CRISTIANA FIJO PARA SIEMPRE SUS TRES PRIMERAS RAMAS: LA CATOLICA ROMANA, LA APOSTOLICA ARMENIA Y LA ORTODOXA GRIEGA, QUE FUERON PORTAANTORCHA DE LA CIVILIZACION CRISTIANA EN ORIENTE Y OCCIDENTE.

invitaba con su esplendor a desear y buscar la prosperidad".

El Occidente, con la majestuosa Roma, imponía su sello grecorromano dotado de una estética inconfundible en infinidad de obras colosales; que divulgó la cultura clásica sobre las costas del Mediterráneo, con la armonía de sus proporciones y la depurada belleza de sus formas arquitecturales.

Notable réplica de aquellas primeras basílicas que dominaron el Oriente y el Occidente con el aporte de su arte autóctono de repercusión universal prevalecen en la actualidad en las tres ramas más antiguas de la Iglesia Cristiana que desde hace años tienen su sede en nuestra ciudad.

La Catedral de Buenos Aires es una magnífica expresión de arte romano. Su construcción comenzó en el año 1755 y su estructura fué modificada en distintas oportunidades. Doce columnas que representan a los Santos Apóstoles se levantan en su frontispicio. Es un templo de cinco naves que reviste singular solemnidad, constituído por muros con más de dos metros de espesor que custodian sólidamente sus capillas laterales. Una de las más destacada es la capilla consagrada al Santísimo Sacramento. Maravillosa muestra arquitectónica que revela el efecto armonioso de su sobrio baldaquín de mármol con columnas —estilo barroco, de granito lustrado— que realzan las líneas depuradas de su artístico altar.

Las concepciones artísticas del arte armenio se reflejan en la Iglesia San Gregorio el Iluminador, construída en el año 1938 en la ciudad de Buenos Aires. Es una hermosa réplica de la Catedral de Santa Etchmiadzin, sede del Catolicós —Cabeza Suprema y Patriarca General de los armenios—, que tiene la autoridad para consagrar obispos y bendecir el Crisma. Dada su proximidad con la Tierra Santa, Armenia fué el primer país que adoptó el cristianismo como religión del Estado. La Iglesia Armenia es el centro de una arquitectura religiosa autóctona que unida a las antiguas civilizaciones de la Mesopotamia, Grecia y Roma se convirtió a través de los siglos en una extraordinaria escuela de arte medioeval. Además de los doce Santos Apóstoles, venera a San Sahag y San Mesrob, creadores del alfabeto armenio (404) y traductores de la Biblia, reconocida por los eruditos como "la reina de las traducciones".

La Iglesia Ortodoxa Griega es una notable expresión de arte bizantino. Dogmáticamente unida al Patriarcado de Constantinopla, es independiente de toda otra iglesia, es decir autocéfala, y está sometida a la supervisión del Estado griego, ejercida por medio de un delegado ante el Santo Sínodo. La Iglesia Griega conserva a través del tiempo como rasgo interesante su altar, constituído en su parte central por un retablo de pequeñas proporciones que fijan a ambos lados una sucesión de imágenes de todos los apóstoles y santos principales. Es tradición que el nombre de la Iglesia esté representado en una imagen que se encuentra colocada a continuación de la Virgen. De este modo, el nombre de la Iglesia Ortodoxa Griega en la ciudad de Buenos Aires —construcción que fué ampliada en 1953— se refleja en el retablo de la Asunción de la Santísima Virgen.

III

Si las tres iglesias cristianas representan a la Unica, Santa, Apostólica y Católica (Universal) Iglesia de Cristo, ¿cómo entonces imparten la misma doctrina con ritos diferentes?

¿No fueron los Primeros Padres de la Iglesia, tanto griegos, armenios, como latinos, que divulgaron los dogmas cristianos y recogieron en sus innumerables escritos las tradiciones apostólicas que exteriorizó su inquebrantable fe religiosa en una brillante literatura cristiana saturada de lágrimas y sangre por las múltiples persecuciones?

Cabe señalar que cuando la Iglesia Cristiana entró en un período de paz suscitáronse algunas reyertas que inquietaron a Constantino, quien reunió en el Concilio de Nicea (325) a 318 teólogos y obispos de la cristiandad para fijar definitivamente el dogma cristiano y establecer la fe católica en el Símbolo de Nicea (o Credo).

Este primer Concilio Ecuménico o Universal de la Iglesia Cristiana fué realizado para tratar las creencias de Arrio, sacerdote de Alejandría, quien negaba la divinidad de Cristo. Se le culpó por agitar los ánimos orientales y condenó por esparcir en su seno la simiente de la herejía. En el año 381, el emperador Teodosio el Grande, que dividió el Imperio entre sus dos hijos en Oriente y Occidente, decretó el nuevo culto como religión del Estado.

Se realizó entonces el segundo Concilio Ecuménico para juzgar al hereje Mackeaton, quien sostenía que el Espíritu Santo es una criatura y no la misma substancia de Dios.

El tercer Concilio Ecuménico fué celebrado en el año 431 en Efeso. donde se juzgaron las enseñanzas de Néstor: "Cristo no era el Hijo de Dios, sino que Dios vivía en Cristo como en un Templo".

Los tres primeros concilios ecuménicos formularon la Fe y el Credo de la Iglesia Cristiana, que estuvo íntimamente unida en todos sus aspectos hasta el Concilio de Calcedonia, ciudad próxima a Constantinopla.

Mas, la Iglesia Armenia rechazó las conclusiones de este último concilio al no aceptar el Tomo publicado por el Obispo León, de Roma, que en su carácter de sucesor de Pedro —el Apóstol— debería ser la cabeza de la Iglesia.

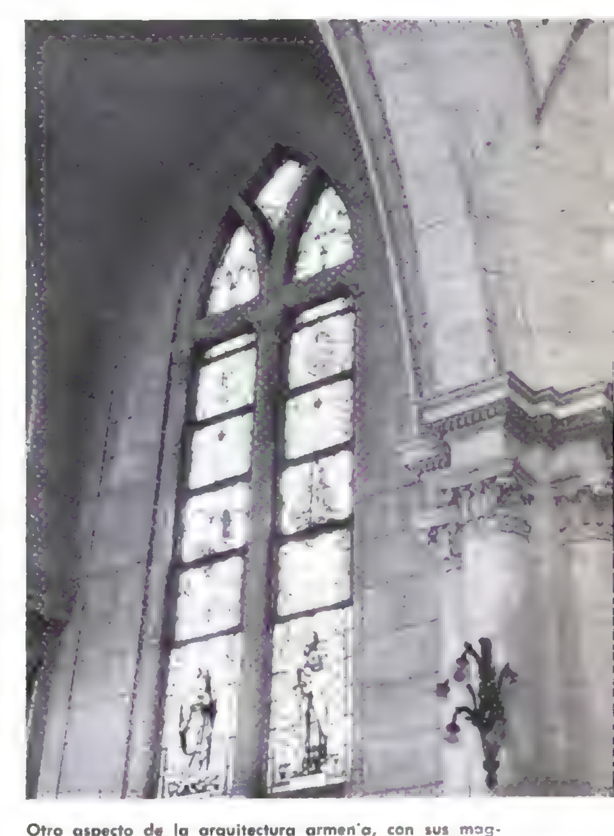
Desde entonces los católicos romanos han celebrado veinte concilios Universales, de los cuales la Iglesia Ortodoxa Griega acepta los siete primeros.

El Cisma de Oriente se produjo al subir al trono Focio, sabio patriarca de Constantinopla (858), quien sostenía que con la adición de una palabra aclaratoria el "Filioque", en el Símbolo de Nicea, la Iglesia Latina había alterado el credo Católico. Más tarde, durante el Patriarcado de Miguel Cerulario (1053), se logra la separación definitiva de la Iglesia decretada por distintos factores —idiomas diferentes, divergencias en los ritos y disciplinas—, oportunidad en que se crean las dos alas de la Cristiandad: el ala oriental y el ala occidental.

De este modo la Unica, Santa, Apostólica y Católica (Universal) Iglesia Cristiana fijó para siempre sus tres primeras ramas: La Católica Romana, la Apostólica Armenia y la Ortodoxa Griega, que fueron PORTAANTORCHA DE LA CIVILIZACION CRISTIANA y que aún mediante ritos propios difunden con el mismo espíritu religioso la sagrada y eterna doctrina de Cristo.



La magnificencia del altar mayor de la Catedral de Buenos Aires con sus delicadas creaciones artísticas revela el fino arte romano. El altar mayor y el coro estuvieron colocados tiempo atrás debajo de la cúpula, en la misma forma como se usaba en Europa.



Otro aspecto de la arquitectura armenia, con sus magníficos vitraux y columnas laterales que revelan una verdadera amalgama de las concepciones artísticas de Oriente y Occidente en la riqueza de los motivos ornamentales. Abajo: Las concepciones artísticas bizantinas se reflejan con majestuosidad en el asiento episcopal ortodoxo griego, de fina madera tallada.





La hija del embajador de España, Amalia Alfaro Villacampa, la noche de su presentación en sociedad. Luce vestido de "point d'sprit" blanco, traído de Madrid especialmente para esta ocasión. Cabe destacar como detalle interesante el bordado de las flores, realizado en "paillettes" en diversos tonos de verde y tornasol. Una ancha faja de taffetas verde ciñe la cintura y lleva accesorios al tono.



María Magdalena Polledo Olivera y Alberto de Anchorena.



María Sánchez Sorondo y Carlos Moreno Vivot.

BAILE EN LA EMBAJADA DE ESPAÑA

El baile que ofrecieron el embajador de España y su esposa para presentar en sociedad a su hija Amalia resultó la fiesta de mayor jerarquía en lo que va de la temporada social. Conjuntamente con la dueña de casa hicieron su "debut" un grupo numeroso de señoritas, que pasan así a integrar el núcleo de jóvenes de mayor actuación en nuestro gran mundo.

Fotos BIANCO y RICARDO



María del Pilar García Moralejo, de la sociedad española, y Marcelo Castro Escalada.

Luz Santa Coloma y Tomas de Estrada (h.).

Zoraida Villegas Coll y Massimo Mignaquy al llegar a la fiesta



María Moreno Vivot y Emerio Tenreyro Basail.



Durante la cena, Carmen Avellaneda Duhau, Rafael de las Carreras, Inés Magrane Alvear, Jorge Born (h.), Isabel Zorraquín y Ramón Arana.



Inés Menéndez Behety, José Alberg Cobo y Celina Cantilo.

Susana Maguire Duhau, Alejandro Cordero, Marta Cordero y Patricio O'Farrell.



Magdalena de Elía de Alzaga y el embajador de España, José María Castro Polanco.







José María Alfaro Polanco, su esposa, Amalia Villacampa, y su hija Amalia.



Carmen Lezica Alvear y Bartolomé Mitre (h.)

Paz Polledo Olivera y Martín Cullen (h.)

Amalia Alfaro Villacampa e Ignacio Anzóategui (h.), durante el baile.

Teresa de Carabassa y Julián Bengolea Madero.

María Angélica Riglos Santamarina y Luis Gowland Llobet.

Margot Sánchez Elía y María Inés Avellaneda.



Con el auspicio de la Universidad Nacional de Buenos Aires tuvo lugar recientemente en nuestra ciudad la tercera asamblea de universidades latinoamericanas, que reunió, en interesantes deliberaciones, a los más destacados representantes de la enseñanza superior de esta parte del continente. Fué así como pudo convocarse a tantas personalidades y lograr una opinión sobre un tema que si bien no fué tratado en el curso de la asamblea no deja de preocupar a todos por igual, y en especial a la opinión pública argentina. Nuestro país acaba de debatir el mismo problema que ha solucionado la mayor parte de los países americanos en la actualidad: la enseñanza privada universitaria. Ellos han pasado y conocen su experiencia. Los rectores de las universidades oficiales y privadas de América latina dan

SU OPINION sobre las UNIVERSIDADES

URUGUAY - BOLIVIA - BRASIL



Responde el rector de la Universidad Nacional de Montevideo, Dr. Mario Cassinoni:

—Yo afirmo la superioridad de las universidades que pertenecen al Estado a condición de que sean autónomas, libres y laicas. Así lo expresó por unanimidad el Consejo Directivo de la Universidad que presido, como expresión de solidaridad con las universidades oficiales argentinas. En una universidad de esas características, la única que en el Uruguay existe, nos hemos formado o, mejor dicho, se han formado en armonía los hombres de las más diversas tendencias políticas y filosóficas, lo que ha contribuído seguramente al afianzamiento de nuestra democracia política. Hace poco tiempo se conmemoró el medio siglo de vigencia de la ley que proscribió toda enseñanza religiosa en los diversos institutos de enseñanza del Uruguay. La mejor prueba de su aceptación está en el hecho de que jóvenes y educadores de profundas convicciones religiosas apoyan en mi país la enseñanza laica. Su vigencia no ha creado problemas al gobierno ni ha perturbado jamás el espíritu del pueblo.



Responde el rector de la Universidad Mayor de San Andrés, Dr. Ernesto Pérez Ribero:

—Con respecto a las universidades privadas (aunque nosotros no las tenemos en Bolivia) considero que contribuyen de manera muy importante a la educación superior, especialmente en lo que se refiere a la investigación. Las universidades privadas, por su independencia con respecto a la política que puede ejercer un gobierno, tienen la ventaja de poder contar con profesores de gran prestigio y luego organizar su estructura de la manera más adecuada a sus elevadas funciones, así como también a los fines de la educación superior.



Responde el rector de ***la Universidad*** *Nacional del Brasil, Dr. Pedro Calmón:*

—Soy partidario, por cierto, de la so-

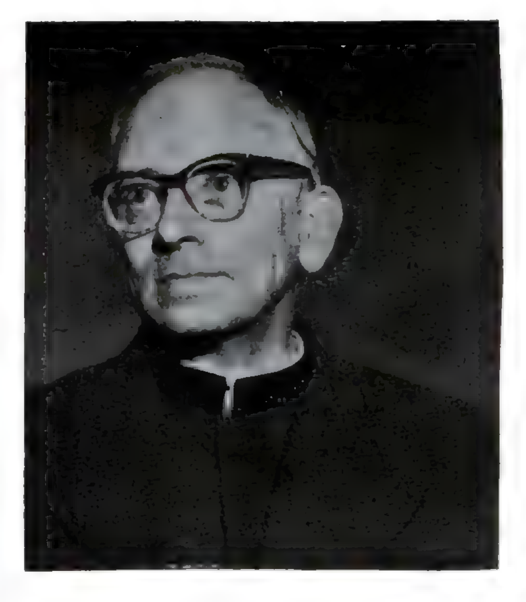
lución constitucional que rige en nuestro país, que podemos considerar como sistema mixto, en el que puede el Estado impartir la enseñanza y las normas rectoras de ella en el orden nacional y facultar la iniciativa a las instituciones particulares legalmente habilitadas para desempeñarse en la noble tarea educadora. Solamente deseo señalar esto.

CUATRO UNIVERSIDADES PRIVADAS

PUERTO RICO - MEXICO - COLOMBIA Y CHILE









Estamos con el rector de la Universidad Católica de Puerto Rico, Rdo. P. T. A. Stanley:

—Padre Stanley, háblenos de su Universidad. ¿Cómo funciona y desarrolla sus actividades?

—Nuestra Universidad es más bien joven, aunque su creación date de 1948. Cuenta en la actualidad con un total de 2.500 alumnos y tres facultades. En realidad no se denominan así, pues la Universidad en su todo reúne asignaturas generales y comunes y particulares de cada profesión. No hay facultades, pues el alumno que ingresa debe seguir un programa general, que a su vez está dividido: una parte se dedica a la formación profesional y la otra al estudio de las materias de carácter humanístico y ciencias generales.

En Puerto Rico existen tres universidades privadas: dos católicas y una protestante. Las primeras son la Universidad Católica y el Colegio Universitario de las Madres del Sagrado Corazón. La última pertenece a una comunidad cismática.

—¿Cómo se mantienen económicamente? ¿Cómo está constituído el profesorado?

—Todos los fondos de nuestra Universidad provienen de los estudiantes, que pagan por los estudios que reciben. Cada uno de ellos paga de 400 a 500 dólares anuales. Poseemos un plantel de 140 profesores, con la particularidad de su contratación "full-time", a la manera de las casas de estudio de los Estados Unidos. La mitad de ese cuerpo son laicos y el resto religiosos pertenecientes a quince comunidades distintas distribuídas en cinco países. Las clase se dictan y siguen en inglés y castellano. Ambos idiomas son obligatorios.

—¿Se les exige a los alumnos la práctica de determinada religión?

—A los alumnos solamente se les exige estudiarla, aunque no la practiquen. Porque estudiando metódicamente como lo hacen

Con la representante de la Universidad Femenina de México, profesora Margarita Sánchez Verdeja:

—La nuestra es una institución de carácter privado, aunque estamos asociados a la Universidad Autónoma de México, de tipo oficial.

Las universidades privadas satisfacen una necesidad permanente de orden social y económico. La nuestra cuenta con tres facultades: Humanidades, Filosofía y Letras y de Diplomacia. Un total de 2.000 alumnas y 400 profesores compone la parte humana.

La Universidad cumple con la función esencial de reivindicación de la mujer.

* * * * * * * * * * * * * *

han de aprender la religión (católica) sobre la base de la cual realizan su formación. Existen en nuestras aulas muchos alumnos no católicos que no presentan ningún problema.

La Universidad espera en un futuro crear una escuela para la formación de misioneros que irán a predicar entre los indios de Am rica del Sur, especialmente en Bolivia y Perú.

Con el R. P. Carlos Ortiz Restrepo, rector de la Universidad Católica de Bogotá, Colombia:

—La Universidad a la que pertenezco fué fundada por los jesuítas en 1620. Con la expulsión de éstos en 1777 fué clausurada, reabriendo sus puertas nuevamente en 1930. Poco a poco ha adquirido un desarrollo extraordinario. Cuenta actualmente con siete facultades: Teología, Filosofía Escolástica, Derecho Canónico, Leyes, Filosofía y Letras, Medicina, Ingeniería, Odontología, Arquitectura y varias escuelas anexas: Bacteriología, Arte y Decoración, Enfermería y Dietética y cursos de derecho laboral, relaciones industriales, capacitación obrera, etcétera.

El número total de alumnos alcanza a las 4.000, y el de profesores e instructores, a 600.

La Universidad se mantiene económicamente, en gran parte, por las pensiones que pagan los alumnos, donaciones particulares y también por una pequeña subvención del gobierno.

* * *

Una de las personas que más lograron destacarse en el curso de la Asamblea fué, sin duda, el representante de la Universidad Católica de Valparaíso. Es el R. P. Raimundo Barros Barros S. J., vicerrector de dicha casa de estudios, decano de su Facultad de Filosofía y profesor de pedagogía

—La Universidad Católica de Valparaíso fué fundada en 1925, comenzando sus tareas en 1928. Desde sus comienzos ha contado con todos los derechos adquiridos por una ley de la república. Hoy cuenta con 1.800 alumnos y 300 profesores distribuídos en cinco facultades: Derecho, Ciencias Físicas y Matemáticas (Ingeniería), Arquitectura y Urbanismo, Comercio y Ciencias Económicas y Filosofía y Educación, además de un Instituto de Tecnología. Nos regimos por programas de estudios independientes, pero semejantes a los que rigen en las siete universidades que tiene Chile (dos oficiales y cinco privadas).

—¿Es obligatoria la práctica de la religión católica? Económicamente, ¿cómo se mantiene la Universidad?

—No hay exigencias en la práctica de

la religión católica. Tampoco existe discriminación de ninguna especie, actitud ésta reconocida por los propios alumnos en una reciente encuesta. En ella los no católicos reconocieron el trato igualitario en relación con los que lo son. Existiendo clases de cultura católica obligatorias, un alumno no católico puede solicitar su inasistencia o no rendir exámenes en esta asignatura. Los pocos que lo han solicitado no han tenido inconveniente en que se les acuerde esta concesión.

Todas las universidades de Chile reciben subvención estatal. Por supuesto, las oficiales mayor que las privadas. Nosotros recibimos un total de 400.000 dólares (400.000.000 de pesos chilenos) anuales. Los alumnos pagan una matrícula que varía entre los 25 y 60 dólares anuales. La Universidad otorga becas por un total de 6.000 dólares (6.000.000 de pesos chilenos).

CUBA-VENEZUELA Y COLOMBIA

OPINION SIMILAR: CONTROL DE LA LEY







Responde el rector de la Universidad Central de Las Villas, Santa Clara, Cuba, Dr. Mariano Rodríguez Solveira:

—En relación con las universidades privadas creo que deben tener una regulación adecuada por la ley con el fin de que tal nombre pueda conferírsele solamente a instituciones que, por su nivel intelectual, rigor científico y técnico, juntamente con elementos materiales, puedan realmente hacer la tarea universitaria. Desde el punto de vista nacional creo que la universidad oficial, libre, sin ataduras a dogmas, es la que de veras representa a la conciencia de los pueblos latinoamericanos. Las fricciones que suelen producirse entre universidades oficiales y privadas nacen por regla general de un criterio intransigente y dogmático de estas últimas. En mi país actualmente está funcionando una de ellas, la Católica de Villanueva, con asiento en La Habana.

Responde el Dr. Julio de Armas, representante conjunto de las universidades Central de Caracas, de Los Andes y de Carabobo; ex ministro de Educación de la Revolución Libertadora venezolana, ex rector de la Universidad Nacional y actual embajador de su país en la Argentina

—Con respecto a las universidades privadas —dice el Dr. De Armas— puedo decir que en mi país existen y funcionan con la más absoluta libertad. En Venezuela no hay discriminación entre unas y otras. Oficiales y privadas actúan de la manera más completa y eficaz. Mi opinión personal es que ambas pueden y deben coexistir, siempre que estas últimas se ajusten a la categoría que exige este tipo de instituciones en materia de cultura superior y con acatamiento a las disposiciones legales, que es la forma como desde siempre se han desempeñado estas entidades en mi país.

Responde el rector de la Universidad Nacional de Colombia, Dr. Mario Laserna:

—Creo que la universidad privada puede desempeñar un papel importante en el terreno universitario y público. Posiblemente existiendo universidades estatales y eclesiásticas se produzca una tirantez que no permita ver fácilmente los beneficios del sistema, pues esta situación tendría, en general, un origen político-ideológico y no de eficiencia técnica y excelencia en los servicios prestados. Al aparecer un tipo neutro de universidad, vinculada no con entidades como el Estado o la Iglesia sino con las fuerzas dinámicas de la comunidad, la competencia entre universidades se desplazaría del campo político al de los servicios estrictamente universitarios. Así ha ocurrido en Colombia, y sobre la base de esta experiencia y la de países en condiciones universitarias similares me expreso.

NICARAGUA-EL SALVADOR Y ECUADOR

EXISTENCIA DE DISTINGUIDO VALOR

El Dr. Mariano Fiallos Gil se nos presenta como el prototipo del soldado universitario, en permanente lucha en un medio hostil, con un pasado doloroso, un presente incierto y un futuro sin esperanza. Este es el cuadro de la Universidad de Nicaragua y la figura de su rector, que en permanente batallar enfrenta la destrucción del espíritu universitario nicaragüense. Solamente hablará sobre el tema que nos interesa:

—En nuestro país no existen universidades privadas, mas sí el proyecto de fundación de una de ellas. La única institución superior es la nuestra, pero en el caso de que alguna persona o asociación quiera formar alguna, nosotros no andaremos con cortapisas con tal de que cumplan con los requisitos mínimos para satisfacer el nivel de estudios superiores. Es decir, creemos que la supervigilancia del Estado debe existir y es éste el que deberá otorgar los títulos, de acuerdo con la constitución política que nos rige.

Responde el rector de la Universidad Autónoma de El Salvador, Dr. Napoleón Rodríguez Ruiz:

—Es indudable que este tipo de instituciones tiene perfecto derecho a existir, siempre que est n sujetas, en lo que se refiere a la aprobación de planes de estudio y expedición de títulos académicos, a las universidades estatales y siempre, además, que no interfieran en el sentido de pretender imponer ideologías sectaristas o de grupo en la enseñanza que impartan. Ha existido en mi país un movimiento para la creación de una universidad católica pero al mismo tiempo surgió una campaña de prensa bastante enconada entre los adversarios y partidarios de dicho sistema universitario. Como resultado de todo ello parece que por ahora han abandonado la idea de fundarla. La Universidad oficial ha guardado silencio, sin entrar siquiera a considerar el problema.

Responde el rector de la Universidad Central del Ecuador, Dr. Alfredo Pérez Guerrero:

—Mi criterio es el de dar libertad para la creación de universidades privadas, siempre que ellas estén sujetas a las regulaciones precisas para garantizar su eficacia docente y que la enseñanza responda a las bases democráticas del país y siempre que de parte del Estado exista la supervigilancia suficiente para que esas regulaciones se cumplan. La que existe en mi país, la Católica de Quito, es a este respecto absolutamente destacada.

Creemos haber cumplido con un deber informativo. Frente al problema la solución no puede dejar de mostrarse. El lector sabrá juzgar.



Frente al Toro

Por
GLORIA
ALCORTA

FOTOS GEORGE (ARLES)

EN España, desde hace algún tiempo, el entusiasmo popular por el fútbol ha hecho decrecer considerablemente la pasión por los toros. Es en Francia, país del buen vivir y del amor cortés, donde tratan de devolver a la corrida su sentido ritual y su grandeza. Actualmente el destino de un matador se cumple tanto en las plazas de Provenza como en las de Sevilla o Madrid.

Yo he seguido a Luis Miguel Dominguín en sus corridas de Arlés, Marsella y Nimés.

En Arlés. — Es en el circo romano de esta ciudad donde vi torear por primera vez al heredero de Joselito. Con sus callejuelas soleadas, donde crecen el tomillo y la flor de amapola, la ciudad provenzal rebosa de alegría. Banderas flamean en lo alto de las torres y una muchedumbre silenciosa espera la corrida que todos los muros de la ciudad anuncian: "Seis toros de María Teresa de Oliveira serán toreados y matados por don Luis Miguel Dominguín, Jaime Ostos y Victoriano Valencia, acompañados por sus cuadrillas completas de picadores, banderilleros y puntilleros. Gran paseo con todo el ceremonial de España"

Frente a una plazuela frecuentada los días de corrida por los iniciados está el célebre Hotel Nord Pinus, donde durmieron Mistral y Napoleón Bonaparte y cuyos dueños actuales acogen a los toreros con un regocijo y un sentido de posesión digno de simpatía. Su hall hierve de aficionados.

Los críticos más severos calificaron hace tiempo a Luis Miguel Dominguín como la figura máxima del toreo. Hijo del famoso matador del mismo nombre, nació en Madrid. Desde su más tierna infancia vivió en el ambiente taurino. Tenía sólo dieciocho años cuando recibió la alternativa de manos de Domingo Ortega, discípulo de su padre. Consagración que le fué confirmada por Manolete en 1945.

En el hall del Hotel Nord Pinus, a pesar de las discusiones en que se traban la fe de algunos y el escepticismo, a veces sarcástico, de otros, la hora se hace larga y tensa para el anhelante gentío que espera.

—¿Habrá venido su mujer?

Dominguín frente a Picasso. Dos apellidos que están familiarizados con los cables y noticias, que han viajado por todo el mundo y se han leído en todos los idiomas. El actor frente al artista. Uno empeñado en desafiar a la muerte; el otro, en justificar la vida.



Izquierda: "Natural con la derecha por alto", en Arlés. Derecha: En el mismo ruedo: "Manoletina".

Picasso y Dominguín han abandonado el gesto adusto, acaso por la presencia de Lucía Bosé o por la lejanía de la arena.

—¿Lucía Bosé? . . . No creo.

—Dicen que se separan porque él no cumple su promesa de no torear más.

—¿Y el dinero? ¿Te parece que no cuenta? El torero no es un poeta.

Los comentarios tontos y agrios van y vienen. La excitación es tan grande que nadie logra ser inteligente antes de una corrida. En el comedor del hotel. Domingo Dominguín, administrador de su hermano Luis Miguel, abraza a sus amigos, muchos de ellos porteños. De pronto un gran silencio se abate sobre nosotros, seguido de un murmullo. El torero baja las escaleras. Rumores cada vez más excitados llegan de la plazuela. Cuando Luis Miguel aparece en la puerta del hotel todas las niñas se callan. Los sarcasmos desaparecen. Un silencio de misa solemne acoge al maestro, vestido de negro y oro, que se apresta a afrontar la muerte. El día está oscuro. Las corridas sin sol preocupan a los aficionados, pues los toros de alcurnia necesitan remover una tierra quemada.

El gran paseo preliminar se produce, pues, sin gloria, en un ambiente nebuloso que crea un malestar general en la plaza donde los leones devoraban a los cristianos. La música de Arlés, por lo demás, tiene un aire muy diferente de la de España. El drama que vamos a presenciar está envuelto en una molesta cadencia jocosa. El primer toro de Oliveira sale del toril en el preciso momento en que Pablo Picasso aparece a barrera, y nadie podrá decir si los aplausos festejan al pintor o al soberbio animal que se lanza a la muerte.

Mientras los peones lo trabajan, Luis Miguel estudia el humor y la naturaleza de su adversario. Después avanza sobre él. Servido por una línea impecable, animado por una extraordinaria voluntad, Dominguín encarna todo lo que el toreo fué siempre, es decir, la lidia con arte: técni-

"Derechazo o natural por bajo". El toro realiza sus últimos intentos; el estoque en la mano del matador, oculto por la capa, anuncia que se acerca el fin de la corrida.



Oriol Muntané titula a este cuadro: "Toreando al natural". En él están expresados con toda fuerza la lucha del hombre frente al toro, el torneo entre la habilidad humana y el instinto animal.

"Molinetes", otra pintura de Oriol Muntané que reproduce uno de los tantos pases que hacen que el público se ponga de pie, crispados los nervios, atentos los ojos al resultado del choque.

ca y belleza, suavidad y potencia. Su faena en Arlés se desarrolla en una penumbra poco favorecedora que, sin embargo, consigue provocar una exaltación subterránea, un entusiasmo ronco, que al cabo estalla en aplausos enloquecidos cuando el matador mata un segundo toro tan admirablemente como el primero. Flores, zapatos y sombreros caen de las gradas. Picasso bate palmas con ostentación y Dominguín hace su recorrido triunfal con una sonrisa infantil en los labios.

Después de la corrida, es en el cuarto de Mistral, inmenso salón amueblado con sillones oscuros y cortinajes granate, donde Luis Miguel recibe a sus amigos. Sin el traje de combate, vestido con sólo una "robe de chambre" de seda negra, despojado de todas sus luces, enfrenta a sus admiradores. Españoles surgidos de toda Francia lo rodean. Señoras enternecidas esperan ser reconocidas por él. No hay duda que la vida del torero es el espectáculo. Un matador de fama nunca está solo, ni siquiera para morir.

En Marsella. — Aquí la corrida tiene un tinte muy diferente. La plaza es de madera y pequeña, y el público vehemente y entendido. La ciudad del conde de Montecristo no posee ningún circo rodeado de arcadas romanas. Estando a barrera, el contacto con el drama es directo, los caballos embestidos vienen a golpearse contra nosotros y nos sube a la cabeza el fervoroso olor de la sangre y de la tierra mojada.

—Dicen que hoy los animales son de primera, declara un soldado.

—Y que Lucía Bosé está en Marsella.

—¿No viene a la corrida?

—No, nunca.

—Bueno, mejor. Tal vez Dominguín se decida a torear.

El soldado tiene razón. Los animales son de una gran belleza, lustrosos, bien aplomados y llenos de brío.

—¡Miguel! ¡Miguel! Vamos ¡pronto! — reclaman los aficionados.

El torero hace su aparición en el ruedo con un traje amarillo bordado de oro. Un brazal de luto recuerda que acaba de perder a su padre, gran torero también.

La plaza de Marsella es decididamente muy pequeña. El público se agita en el tendido. El sol es violento. Dominguín, a pesar de las dificultades y del absurdo de una banda que desafina y toca a destiempo, no se contentará hoy con sólo ejecutar un buen trabajo. Indiferente a la incomprensión del público, agrede al animal que sale del toril y que, lo ven en el acto, es un adversario digno de su talento. Lo torea cara a cara, ceñido con la muerte. Sus picadores trabajan con limpieza y, cosa rara, reciben aplausos. Dominguín acepta colocar banderillas. Picasso, instalado como de costumbre a barrera, regala consejos valiosos.

—Ese toro tiene buenas ideas ¡cuidado Miguel! —gritan desde arriba.

—¡Ojalá! —contesta el torero—, ¡que venga!

El toro, en efecto, es valiente y entrador. Miguel lo acaricia, lo envuelve, lo llama y lo domina sin esfuerzo.

—No he visto animales tan hermosos en muchos años, declara el cónsul de Colombia, célebre aficionado, al ver entrar el segundo toro.

Luis Miguel no ha abandonado la idea de torear como no lo ha hecho nunca. Frente a un público incisivo, al compás de una música inverosímil, el torero nos regala repetidas veces la ilusión de la muerte. Estatuario y ágil, como lo aconsejaba Juan Belmonte, ligando sus pases de muleta, apretando a la muerte sin inmutarse, los pies incrustados en la arena, Dominguín se planta implacablemente. *(A la página 108)*



¿SE DIVIERTEN ASI LOS GENIOS DE NUESTRO



¿Buscan de esta forma interpretar la vida, o escaparle? ¿Es extremadamente natural su manera de ser, o su excentricidad es sólo un telón tras el que se ocultan? ¿Debemos imitarlos y reír con ellos, o su risa es un llanto?

F FRANÇOISE Sagan es un genio de la literatura moderna. Sus libros baten records de tirada. Su vida surca el mundo al ritmo veloz de la era actual. Su espíritu veinteañero ha empleado la mitad del tiempo normal para descubrirse y descubrir a los demás. Por eso quizá el curso de su vida se ha desquiciado. Por eso necesita recurrir a los extremos para poder sufrir y alegrarse.

Saint Tropez, lugar de reunión de las luminarias francesas, parece ser el escenario ideal para echar por la borda toda actitud centrada. Allí la juventud moderna ha encontrado un refugio para evadirse. En sus playas, en sus "boîtes", las Sagan y los Vadim realizan sus fiestas tumultuosas, se ríen del resto de la humanidad y lloran por sí mismos. ¿O es a la inversa? Allí se inspiran sus argumentos y allí viven los argumentos dictados por su febril imaginación.

Françoise Sagan y una amiga de su grupo, captadas en un momento de descanso. Sus ropas muestran rastros de la mojadura que recibieron en una "cruenta" escaramuza con sifones



El genio y su "troupe" se retiran del Club Privado. Hay quienes no quieren abandonar el último vaso; hay quienes todavía no han quemado sus naves y que con un último resto de pudor conservan el calzado, por las dudas



Un poco de aire en la puerta de la boîte-sótano. Una pálida mirada al fotógrafo a través del vaho del alcohol, el cigarrillo y las ideas en posible gestación.

Puesto que se ríen, los genios se divierten Françoise se apoya con displicencia en el hombro de Serge Marquand, hermano de Christian Detrás de ella un abrazo .. ¿ganado o perdido?

TIEMPO?

Acaso eso de andar descalzos, despeinados, bañarse con soda y taparse más que vestirse es realmente una diversión para ellos. Nosotros, de este lado de la vida, no lo entendemos. Pero ellos puede que en eso encuentren el juguete del que se les privó cuando niños, que sus mentes, que nacieron y crecieron bajo el influjo de la guerra, con su odio y su miedo, estén ansiosas de este juego. Pero todos los entretenimientos son chicos, torpes. Necesitan jugar con algo grande, con algo que esté a la altura de su llamativa precocidad mental. Y entonces, ¿qué mejor juguete que la vida y sus convencionalismos? Sí, quizá así se diviertan los genios de nuestro tiempo.



CUANDO, en el año 1948, llegué a la República Argentina, en las Galerías de la calle Florida se presentaba un género pictórico que hoy en día prácticamente ha desaparecido. Se trataba de una pintura inspirada en temas norteños. Para mí este Norte pasó a ser el mundo creado por estos pintores, y aparte algunas excepciones, como es el caso de Gertrudis Chale, este Norte careció de interés. Esta primera impresión se definió en antipatía inexplicable cuando algunas niñas de Buenos Aires bailaron para mí danzas regionales. A todo esto le faltaba algo. Era demasiado insulso.

Para conquistarme, el Norte tuvo un abogado eficaz. El mismo Altiplano, y toda Bolivia. Allí terminé de descubrir, con gran alegría, que estos indios y estas cholas eran menudos, siempre cargados como borriquitos, y que (¡oh, descubrimiento!) se movían, hablaban... Me puse yo mismo a dibujar. Hubiera querido llevarme este espectáculo impalpable de colores y de luces. Ni la foto, ni el dibujo, ni la literatura, ni el cine alcanzan con sus medios a expresar este clima.

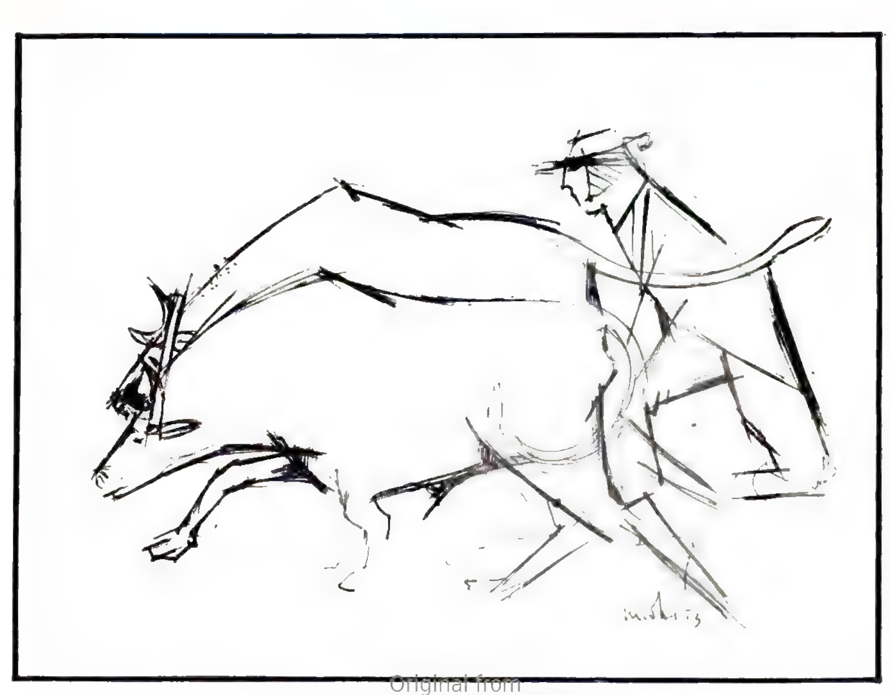
IMAGENES DEL ALTIPLANO

Textos y dibujos de Nicolás Rubio











Fotos R. Pellizzeri

Mercedes Aberg Cobo, la noche de su presentación en sociedad.

El doctor Martín Aberg Cobo, su señora, Susana Tornquist y su hija Mercedes.



El doctor Martín Aberg Cobo y su señora, Susana Tornquist, ofrecieron un baile en los salones del Plaza Hotel, para presentar en sociedad a su hija Mercedes, fiesta que congregó al núcleo juvenil más representativo de nuestro mundo social.

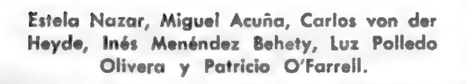




Isabel Christophersen, Francisco Gowland, María Marta Cordero Giménez Zapiola y Pedro Moss Crespo.



La señora Susana Tornquist de Aberg Cobo, con sus hijas Susana Aberg Cobo de Guerrero, Sara Aberg Cobo de Cebreiro, Mercedes y Verónica.



Estela Nazar, Miguel Acuña, Carlos von der Heyde, Inés Menéndez Behety, Luz Polledo Olivera y Patricio O'Farrell.



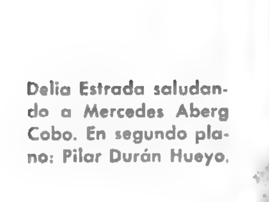
Carlota Muniz Barreto y Alfredo Ferreyra, durante un paréntesis del baile

Zulema Hueyo y Diego Bullrich.





Delia Estrada saludando a Mercedes Aberg Cobo. En segundo plano: Pilar Durán Hueyo.





Villancicos de Navidad

BUENAS NOCHES, MI NIÑITO

Buenas noches, mi Niñito,
Te he venido a visitar
Por ser día veinticuatro,
Víspera de Navidad.

Veinticinco nace el Niño
Entre la paja y el hielo;
¡Quién pudiera, Niño mío,
Vestirte de terciopelo!

La carita de este Niño,
Chiquitita y bien formada,
Con sus ojos azulados
Y sus dos brazos cruzados.

Por aquel postigo abierto
Que nunca se vió cerrado,
Por ahí pasó la Virgen
Vestida de colorado.

NIÑITO BONITO

Niñito bonito,
Boquita 'i coral.
Ojitos de estrellas
Que alumbran la mar.

Adios, mi Niñito,. .
Adios, ya me voy,
Dios quiera que me eches
Vuestra bendición.

Cancionero popular de Santiago del Estero, recopilado por Orestes Di Lullo.

NIÑITO BONITO

Niñito bonito,
Del cielo alegría,
Al mundo te ha dado
La Virgen María.

Pobrecito el Niño.
¡Qué frío tendrá!
Le tejo esta colcha,
Que pronto estará.

Un gorro le traigo
A mi Salvador:
Lo hizo María,
Se lo mandó Dios.

En el cielo hay un naranjo
Todo cubierto de azahar.
En el medio está María
Sin pecado original.

En el cielo está un pilar
Cubierto de perlerías
Que los ángeles lo cuidan
Para la Virgen María.

Resuene el pandero
Con gran devoción;
Cantemos alegres,
Que ha nacido Dios.

Cancionero popular de La Rioja, recopilado por Juan Alfonso Carrizo. Tomo II.



MAMITA MARIA

Mamita María,
Tatita José,
Prestámelo al Niño,
Yo lo besaré.

No soy tan cargoso
Pa hacerlo llorar;
Prestámelo al Niño,
Lo quiero besar.

Cancionero popular de La Rioja, recopilado por Juan Alfonso Carrizo. Tomo II.

SEÑORA SANTA ANA

Señora Santa Ana,
Prevén los pañales,
Que el Niño ha nacido
Entre los cristales.

El gallo, en lo alto,
Ya se ha despertado;
La Virgen se asusta
Y el Niño ha llorado.

La paja está fría,
La cama está dura.
La Virgen María
Llora con ternura.

Al Niño nacido
En su portalcito
Le cantan las aves
Y los pastorcitos.

Las flores del campo
Sequitas están;
Con sus lágrimitas
Las hará brotar.

Cancionero de coplas. Antología de la copla en América, por Rafael Jijena Sánchez y Arturo López Peña.

AL NIÑO BONITO

Al Niño bonito
¿Qué le daré?
Un conejito
Que ayer pillé.

Es muy mansito,
No sabe morder;
Sólo pastitos
Sabe comer.

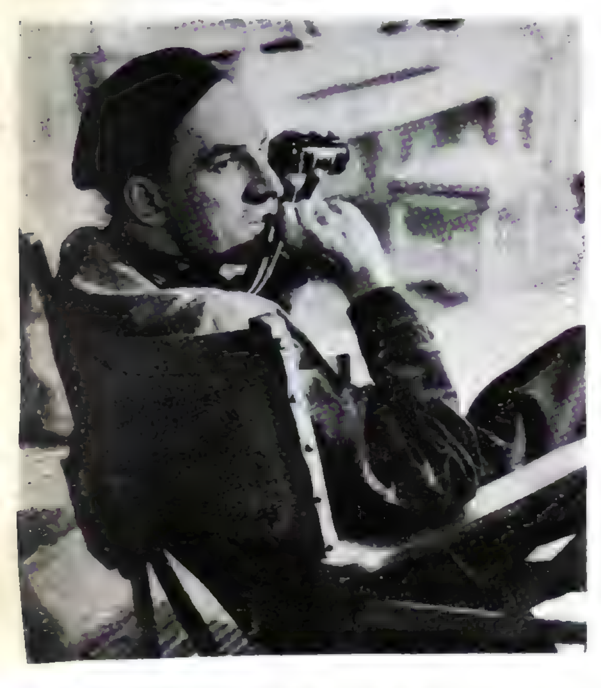
Mañana mismo
Se lo traeré
Para que juegue
Con Su Merced.

Cancionero popular de La Rioja, recopilado por Juan Alfonso Carrizo. Tomo II

POR LOS TEATROS DEL MUNDO



Una escena de la obra de Hjalmar Bergman "La abuela y Nuestro Señor", representada en el Teatro Real Dramático de Estocolmo, con decorados de Sven Erik Skawonolus.





El genial Ingmar Bergman. Conocido en nuestro país por su obra cinematográfica, es también una figura destacadísima entre los directores teatrales suecos. Derecha: Toivo Pawlo, Max von Sydow y Folke Sundquist en una fantasmagórica escena del "Fausto", puesto en escena por Bergman en el teatro de Malmöe.

escribe MARIE PASCAL

EL TEATRO SUECO E INGMAR BERGMAN

LA palabra magia se impone al evocar a Bergman. Es la clave de su arte. Un arte donde los personajes parecen evadidos del gabinete de algún Dr. Caligari. Pero de un Dr. Caligari que nos hace pasar del otro lado del telón, en el reino de la fantasía sin improvisación. Nos reconocemos en los rasgos hermanos, a pesar de ese algo insólito de los sueños donde la verdad linda con lo irreal.

I. Bergman debe a sus orígenes, a su educación, la lucidez que lo guía a través de los problemas de la vida y de la muerte. Como lo dice él mismo: "Todo aquel que nace como yo en una familia de pastor aprende desde temprano a ver la existencia entre bastidores". Desde la niñez en la casa paterna se mueve en la atmósfera particular de una convivencia cotidiana con los problemas humanos. Bautismo, casamiento, entierro son las etapas habituales vistas desde un ángulo de bondad. Así llega por la comprensión hasta lo inasible. La joven imaginación de Ingmar sueña desde la infancia. Recuerda con particular fidelidad una circunstancia en la que se perfila su temperamento de artista: "Entremos por un instante en el recinto secreto y cerrado de los recuerdos. Mi abuela tenía un enorme departamento antiguo en Upsala. Yo usaba un delantal con bolsillo adelante y me sentaba bajo la mesa del comedor a *escuchar* el resplandor del sol que entraba por las ventanas. La luz del sol se movía constantemente y *sonaba* de una manera especial; se oía el din-don de las campanas de la Catedral. Era un día en que el fin del invierno anunciaba la primavera y yo tenía cinco años. En un departamento vecino tocaban el piano, valses, nada más que valses, y de la pared colgaba un gran cuadro de Venecia. A medida que la luz recorría el cuadro, las aguas del canal comenzaban a fluir, y palomas de la plaza emprendían vuelo, mientras figuras humanas gesticulaban en una conversación inaudible. Las campanas no eran de la Catedral de Upsala; procedían del mismo cuadro, así como la música del piano. Ese cuadro de Venecia tenía algo extraordinario. Casi tan maravilloso como la luz del sol en el salón de mi abuela, que no era la luz corriente, sino que tenía un *sonido* especial. Pero quizás esto se debía a las muchas campanas... o al pesado mobiliario que, en mi fantasía, conversaba en un interminable susurrar". Esta evocación podría situarse en cualquier momento de la vida de I. Bergman. Al crecer seguirá el diálogo con un mundo del que él sólo percibe el mensaje. Un mundo al que tenemos acceso a través de su talento. Nos descubre el infinito en lo pequeño, y la vacuidad de lo grandioso. Pero en ningún momento se erige en moralista, no concuerda con su ética. Bergman penetra con soltura en el juego de las elementales reglas que mueven las marionetas humanas. Todo lo registra. Tan cómodo en la realidad como en lo fantástico, utilizará sus dones para entremezclar ensueño y realidad. Raras veces las creaciones de este director no dejan un saldo estimulante. A pesar de realismos crueles, se salvan del cinismo porque de ellas fluye sentido poético. Todo poeta tiene algo de mago, y si el elemento positivo de Bergman se afirma no es tanto por lo que pondera sino por lo que rechaza, estando implícita la crítica en lo grotesco. Alguien dijo una vez: "El ridículo mata al hombre". Sus caricaturas destruyen al que quiere castigar. Tanto más sutil es el sarcasmo que no peca de grandilocuente. Sereno pero firme en sus propósitos, el trabajo de Bergman se afianza como valor constructivo. Por su talento se perciben valores decisivos en las pasiones humanas. Es la apología de los imponderables. Su obra, llena de matices, parece hecha de medias tintas; recién con la perspectiva resalta



Este decorado de Yngve Gamlin corresponde a "El Tejedor de Bagdad", de Hjalmar Bergman, puesta en escena en el teatro Munkbro de Estocolmo.

su fuerza, como en la vida, cuando suceden cosas que no parecen tener importancia y luego el tiempo revela cuánto marcan el destino.

El sentido de la medida es una de sus características; no llega nunca a lo soez. Sin embargo, no se queda sin decir lo que quiere demostrar, y cuando se trata de expresar alguna trivialidad lo hace sin jamás caer en groserías, a las que, desgraciadamente, asistimos demasiado a menudo en ciertos espectáculos donde los autores confunden intensidad con lo vulgar. Por otro lado, su lirismo no peca jamás de preciosismo. Su tono no es perentorio; más que decir las cosas induce a ellas. Su fuerza es su canto, que se eleva intenso, puro, sincero; es el arma secreta con la que todo artista tiene el poder de convencer.

Ingmar Bergman es más conocido por nuestro público como director de cine que de teatro; sin embargo, es en el teatro donde se inicia, y nunca dejará de desarrollar en él actividades. Nace el 14 de julio de 1918 en Upsala (Suecia). Cursa estudios universitarios en Estocolmo, donde aprovecha la oportunidad de dirigir una compañía de comediantes *amateurs*, organizada entre los mismos estudiantes. Pero pronto le confían puestos de director profesional en teatros importantes, hasta que en 1946, en el Teatro de Malmöe, sube a escena una pieza de la que es autor, *Rakel y el portero de cine*. Más o menos por la misma época inicia sus actividades de cineasta. De 1945 a 1957 realiza casi veinte películas, y desde entonces ya no dejará de dirigir tanto cine como teatro, cosechando laureles en ambos dominios.

En el Teatro Municipal de Göteborg provoca gran revuelo su debut como director al acentuar efectismos violentos en la puesta de *Calígula*, de Camus. Siempre en el mismo teatro, dirige dos obras suyas, *Dagen slutar tidigt* (El día cae rápidamente) y *Mig till skrack* (Tengo miedo), al mismo tiempo que pone en escena *Magic*, de G. K. Chesterton. Después de haber dirigido la obra de un compatriota, *Dans paa bryggam* (Danza sobre el puente), de B. E. Höijer, pone en escena *Macbeth* con un concepto escénico que algunos juzgan demasiado audaz. Pero Bergman no se inmuta y realiza tres puestas en escena distintas de la misma obra. Después de Shakespeare pasa a Anouilh, de quien dirige *El baile de los ladrones* y *La salvaje*. Durante la misma temporada, Tennessee Williams, con *Un tranvía llamado deseo*, inspira a Bergman una brillante expresión escénica. La actividad teatral de Bergman se divide entre el Teatro Real de Estocolmo, el teatro de Göteborg y el Teatro de Malmöe. En 1956 hace representar por un grupo de estudiantes una pieza suya, *Pintura sobre madera*, de la que extrae la película *El séptimo sello*, que se llevó las palmas en el Festival de Cannes en 1957. Al ver esa mezcla de farsa y misticismo se concibe la atracción que la Edad Media debe ejercer sobre Bergman; él, que sabe interpretar como pocos lo maravilloso oculto en el misterio. Además dirige obras de Valle Inclán, de Molière, de Ibsen, de Goethe, dedicando gran parte de su tiempo a sus puestas en escena del Teatro de Malmöe. Casado tres veces y padre de seis hijos, su actividad es asombrosa. Escrupuloso, cuidando cada detalle, Bergman imprime a su labor el vigor y el sentido poético que destacan todas sus creaciones. Es natural entonces que lo designaran para dirigir la obra de su homónimo Hjalmar Bergman, *Una saga*, que debía representar al teatro sueco en el Teatro de las Naciones, en París, durante esta última temporada.

Ovacionado por el público, Ingmar Bergman saluda a espectadores cuya mayoría no comprende el sueco, pero que aclaman en él al magnífico intérprete de un autor que, como Hjalmar Bergman, supo traducir la compleja originalidad de la mentalidad nórdica. Los actores pertenecen a su fiel equipo: Bibi Andersson, Folke Sundquist, Ingrid Thulin, Max von Sydow.

Una saga es una leyenda. Escrita en 1919-20, se imprime y se representa sólo en 1942. Su autor, que pertenece a la época del 900, se coloca por su vibrante inspiración fuera de toda escuela literaria y más allá del tiempo al hacer de *Una saga* un himno al poder renovador y soberano del amor. En ella realidad y ficción se hallan tan unidas que su poder evocativo envuelve a toda la sala del Teatro Sarah Bernhardt en el mismo hechizo. No desprovista de humor ni de ironía, la imaginación audaz y fecunda de Hjalmar lo emparienta con los románticos y no deja de sorprender por lo agudo su lucidez de psicólogo. Tanto Hjalmar como Ingmar pertenecen al mismo mundo, un mundo donde ambos concilian lo humano con lo sobrenatural.



Naima Wifstrand y Folke Sundquist, acompañados por Toivo Pawlo, tomados en un pasaje de "Una saga", escrita por Hjalmar Bergman y dirigida por Ingmar Bergman. Fué uno de los éxitos del presente año, causando sensación también en París.



LA COMUNIDAD MAS COLORIDA DE LA INDIA

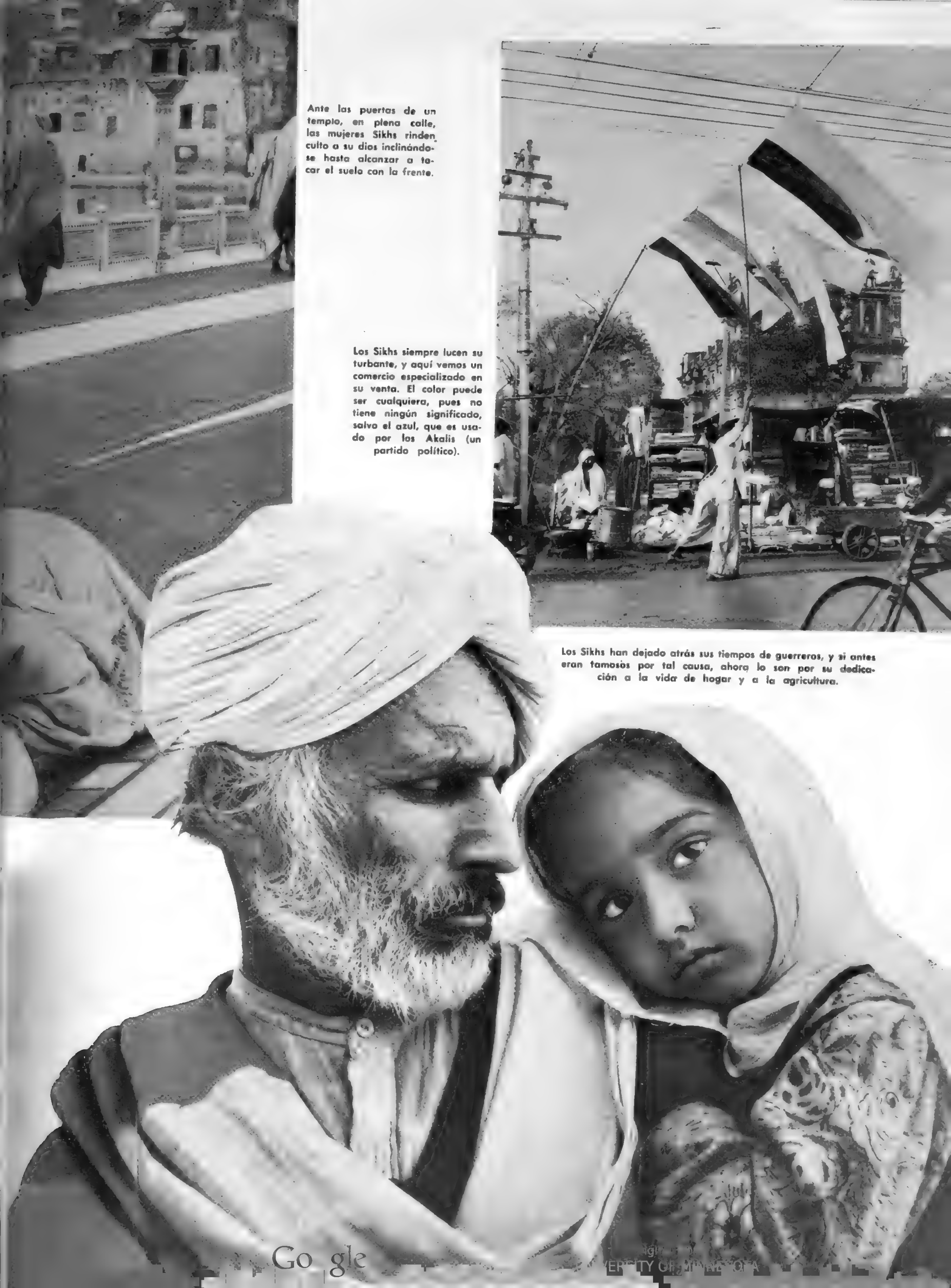
LA comunidad más colorida de la India es la de los Sikhs, guerreros de barba y turbante cuyas hazañas bélicas son conocidas en toda Asia. Aunque hay sólo cinco millones de Sikhs en la India —sobre una población de casi cuatrocientos millones de personas—, su habilidad como agricultores y artesanos (tan buenos para esto como para la guerra) les acuerda una importancia mucho más grande que la que podrían tener por su número.

El Sikhsismo fué un movimiento reformista iniciado por Gurú Nanak (1469-1539), quien trató de desarrollar una creencia que fuera aceptada tanto por los hindúes como por los musulmanes. Nanak fué sucedido por otros diez Gurús, el quinto de los cuales, Arjun Dev, compiló el Granth, la sagrada escritura de los Sikhs. Luego de la muerte de Arjun Dev los Sikhs fueron perseguidos implacablemente por los musulmanes, y el último de los Gurús, Govind Singh, los convirtió en una secta militante. Siguiendo sus indicaciones, todos los Sikhs se dejaron crecer el cabello y la barba y se bautizaron Singh (que quiere decir león). Todos llevaban una espada o una daga, que es una de las cinco cosas obligatorias para los Sikhs; tal regla es conocida como las "cinco K", pues esas cosas son las siguientes: Kirpan (espada), Kesh (cabello), Kara (brazalete de acero), Kuccha (sequedad, brusquedad) y Kangha (peine).



En primer plano aparece una mujer con una daga en su cintura. Igual que los hombres, ellas van casi siempre armadas, pues así lo exigen las leyes de su secta.





Ante las puertas de un templo, en plena calle, las mujeres Sikhs rinden culto a su dios inclinándose hasta alcanzar a tocar el suelo con la frente.

Los Sikhs siempre lucen su turbante, y aquí vemos un comercio especializado en su venta. El color puede ser cualquiera, pues no tiene ningún significado, salvo el azul, que es usado por los Akalis (un partido político).

Los Sikhs han dejado atrás sus tiempos de guerreros, y si antes eran famosos por tal causa, ahora lo son por su dedicación a la vida de hogar y a la agricultura.



Estas alfombras conducen al templo, y la mujer se ha agachado para recoger con la palma de su mano el polvo que dejan en ellas los pies de los peregrinos, considerado sagrado por los Sikhs.

El ritual de una boda. Los novios están sentados frente al Granth (el libro de las sagradas escrituras), mientras el sacerdote (fuera de foco) lee las palabras consagratorias. Dentro de ese marco tradicional resulta extraña la figura del novio, vestido a la moda occidental.

Durante una ceremonia religiosa el sacerdote lee el Granth mientras en su mano derecha sostiene una especie de plumero hecho con pelo de yak (buey sagrado).



Un vendedor de flores ante las puertas del templo de Amritsar. El negocio es realmente próspero, pues los fieles que van al templo todos los días deben llevar flores para colocar ante el Granth. Así, estos comerciantes venden más de media tonelada diaria de flores.

LA NOVIA DE

Aprovechando una pausa de la filmación "descansan" Peter Townsend, Marie Luce y Stoloff, director del film que Townsend realizó en su gira alrededor del mundo. El escenario es real y está ubicado en Perú.



Frente al templo de Meiji, en Tokio, Townsend y Ma-Luce discuten sonrientes una toma; los observa un periodista japonés.

Marie Luce no pierde oportunidad de divertirse, y el fotógrafo se halla de parabienes.

PETER Townsend vuelve a ocupar los titulares de la prensa mundial. Pero ahora aparece su nombre ligado al de una joven alegre, graciosa y sencilla, hasta ayer desconocida. Ella, con sus ademanes francos, con la libertad que le acuerda su nacimiento, tratará de hacer olvidar a Townsend la figura de Margarita (a pesar del enojo de la prensa británica).

Se conocieron hace seis años en Bruselas, cuando Ma-Luce era una niña; el coronel se hizo amigo de la familia, sin pensar que con el correr del tiempo su

PETER TOWNSEND

Marie Luce Jamagne, veinte años, alegre, vivaz, es la causa de la nueva y resplandeciente sonrisa de Peter Townsend.

Un reportaje de
RUSS MELCHER



Ma-Luce no posa. Todo en ella es naturalidad, limpieza. Aquí la vemos volcada seriamente en su labor como asistente de dirección del film que rueda Townsend en su gira mundial.

Río de Janeiro es sinónimo de sol, de vida al aire libre. Marie Luce está de acuerdo con ello.

destino se cruzaría con el de la hija de un fabricante de tabaco. Pero así ocurrió. Townsend planeó un viaje alrededor del mundo y llevó a la joven como secretaria.

Tokio, Lima, Río, desfilaron ante los ojos de la pareja y sus acompañantes, hasta que al retornar a Bruselas se encontraron ya con los cables que anunciaban su idilio. Siguieron desmentidas y contradesmentidas. Al fin, la madre de Ma-Luce confirmó oficialmente la noticia del noviazgo.

Con seguridad Townsend ha visto que al lado de la vivaz muchacha podía rehacer su vida. Esos meses que convivieron durante la travesía los fueron acercando sin que ellos mismos se dieran cuenta. El notó que la risa saltarina de Ma-Luce formaba parte de su existencia, y a su regreso no pudo prescindir de ella. Cada vez que recordaba una escena del viaje Ma-Luce estaba ligada a ella. Por último el coronel rindió sus armas y, acaso sonriendo, rememoró su primer encuentro, en aquella cabalgata, cuando la jovencita Jamagne contaba apenas catorce años.



Al borde del abismo y junto a un templo azteca. La pareja no dejó olvidado ningún rincón en su extensa gira.

Esta es Marie Luce Jamagne: veinte años esplendorosos. Una vida por delante, que al parecer dedicará a Peter Townsend.

EXACTAMENTE COMO OCURRE EN PARIS, EN LONDRES, EN BUENOS AIRES Y EN TODAS LAS GRANDES CAPITALES DEL MUNDO, TAMBIEN EN MADRID EL PROGRESO ARRASA CON LOS FAMOSOS RINCONES DE LA BOHEMIA.

VERSOS con lagrimeo. Humo. Aplausos. Versos... Adiós al Café Varela. El tiempo manda. Mandan los años y su costumbre. El viejo café, torre última de los escritores a lo antiguo, desaparece en la noche de San Isidro. Los sentimentales lamentan, los progresistas celebran:

—Yo soy hombre de mi tiempo, dice uno. Prefiero las cafeterías...

Y otro:

—¿Qué banco van a poner ahora aquí?...

Bien. El Café Varela ha desaparecido. Cerró su historia larga de versos y bohemia con la última sesión de "Versos a medianoche". Versos continuos, nostálgicos, laudatorios. Ahora, incómodos o no, tendrán que ser escritos en las cafeterías. Apenas si quedan en Madrid cuatro o cinco de los viejos cafés de tertulia y crítica, casinos del tiempo a matar donde los que iban a ser famosos se reunían para serlo y los que lo eran para continuar siéndolo.

escribe GERVASIO HERMIDA, Madrid 1959



En el escaparate alcanzamos a ver una edición de "Poetas de Café". Probablemente de los mismos que se reunieron para darle la despedida a uno de sus últimos reductos.

ADIOS a los VIEJOS CAFES MADRILEÑOS



De mañana y en la soledad. Se nos ocurre que, ante la noticia de la desaparición del café, ese parroquiano borronea unas cuartillas para poder decir algún día que él también escribió sobre sus mesas.



"Versos a medianoche" agrupaba a un conjunto de poetas que en la última sesión se reunieron para decirle adiós al café Varela, uno de los más viejos del Madrid de las tertulias hasta la madrugada.

Tenía el piso de madera y un aire polvoriento por los rincones. Era viejo, sí. Tenía estampa de mil novecientos y muy pocos. Bombonas blancas de luz, espejos grandes —de esos que reflejaban dos grupos a la vez—, tarima para la música charangosa de piano y violín al cuarto con melancolía de cantantes tísicos, de los que aparecían en los cuentos burgueses de D. Armando Palacio Valdés. Al fondo, un testero horrendo de óleo malo con las cabezas ilustres —más y menos— de la literatura al uso en un conato de inmortalización que no ha pasado del 15 de mayo de 1959. Supongo que el testero lo guardarán como recuerdo en un desván viejo.

Pero de todas las reliquias del Café Varela, la que más me gustaba era el zócalo de poesías autografiadas. Todavía recuerdo la emoción de mis dieciochos años, cuando descubrí que sobre mi cabeza y bajo la piedra que recuerda —bueno, recordaba— que el café era patrimonio, en su tiempo, de D. Emilio Carrere, había unos versos duros de Pío Baroja. Era aquella una galería distinguida, alegre, improvisada, de todo estilo y toda fecha. La materia prima consistía en blancas cuartillas en sentido vertical. Que, por lo visto, montaban guardia a los espíritus que tuvieran el mal gusto de volver a pisar el suelo de madera entre las sillas repintadas y los mesones de mármol con divanes, un tiempo rojos, y desde hace mucho arruinados.

La vida tiene estas cosas. Para el Café Varela, ayer había un verbo en presente; hoy, un verbo en pasado. Los poetas de los "Versos a medianoche" acabaron con la historia del Varela. Punto final. La última sesión de esta agrupación poética se celebró a local lleno: mitad de melancólicos, mitad de divertidos. Se cerraron las puertas a las doce, y Manuel Martínez Remis hizo el prólogo. Después, cada poeta del grupo dijo su tributo al viejo café o, mejor, a lo que representaba. Citaré los nombres. ¿Por qué no?:

Evaristo Acevedo, Manuel Alcántara, Joaquín Aristigueta, José Asenjo, Rafael Azcona, Javier de Burgos, José María Cirujano, Carlos Clarimón, Manuel Fernández Sanz, Gloria Fuertes, Antonio García Muñoz, Victoriano Gil Mateos, Augusto Haupolp, Francisco Hernández Casteñedo, Adelaida Las Santas, Alvaro Linares Rivas, Florencio Llanos, Domingo Manfredi, Antonio Mingote, Rosario Moneada, Jesús Morales Gil, Angel Ortiz Cabañedo, María Dolores de Pablos.



El viejo óleo, el piano asmático y el espejo grande, capaz de reflejar a dos o tres grupos, aunque fueran rivales en política o en letras, fueron escenario de infinitas anécdotas.



Otra cliente matutina que hojea lo que parece ser una guía telefónica, sin más preocupación que adquirir una pose intelectual en esa mesa donde quizá Emilio Carrère escribió algunos de sus más divulgados versos.



Por aquí salieron, arrebujados en su pañosa, muchos de los que contribuyeron a la gloria artística y literaria de España.

Meliano Peralle, Juan Pérez Creus, Tomás Preciado, Mariano Provedano, Tomás Salmerón, José A. Suárez de Puga, Manuel Vega, Manuel Zuasti. Presentó Alfredo Judería.

Podía haberlos seleccionado. En otra ocasión lo hubiera hecho. Pero esta vez se han convertido en caballeros veladores de la última noche de un café moribundo y han pasado a la posteridad pequeña, divertida —trágico-cómica más bien— del Madrid folklórico, popular, fársico y cupletero que desaparece para siempre.

Adiós a lo inexistente. — Los jóvenes, tranquilos. A ellos no se les va nada. Nacieron después de haber perdido el peluche los cafés más tradicionales. La última noche del Varela había mucho joven. También mucho maduro. Algún viejo que fumaba en pipa. Las cortinas crudas se iban a la brisa de esta primavera. Los poetas, con sus versos. Alguien se llevó el pañuelo a los ojos diciendo un adiós mojado a lo que ya no existía: al fantasma de 1920.

Pero la vida sigue. Los que hoy semillloran vendrán mañana a tomar café en la barra del bar americano que van a montar sobre el cadáver del Varela. Los versicultores buscarán otro sitio.

Junto a la cuartilla de Baroja hay —había— una ventana. Por allí he visto entrar al Madrid de 1960...

¿Y los camareros? ¿Se piensa acaso en la tristeza de ellos cuando tengan que abandonar forzosamente el rincón en donde envejecieron?



Silueta de Joaquín V. González, qu'en el 28 de septiembre de 1910 fundó el Internado de la ciudad de La Plata, tratando de seguir el ejemplo de universidades inglesas y norteamericanas.



Vista parcial de la sala de juegos, en la que incluso se puede ver un piano. El deseo de don Joaquín era, a la par de enseñar, inculcar el sentimiento de la amistad en sus alumnos.

OXFORD EN LA PLATA

UNA VALIOSA EXPERIENCIA EDUCATIVA CASI OLVIDADA

por RODOLFO CARDENAS BEHETY



El doctor Segundo Tieghi rodeado por un grupo de alumnos de aquellos primeros años; son ellos Mariano Pallette Pueyrredón, Enrique Schoo Lastra, Ernesto Thompson, Raul Ayarragaray y Ernesto Pueyrredon

EL año del centenario, cuando todavía no se habían apagado los ecos del memorable fasto, el 28 de septiembre, para ser más precisos, don Joaquín V. González fundaba el Internado en la ciudad de La Plata, centro de estudios secundarios inspirado en el régimen de las universidades inglesas y norteamericanas.

El comienzo del Internado fué ampliamente auspicioso. Se cumplía así un viejo sueño del inquieto maestro y señor de Sumay Huasi, el gran amigo de la juventud estudiosa, cuyo porte grave de sabio no podía ocultar su sensibilidad de poeta. Las grandes obras se hacen con alma. Esta fué una de ellas. Por eso don Joaquín V. González pudo sentirse íntimamente satisfecho aquel 28 de septiembre de 1910, día en que el Internado, tras la ceremonia de rigor, abrió de par en par sus puertas ante el arribo de los primeros huéspedes y el ritmo de la vida se esparció alegremente por las aulas y corredores del flamante colegio.

Sobre normas expresas se inició la primera etapa del Internado, sin olvidar, como deber inexcusable de maestros y tutores, celadores o bedeles, el de inculcar y favorecer el sentimiento de la solidaridad entre los pupilos, la de la hermandad cristiana, como base fundamental de la convivencia escolar. Don Joaquín V. González odiaba el odio, valga la redundancia. En el contexto de sus obras completas puede apreciarse esta pasión suya por eliminar senti-



En su visita a la Argentina se alojó en el Internado el Sr. Leo S. Rowe, fundador de la Unión Panamericana de Washington y director general de la misma hasta su fallecimiento. Convivió encantado con los muchachos que cursaban sus estudios en esa casa.



Vista exterior de uno de los edificios del Internado, rodeado de jardines arbolados.

miento tan ruin de la vida argentina. "Desde que yo he comenzado a estudiar —dice en el prólogo de "Cien poemas de Kabir"— y a darme cuenta de los problemas íntimos de nuestra nacionalidad, arrancados del corazón de la historia, he adquirido la convicción de que el Odio (lo escribe con mayúscula) en ella se revela con los caracteres de una ley histórica", y atribuye al mismo, al odio, la causa directa "de los más tristes sucesos de la centuria cumplida en 1910". Más tarde, en un discurso parlamentario, aborda de nuevo el tema ante sus pares y concluye con esta afirmación terminante: "Todos los períodos de retroceso de nuestra historia coinciden con aquellos en que el odio y las enemistades entre personas y círculos han sido la fuerza dominante". Sabias palabras, por cierto, dignas de aplicarse también ahora, en estos tiempos inciertos de nuestra vida institucional. Con odio no se construye nada, pudo agregar el maestro. Unicamente el amor salva al hombre, lo identifica con la vida y lo concilia con la realidad de las cosas. Así, con este soplo de inspiración pura, creó el Internado, como un yunque destinado a forjar generaciones de amigos, de hermanos.

Como segundo aspecto, igualmente importante en todo círculo de convivencia humana, el ilustre sabio se preocupó de establecer en el Internado el concepto de la libertad individual como un derecho inherente al sujeto, de acuerdo con el cual nadie está obligado a doblar la cerviz ante ningún amo. De esta manera, cualesquiera de los alumnos podía conducirse dentro de sus vastos ámbitos sin recelos, sin temores, y emitir sus opiniones y hasta polemizar con sus superiores cuando la búsqueda de una verdad o el significado poco claro de un tema lo permitían. Las reservas mentales no cabían, pues, en el Internado, como no cabían tampoco las mentiras, los falsos prejuicios, las infidencias y las ventajas oportunistas de unos en desmedro de los otros. Eran hombres íntegros, como puede observarse, los que se trataba de formar allí; hombres útiles, sanos de cuerpo y alma, y no seres acomplejados o resentidos que tuvieran más tarde escollos que salvar en la vida, causas precisas de ese odio que el autor de "Mis montañas" aspiraba a cortar de raíz. Caso curioso: del Internado de La Plata jamás se escapó un alumno, hecho tan común en todos los colegios de este tipo, y no se escapó un alumno, decimos, porque en él no había muros, como en Oxford o en Cambridge, las seculares universidades inglesas; ni mazmorras, como en el viejo Monserrat de Córdoba; ni castigos corporales, como en el San Carlos de Amadeo Jacques; ni disciplinas rígidas, como en el no menos famoso colegio de Concepción del Uruguay, fundado por Urquiza, que despertaran el deseo de evasión, sino portales abiertos permanentemente por donde podían escapar los alumnos cuantas veces se les ocurriera, medida de efecto moral que obraba por contradicción sobre el internado.

Debe reconocerse ahora, tantos años después, el acierto del sistema expuesto. Sólo dos lustros funcionó el Internado, pero sus resultados no pudieron ser mejores ni más coincidentes con el propósito idealista del traductor de Omar Khayyam. Es verdad también que aquél, entonces presidente de la Universidad Nacional de La Plata, puso en manos hábiles y capaces el destino del Internado. Aparte del excelente cuerpo de profesores, confió el régimen interno del colegio a figuras de reconocida dimensión humana y experiencia de organizadores, como el doctor Ernesto Nelson, el viejo educador, quien habría de aportar los conocimientos adquiridos durante su permanencia de tres años en establecimientos similares de los Estados Unidos (1); el doctor Segundo J. Tieghi, suerte de Mister Chips, el inolvidable personaje de la novela de James Hilton, y el profesor Eduardo Szelagowski, los — *(A la página 109)*

(1) En "El canto rodado", trabajo de Ernesto Nelson, puede apreciarse más extensamente el profundo sentido social y pedagógico de esta experiencia.

Un grupo de internos aprovechando un rato libre en la sala de entretenimientos. Juan José Agote, Raúl Pitté y Max Birabén están entre los que rodean la mesa de damas.





Retrato al óleo del siglo XVIII.

ARTE FRANCES



Consola, época Luis XV, con montura de bronce dorado y tapa de mármol blanco; sobre ella, un par de leones Fu, realizados en celedón chino, de la época Ming, y un candelabro de bronce dorado y mármol, época Luis XVI. A la izquierda, un sillón perteneciente también a este período. Abajo: "Bureau plat" con marquetería y bronce dorado y un juego de salón, todo de la época Luis XV.



Cómoda en marquetería y bronce dorado con tapa de mármol veteado, época Luis XV, y un reloj del siglo XVIII.

"Bureau plat" en madera y bronce dorado, época Luis XV; debajo de él, una alfombra persa antigua. Sobre la mesa, una estatuil'a de mármol, obra de Jean Baptiste, de la época Luis XVI y un par de jarrones Luis XV.



Consola de madera y bronce dorado con tapa de mármol gris; una gran sopera de plata cincelada; par de girandoles de dos luces, todo esto perteneciente al período de Luis XVI. En la parte inferior de la consola, una caja de música de carey y bronce dorado, época Luis XV. Los sillones tapizados corresponden también al período de Luis XVI.

En el Museo Nacional de Arte Decorativo se expuso una importante colección de objetos artísticos franceses pertenecientes a los siglos XVII y XVIII. Muy extenso sería enumerar todo lo que el público pudo apreciar en esa interesante muestra, pero sí cabe destacar la belleza del conjunto y la variedad de las piezas que el coleccionista Gaby Salomón presentó a la vista del público en los salones del citado museo. Pinturas, pequeñas estatuas, secretaires, consolas, sillones, fuentes de porcelana, jarrones, tinteros, relojes, aparecen en una armónica mezcla que revela plenamente el gusto y estilo de los artistas de aquella época dedicada al culto de la belleza.

Todos esos objetos han pasado por las manos de famosos personajes de la historia, y por esa causa a su natural valor artístico se suma el atractivo que ejerce el nombre de sus dueños originales. Luis XVIII, el duque de Orléans, Catalina de Rusia y otros grandes que marcaron su paso en la historia posaron su vista y tocaron con sus manos esas obras de arte que luego de tres siglos de vida se ofrecen ante los ojos de los argentinos para ser admiradas.

LITERATURA

Bernardo Ezequiel Koremblit

DEL EPOS A LA HISTORIA CIENTIFICA, por J. L. Cassani - A. J. Pérez Amuchástegui. — Un trabajo de elocuente carácter didáctico es este que inicia la *Serie Metodológica* de la editorial, con el cual, luego de analizarse el problema del método histórico dentro de la metodología general, detallando sus particularidades, se pasa al nacimiento de la historia herodótica y, sucesivamente, la historiografía griega, romana, cristiana antigua, bizantina, medieval, humanístico-renacentista, moderna y contemporánea, hasta la estabilización metodológica, incluyendo los temas hispanoamericanos. Las diferentes etapas y sus pertinentes problemas específicos han sido expuestos por Cassani y Pérez Amuchástegui a través de un rigor pedagógico de evidente importancia para los estudiantes de filosofía y letras, y de gran utilidad asimismo para los estudiosos en el conocimiento sistemático de la historia. (Editó *Biblioteca Historiográfica.)*

VIAJE A LA EUROPA DEL ARTE, por Romualdo Brughetti. — Un crítico de arte y un escritor auténtico han creado un libro al que puede juzgarse de vademécum —no precisamente abreviado ni esquemáticamente evasivo— de la sensibilidad y el conocimiento. Romualdo Brughetti ha hecho el mágico periplo europeo guiado por lo que no será exagerado llamar sabiduría artística, suficiencia literaria y exaltación poética, aun cuando en este punto debe advertirse que el arrebato y los raptos de Romualdo Brughetti —indudablemente un poeta— no excluyen la observación justa y el juicio inteligente. Imposible inventariar los méritos de este libro ni los temas abordados —el catolicismo de Mauriac, la *náusea* de Sartre, la paz, Eliot, el humor inglés, Tiziano (seguido y perseguido por Brughetti implacablemente), la modernidad y otros asuntos incandescentes—; pero el capítulo segundo —*presencia y figura de la Italia artística*—, debe ser citado como uno de los fragmentos magistrales de la vasta obra realizada por el autor de *Prometeo*, crítico de raza encendido por la poesía. (Editorial *Poseidón.)*

PIO BAROJA, por Bernardo González Arrili. — Libro ameno y casi píobarojiano, subtitulado "no conformista apacible" y analizador de "el enojo, lo oponible y lo aprobable en su vida y obra", encara ágilmente diversos aspectos de ese espíritu sucesivamente jocundo, perrengue, arbitrario, humano, caprichoso y fugitivo que fué el gran novelista de *El gran torbellino del mundo*. González Arrili, frecuentador de figuras de toda dimensión —Martí, mister Morris, Sarmiento, Ameghino, Alem, Mitre, Belgrano, Guido y próximamente Renán—, ha captado lo polifacético de Baroja en una acertada búsqueda, propia de un biógrafo responsable, para quien nada de lo que pertenece al biografiado debe ser encarado sin el previo análisis esclarecedor. (Ediciones *Castellví.)*

DONDE LA PATRIA ES UN LARGO GLACIAR, por Nicolás Cócaro. — Un tema nuevo enriquece la poesía nacional y americana —la Antártida argentina, *terra australis incognita*— y es un poeta joven —que pertenece ya al patrimonio de la poesía argentina— quien eleva el primer testimonio de ese tema en este libro al cual habrá de nombrarse toda vez y siempre que se haga el registro lírico del mundo blanco de los infinitos glaciares. Que esta nueva temática haya sido desarrollada por Nicolás Cócaro en diecinueve poemas de alquitarada poesía y de poesía épica —simultaneidad que logra un poeta esencial— es un índice revelador de que el autor de *En tu aire, Argentina* conjuga el vasto subjetivismo de sus reflexiones con esa otra subjetividad de las sensaciones, recogidas por su espíritu y exaltadas en una poesía de intensa belleza, de un esteticismo sutil que alcanza por momentos —"Velero espectral a la deriva"— una estremecida dramaticidad y —"Oír la extraña música de los glaciares"— una rítmica sensación cosmológica, esa filosofía del mundo físico sólo desentrañable por un poeta de raza. (Editorial *Emecé.)*

DESNUDO EN PICCADILLY, por Esteban Salazar Chapela. — El tema de la doble personalidad —¿quién fué el primero que lo encaró?; ¿un mellizo, un siamés, un psicofisiólogo?— tiene situaciones "que deben ser originales" y ha de dar lugar a equívocos de toda clase, incluso los del *vaudeville*. En *Desnudo en Picadilly* —recomendada en el Concurso Internacional de Novelas Editorial Losada 1958— se habla mucho, se describe al por menor lo que debiera ser citado al pasar y se ha hecho un humorismo del tipo del desdén británico, cuya gracia mayor consiste en decir respecto a un individuo que quizás lo parece: *Este tipejo es un canguro...* Una novela puede ser pesada —es un modo de decir— cuando un gran tema suele exigirlo inevitablemente —*El juego de abalorios, La montaña mágica*—, pero si el tema es apenas una serie de asuntos sin color ni fisonomía, lo único que podría salvarlo sería un estilo atrayente y una acción interesante. La doble personalidad del protagonista de Esteban Salazar Chapela es doblemente aburrida y simplemente tediosa. (Editorial *Losada.)*

ANTROPOLOGIA DE LA PINTURA, por Jorge Beristayn. — Entre un tembloroso asombro ante el genial estudio contenido en este libro fabuloso y una desconcertante estupefacción —y embeleso— frente a la omnisciencia de Jorge Beristayn —también nosotros tenemos nuestro Pico de la Mirándola— la elección se convierte en la conciliación de esos dos enajenamientos. Ya se imagina el lector cómo es imposible comentar y ni siquiera señalar la importancia y trascendencia de esta obra única en un espacio limitado. Advertir que el panléxico Jorge Beristayn ha escrito este extraordinario ensayo con el objeto de propugnar el enfoque de las artes visuales desde una perspectiva fenomenológica es mostrar apenas y muy mezquinamente los flecos del mantel. Filosofía, psicología, fisiología, estética, historia, arte, literatura, cosmogonía, antropología, matemáticas, poesía, ciencia, todo un universo del conocimiento y el espíritu ha sido tratado, expuesto y explicado con una autoridad sin paralelo en nuestro medio. La imposibilidad de tratar minuciosamente este libro magistral no impedirá que señalemos el capítulo sobre el poeta-profeta William Blake como de una originalidad ululante, el titulado "Tropismos, motivaciones y afinidades" y el dedicado al *aduanero* Rousseau (patrocinado por una definición de los avanzados Ozenfant y Jeanneret) como dos ensayos de antología. (Editó *Espasa-Calpe Argentina.)*

ODIO ENTRE HERMANOS, por Carlos Alberto Arroyo. — Movimiento, color, acción y un estilo atrapador constituirían los aspectos señalables de esta dramática novela, si otros tan valederos como aquéllos no influyeran también en su admirable factura: el vigor con que están expuestos los tipos, los paisajes y las costumbres enlazados a una pintura social y política, con la cual Carlos Alberto Arroyo hace historia nacional, revelan que el escritor mendocino pertenece a esa línea de los novelistas para quienes el individuo y la sociedad pueden reunir simultáneamente los mejores elementos novelísticos. *Odio entre hermanos* —forzoso es que ahora nos refiramos brevemente a esta ardiente novela— cuenta además con dos —entre otros— motivos de gran interés: el trasfondo revelador de los males de la demagogia y el retrato sentimental de una pareja asaetada precisamente por los dramas de la política. (Editó *Rueda.)*

PRIMICIAS DE SOLEDAD, por Natán Lázer. — Un aire musical —"Preñados sus ojos..."— y un tono romántico —"Siempre en mí"— envuelven la mayoría de los poemas de este joven escritor en quien se advierte una experiencia generadora de temas, como en los poemas "Mi erial" y "Fracaso". A veces un verso rotundo rompe el lirismo apacible, alcanzando posiblemente los mejores momentos del libro, y cuyo ejemplo más visible es su "Poema en rojo". Un lenguaje que gusta de los vocablos y frases entre interrogantes y admiraciones señalan las inquietudes y las exaltaciones de Natán Lázer, cuya poesía tiene la fina gravedad de la meditación y el sentimiento introvertido. (Ediciones *Mar Océano.)*

OBRA POETICA, por Julia Prilutzky Farny. — La realidad *efectiva* y la reflejada por la imaginación —¿quién duda ya de que esta última es tan valedera como la primera?— pueden hallarse recíprocamente transformadas en un solo concepto: poético, por supuesto. Para que esta prodigiosa simbiosis se produzca, es indispensable que el unificador —en este turno la unificadora— sea una poeta auténtica. Los seis libros de Julia Prilutzky Farny reunidos en esta *Obra Poética* revelan, confirmando y ratificando los juicios consagratorios que desde los sonetos de *Viaje sin partida* e *Intervalo* (Premio Municipal) ha merecido su poesía, que su voz, su concepción y su lenguaje constituyen unos de los más importantes de la lírica nacional. Sin espacio suficiente para detenernos en los intensos, subjetivos —el buceo metafísico de "Enumeración Final", de *Comarcas*, constituye un poema único—, estremecedores y líricos aspectos de la obra insenescente de Julia Prilutzky Farny, debemos comprender, por una vez más, que su alta y encendida poesía —por descontado que también impecable— constituye una singular condensación poética y, como resultado, la justa calificación de Juana de Ibarbourou: "una de las contribuciones esenciales a la expresión poética de América". (Editó *Perlado.)*

LOS DIAS FRATERNALES, por Luis Ricardo Furlan. — Entre los interrogantes aciculares de "Taumaturgia" y el enfervorizado vitalismo de "Ambito" se mueve la poesía concreta de este tan joven poeta madurado por un conceptismo y una sensibilidad conjugados en un rico lenguaje donde las metáforas, sin ceder decididamente el lugar a la realidad, juegan un papel definitivo en los diecisiete poemas de *Los días fraternales*. Luis Ricardo Furlan crea un mundo cálido y sentido, representado por esos símbolos accesibles y legibles, propios de la poesía manejada en la simultaneidad de la inteligencia y la sensibilidad. Es suficiente leer "La grieta" y "Crónica" para entrar en el clima de imaginación y concepto, en el cual Luis Ricardo Furlan se erige en un poeta cabal y elocuente. (Ediciones *Cuadernos de la Brújula.)*



Por
JEAN LOUIS HORBETTE

HEURTEBISE vestido de motorista os vigila en uno de los recodos del Valle del Infierno, un desierto sembrado de matas de lavanda y de romero, un caos de rocas grises donde se abre la boca ciclópea de las canteras gigantescas de Baux (Costa Azul). Una vez franqueado el erial, el país se convierte en un oasis para millonarios, una etapa gastronómica. Churchill tiene reservada allí permanentemente una habitación; Onassis, Bernard Buffet, Alí Khan, también pasan en ese hotel temporadas. La política y el petróleo, el arte y el dinero. Hoy el hotel está completo: reservado a los dioses y a los poetas. Minerva está en la habitación Nº 12; Edipo, en la 7.

Jean Cocteau cena aparte, en una sala donde tiene mesa puesta en permanencia, pero apartada de esos turistas norteamericanos que querrían contemplar de cerca al "animal curioso" que es un poeta comiendo, cosa que no se encuentra todos los días. **Además,** precisamente de este poeta **se habla mucho** en Nueva York, donde,

En las canteras de Baux, en la Costa Azul, Jean Cocteau está rodando su último film: "El testamento de Orfeo". El poeta quedó impresionado por la pureza de ese escenario de piedra y yeso. En esta toma dos hombres-caballo montan guardia delante de Minerva.

desde hace 19 años, se proyecta en permanencia, siempre en la misma sala, su film "La sangre de un poeta".

"Es increíble —dice Cocteau—. Se les ha ofrecido una copia completamente nueva del film. Pero ellos no quieren más que la vieja, que está tan rayada que parece que todo el film se desarrolla bajo la lluvia...

"El testamento de Orfeo", que rueda actualmente Cocteau en las canteras de Baux, conocerá sin duda la misma fortuna. Sus productores han proyectado para ese film un sistema de explotación que no tiene precedente en Francia: en lugar de ser distribuído en uno de los circuitos habituales, será presentado en una sala de proyección, y ello tan largo tiempo como sea preciso. El film comenzará su carrera hacia fin de año. Actualmente, en el curso del rodaje, Jean Cocteau está a la vez delante y detrás de la cámara, y es el verdadero hombre orquesta de ese ballet fantasmagórico que es su film, donde se encontrará un poco de todo: hombre-caballo y automóviles de carreras, Edipo y Francoise Sagan, Aznavour y los gitanos de Saintes-Maries de la Mer.

Cocteau vigila sobre todo este mundo, escapado de una mitología que le es familiar, en el fondo de una gruta blanca, verdadera catedral subterránea de tiza, donde los proyectores dibujan gigantescas sombras chinescas. La mano del hombre ha tallado, bloque tras bloque, esas salas de cien metros de altura que se asemejan al Palacio de Agamenón. Jean Cocteau las descubrió hace varios años, cuando pensaba rodar "Británico". Este decorado, que ningún estudio podría edificar, le produjo una gran impresión.

La audacia de esta empresa desanimó a más de un productor. Varios se retiraron prudentemente (según pensaron ellos). Actualmente, ya no se puede apenas contar con el mecenazgo para ofrecerse un film de poeta. "Fué —dice Cocteau— una hecatombe de palabras de honor..." Uno solo mantuvo la suya, Jean Thuilier, pero él no podía lanzarse solo a la aventura. Hubo entonces como una misteriosa conjuración para permitir a Cocteau, como él mismo dice, "irrealizar" su film. Se encuentra a Malraux y a Truffaut en la lista de los conjurados, lo que prueba suficientemente que no se trata en absoluto de un "ajuste de cuentas entre generaciones. El ministro ha facilitado las cosas; Truffaut ha ofrecido los primeros ingresos de su film "Les 400 coups"; ciertos grandes comediantes, cuyos nombres no figurarán en el genérico del film, han aportado su concurso. Vadim, por su parte, ha ofrecido a Cocteau un buen conjunto de jóvenes glorias de Saint Tropez. "Yo amo la juventud hasta en sus tonterías" —dice Cocteau.

A los 70 años Cocteau continúa pareciendo joven. Por ejemplo, sus cabellos, blancos como la nieve, diríase que fueron siempre así. El va, viene, salta, se presta a los más delicados juegos escénicos, y rehusa hacerse doblar incluso en la escena en que Minerva le propina una terrible lanzada. Es preciso obligarle, cuando se inmoviliza, a echarse un "plaid" sobre los hombros, en tanto que todos los que están a su alrededor se han provisto de jerseys de lana como si fueran a realizar una expedición espeleológica.

Cocteau no cesa un solo momento de contar historias. Sobre todo durante los planos mudos: "Es Chaplin quien me ha enseñado este truco. Es preciso hablar todo el tiempo porque sin ello los actores están perdidos. Es preciso decirles lo que sea: «¿Has ido al mercado?» «Sí. Voy a ir al mercado» «¡Qué bonito es el mercado!» «¿A cuánto están las cebollas?» «Póngame tres kilos.» Eso ayuda" —dice Cocteau. Es el último en asombrarse de ser todavía tan joven.

"La juventud, incluso si molesta, incluso si se engaña y desprecia el saber creyéndose omnisciente, tiene siempre razón porque es el movimiento, y el movimiento "desplaza las líneas" y obliga a vivir en lugar de identificarse con un clasicismo inmóvil. La obediencia a las modas de toda una juventud desobediente sorprende. En 1958 un joven sentía vergüenza de llevar sombrero. En 1959, jóvenes vestidos simplemente con un "slip" llevan todos un "canotier" de paja negra. ¿De dónde procede ese orden misterioso que los uniformiza? Mi film está dirigido a la juventud".

Sobre los muros blancos que hay alrededor de él, los jóvenes han escrito, desde generaciones, sus nombres enlazados en corazones mal dibujados. "Es sublime —dice Cocteau—. Quiero que se vean esas inscripciones en "El testamento". Me asombra que nunca se haya pensado en hacer una canción con ellos (Cocteau canta): "Los enamorados escriben en los muros... En este momento, una pareja se enlaza ante las cámaras. Mírelos. Son jóvenes y hermosos, y hace unos cuantos días no se cono-

Sobre el final del film Minerva mata al poeta clavándole su lanza en el corazón. Luego de esta toma dijo Cocteau: "Es la Justicia: un poeta fulminado por la Razón... ¿Acaso no os había dicho que mi película era un desafío a la razón?".



Cocteau enfoca a Claudine Oger, quien en un tiempo lució el título de "Miss Mundo" y en esta opo·tunidad encarna a Minerva, habitante de esa gran gruta blanca con sus paredes cubiertas de leyendas, que el poeta hará conocer a todo el mundo con su cámara.

EL FILM DEL GRAN POETA CONSTITUYE UN DESAFIO A LA RAZON: TIENE EL ESPACIO-TIEMPO POR TEMA, HA SIDO FINANCIADO POR SUS AMIGOS Y LOS INTERPRETES DE MAYOR CELEBRIDAD NO FIGURAN EN EL GENERICO

cían. Ella era comparsa en Niza; él, matemático en París. El azar los ha reunido, y ya se murmura que se aman".

Ciertas inscripciones son sentimentales, patrióticas o vengativas. Hay incluso un estribillo de Gilbert Becaud. Por cierto que no se escuchará a este cantor en el film de Cocteau, pero sí se verá a Aznavour, y cómo el jazz se mezcla con Haendel, Wagner, Bach, Boccherini y el flamenco gitano. Si "El testamento de Orfeo" aparece un poco como un caleidoscopio de imágenes y de música, es porque será, como dice Cocteau, una especie de sombra chinesca de su vida.

En cuanto al título, Cocteau se explica: "El nombre de "Orfeo" simboliza al poeta, y "testamento" quiere decir que un poeta lega ese film a la innumerable juventud que, a través de todo el mundo, le ayuda a soportar el disgusto de no ser comprendido por los hombres de su generación.

Minerva acaba de aparecer. Por la magia del cinematógrafo, una reina de belleza se ha convertido en diosa de la Sabiduría. Jean Cocteau ha imaginado para la que fué en un tiempo Miss Mundo un "collant" de caucho negro en el cual Claudine Oger desliza su cuerpo desnudo, espolvoreado de talco. "Es un vestido de hombre-rana. Yo me interesé por él desde que lo vi en la revista "Science et Vie", y también desde que vi en "Tintin" esos "buzos" del espacio que se paseaban por la Luna. Ellos me hacen reír mucho actualmente con su cohete. Hace ya largo tiempo que los niños han superado ese estadio, y ya el envío de un Lunik les parece tan lejano como un viaje en diligencia. Saben ya cómo es la Luna, y en su sabiduría, saben también que es estúpido buscar en ella su felicidad..."

Minerva le arroja su lanza y el poeta se desploma herido en el corazón. "¡Qué horror!... Cocteau entreabre un ojo malicioso y nos dice: "Es la Justicia: un poeta fulminado por la Razón. ¿Acaso no os había dicho que mi película era un desafío a la Razón?"

"Mírelos. Son jóvenes y hermosos, y hace unos cuantos días no se conocían. Ella era comparsa en Niza; él, matemático en París. El azar los ha reunido, y ya se murmura que se aman." Eso dijo Cocteau al contemplar esta escena de su pelícu a "El testamento de Orfeo".



Jean Cocteau, escritor, director, intérprete..., poeta. Joven a los setenta años. Como los jóvenes que admira, mantiene su m'rada siempre alta, adelante, esperanzada...





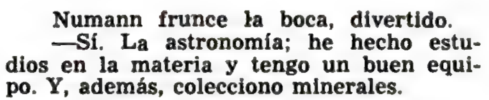
Según la Asociación Internacional de Publicidad, Sies Numann es el Publicitario Nº 1 del mundo, título que le ha sido conferido por su incansable labor en esa esfera, que prácticamente gobierna las actividades comerciales del orbe.

Jovial y sonriente, Numann fué oficinista, actor y saboteador, además de publicista. "La base del éxito es decir la verdad. Y claro, decirla bien", es uno de los principales lemas de este magnate.





ENTREVISTA AL PRIMER PUBLICITARIO DEL MUNDO



por JULIA PRILUTZKY FARNY

BUENO, yo no creo en los esquemas previos ni en los sistemas rígidos; en materia de publicidad todos los planes tienen que ser elásticos... Hay que saber explorar.

El hombre que está sentado en un sillón del Plaza Hotel tiene cincuenta y cuatro años, una personalidad que atrae y desborda, unos ojitos indetenibles en un rostro activamente sereno, cuyas expresiones subrayan las palabras, y una sonrisa que... Pero ésta es otra historia.

—Una cosa es evidente: el talento, el cerebro, solos no logran éxitos publicitarios. Es preciso completar la fórmula: cerebro + corazón. Porque en los últimos tiempos se oye hablar mucho sobre investigaciones y técnicas para hacer la publicidad más eficaz y se han creado, además, máquinas electrónicas de una rara perfección para controlar casi todos los problemas conexos. Pero es necesario comprender que esos artefactos son una extensión del cerebro, pero no del corazón, y que existe una capacidad intuitiva que nunca podrá ser substituída por ningún elemento técnico.

—Qué es más importante, en todo caso, ¿la investigación o el talento?

—Ambos; usamos la técnica, pero recordamos el límite donde ésta termina y donde comienzan la imaginación y la fantasía del publicitario. Jamás podremos —ni debemos— dejarlas de lado. Y todos los hechos que podamos hallar en las investigaciones deben ser interpretados en palabras que tengan un eco profundamente humano. Tratamos con ideas y con emociones, de las que no podemos prescindir; debemos cuidar de no eliminarlas.

Sies Numann se saca los anteojos, se los vuelve a poner, se acomoda en el sillón, sonríe. Y sigue:

—Se habla tanto... De "motivación", por ejemplo. Antes de la guerra esa palabra no se conocía. Y, sin embargo, ¡qué buenas campañas publicitarias se realizaron!... En esta tareo lo esencial es estudiar a los seres humanos. Además, es un trabajo que mantiene joven.

—Si se hacen deportes al mismo tiempo.

—Bueno —acepta Numann—, confieso que mi gran alegría —y mi mayor debilidad— es hacer yachting con sol...

—¿Otro "violon d'Ingres"?

Numann frunce la boca, divertido.

—Sí. La astronomía; he hecho estudios en la materia y tengo un buen equipo. Y, además, colecciono minerales.

—¿Ha escrito poemas alguna vez?

—Sí, pero en broma... Y cultivo plantas, particularmente orquídeas. En mi casa de Holanda hice construir una especie de gruta, y allí, bajo un vivero en forma de enorme mesa, hay una instalación fluorescente que crea efectos lumínicos sumamente hermosos.

Este hombre que habla de sus flores, sus tulipanes, sus orquídeas, ha sido declarado *Publicitario Nº 1 del mundo* por la Asociación Internacional de Publicidad durante la última reunión, realizada en Viena. Nació en Holanda, llegó a los Estados Unidos a los 18 años, estudió periodismo en la Universidad de Columbia. Y terminó empleándose en una agencia de diarios para medir avisos y llevar clisés... Luego trabajó para la General Motors. Un día supo que la Philips necesitaba un gerente de publicidad internacional: escribió una carta con sus datos y agregó una fotografía retocada para aparentar más edad. Fué contratado y llevado a Holanda. Al enfrentarse con su nuevo jefe se le observó su poco parecido con el retrato. "En efecto —señaló Numann—, pero en Norteamérica se emplea a hombres jóvenes para puestos ejecutivos". Ese fué el jalón inicial. Y así comenzó a crear las campañas mundiales. Después llegó la guerra.

—¿Qué hizo usted durante esos años?

—Sabotaje, por supuesto.

—¿Las plantas de Philips fueron ocupadas?

—Como todo. Entonces conseguimos un stock de celuloide que estaba en un depósito amigo y filmamos películas que, naturalmente, estaban prohibidas. Cuando la guerra terminó volvimos a la actividad, pero continuamos haciendo cine.

Numann se queda mirando algún punto en el aire. En el tiempo. Su expresión cambia de nuevo.

—¿Y también ha hecho teatro, naturalmente?

—¡Naturalmente! He sido desde San Nicolás hasta un dios griego, desde bucanero hasta "caballero sin miedo y sin reproche".

—Le advierto que se le nota.

—¿Qué cosa?

—Que es actor.

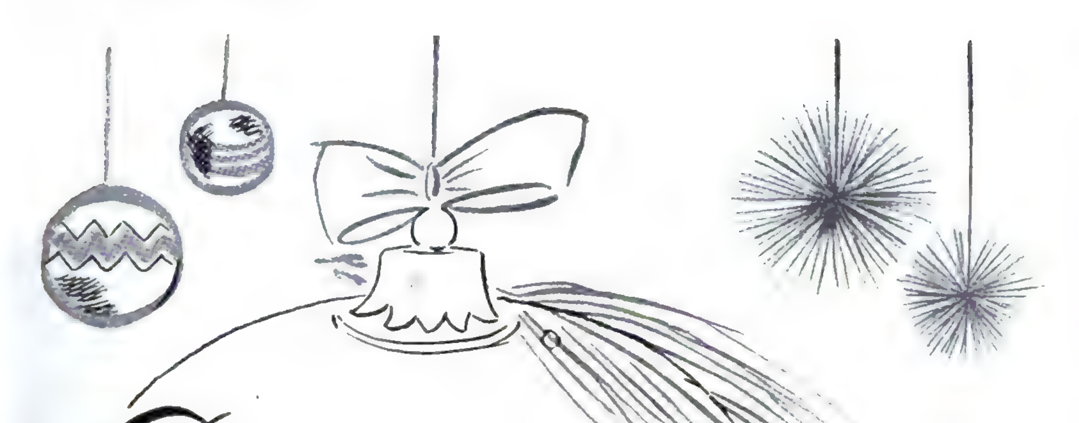
Numann sonríe otra vez. Luego, seriamente:

—Es probable —dice—, pero no lo soy para las campañas. Creo que la base del éxito es *decir la verdad*. Y claro, decirla bien.

—Y saberla decir.

—Evidentemente. Antes de la guerra yo tenía un amigo neoyorquino, O. B. Winters, redactor del *Times*, detrás de cuyo escritorio veía siempre un recorte de periódico. Le pregunté de qué se trataba y me recordó que había nacido y se había criado en Ohio, donde cada año se realizaba una competición para reunir los chanchos en el tiempo record de cinco minutos. Y Winters agregaba, con inocultable satisfacción, que había ganado el primer premio por haberlos juntado en menos de cinco minutos... Al preguntarle un cronista por la razón de ese éxito Winters le expresó: "Usted tiene que hacerles sentir que tiene "algo en la voz". Y bien, si se aplica esta regla —hacer sentir que se tiene "algo" en la voz— a la publicidad no habrá posibilidades de error.

Y Sies Numann sonríe. Nosotros con él. Y uno piensa que este hombre tiene una fórmula estrictamente personal —e intransferible— para el éxito: una sonrisa que compra. Lo que significa, en buena cuenta publicitaria, una sonrisa que vende. En el mejor de los sentidos.



Sugestiones

PARA ESTA NAVIDAD



RAMALLO

Para un regalo distinguido RAMALLO.
La casa del viajero detallista.
Paraguay 1317 T. E. 42-3122



YESU

Cristalería - Porcelana y Platería. Interiores, decoraciones y muebles exclusivos. Galería San Nicolás. Santa Fe 1440 — T. E. 41-8840



I BAMBINI

Vestidos - sweaters - sport - bebés.
Galería Rivadavia
(Subte. José M. Moreno), Local Nº 4.

CAPERUCITA

Especialidad en moisés portátiles.
Charcas 819 T. E. 31-8769



Anne Marie

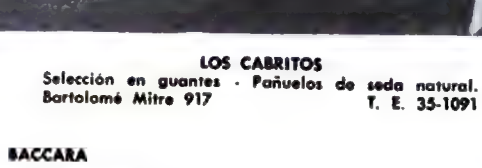
Perfumes - Belleza - En su colección de finísimos regalos para las próximas fiestas invita a Ud. a visitar sus salones de venta de su casa central, Galería General Belgrano, Cabildo 1849, Locales 20-30, y Galería Rivadavia (Subte. José María Moreno), Local 3.



LOS CABRITOS

Selección en guantes - Pañuelos de seda natural.
Bartolomé Mitre 917 T. E. 35-1091





BACCARA

Artículos para el fumador y regalos. Su casa amiga en Galería Santa Fe, Santa Fe 1660.
Local [illegible].

ARRAYAN

Mantel moderno con delicados bordados.
Balde térmico: conserva el hielo durante 24 hs.
Galería Santa Fe. Santa Fe 1660
T. E. 42-3585 Local 27.





WALDORF HOTEL
BUENOS AIRES









GRANGER





Futura Mamá
Presenta:
Modelos
exclusivos para
toda oportunidad
MAIPU 953
T. E. 32-8702





Modas FOLI
En la gran vía del Norte.
Avda. Santa Fe 1627 - T. E. 42-0398

LA OPERA

LA CASA MEJOR
SURTIDA EN
BOTONES

Extenso surtido en CHIRIPAS, PAÑALES, BATITAS, BOMBACHAS y CAMISETAS PARA BEBES Y NIÑOS.

Batistas, linones y telas para sábanas, de hilo y algodón.

VISITENOS

JRUGUAY 1140 — T. E. 42 - 8775
:STA CASA NO TIENE SUCURSALES





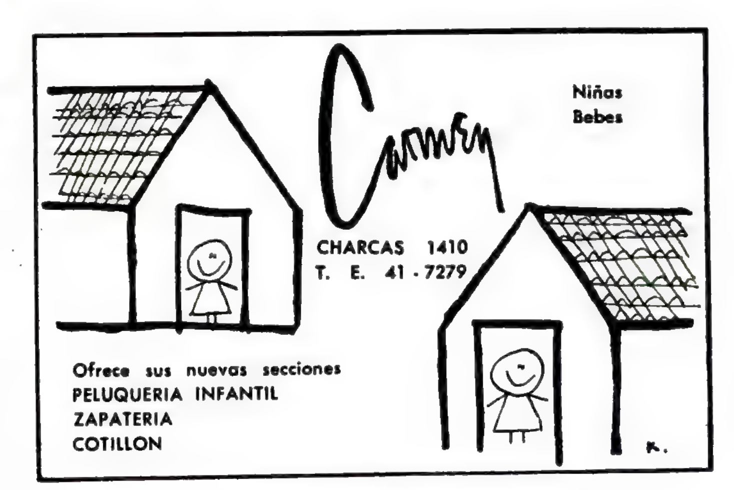
Talabartería Fina — monturas — valijería — bolsones
HORSE MAN S. R. L.
Representantes exclusivos de Nietos de Casimiro Gómez y Cía. — Florida 753 (Galerías Pacífico), Local F. 14



MODELOS DE POLLERAS - PANTALONES
SHORTS - CAMISAS DE MEDIDA.



Carteras "YANI" Regalos.
Conjunto cartera y cinturón con fundas y moños cambiables para adaptar a su toilette.
Galería Santa Fe - Local Nº 15. - T. E. 42-2023



Presenta su nueva coleccion de verano y también inauguró su atelier para dibujo infantil "MONIGOTE".

B



GALERIA FELDMAN - Antigüedades.
Cuadros - Arañas - Porcelanas - Muebles. Marfiles y Piedras duras. Piezas de colección.
Suipacha 928. T. E. 3[illegible]





Amalia Bustos Morón de Baires saludando al obispo de Ibora, monseñor Julián Martínez. Derecha: La desposada recibe el saludo de Celia I. de Oliveira Cézar. En segundo plano, el contrayente se apresta a recibir un abrazo de la madre de la novia, señora María Marta Oliveira Saavedra de Schóo Lastra.



CASAMIENTO SCHOO LASTRA-WINTOUR

En la basílica del Santísimo Sacramento fué consagrado por el obispo de Ibora, monseñor Julián Martínez, el casamiento de María Martha Schóo Lastra con George Stanley Wintour. Luego se realizó una reunión en la residencia de la señora María Helena Schóo Lastra de Gandulfo de la Serna, en Belgrano.



Izquierda: María Martha Schóo Lastra y George Stanley Wintour el día de su casamiento. Derecha: María Luisa y Alejandra Gorostiza y Elisa Vales. Abajo: Los novios con un grupo de amigas de la desposada ante la clásica torta.



Fotos BIANCO y PERL

Paulette Wollman de Arrieta y María Helena Schóo Lastra de Gandulfo.

El contrayente rodeado por Carlos M. Schweitzer, Enrique Guillermo Schóo, Josefina Segura y Enrique Rafael Schóo (hijo).

La novia con Valerie Tribe.













Embajador Carlos Alberto Leguizamón, jefe del Ceremonial del Estado, con el embajador de Turquía, Kenan Gokart.

El embajador de Turquía, Kenan Gokart, y su esposa ofrecieron en su residencia una recepción a las altas autoridades de la Nación y cuerpo diplomático, con motivo del día nacional de su país.

Profesor Federico Fernández de Monjardín, presidente de la Cámara de Diputados, con Carl-Henrik Petersen, encargado de Negocios de Suecia, y su esposa.



Fotos Josepn

Masao Tsuda, embajador del Japón Gustavo Pérez Chiriboga, embajador de Ecuador, y Armand de Blanquet du Chayla, embajador de Francia

Nushet de Gokart, esp sa del embajador de Turquía, con Caroll N. A. Greene de Beaulac, esposa del embajador de los Estados Unidos de América.





Arieh Levavi, embajador de Israel; Salko Fejic, embajador de Yugoslavia, con Américo Fernández Cruz, embajador de Cuba, y su esposa.

NOTAS VARIAS

En la galería de arte del Gran Teatro Opera se presentó Gori Muñoz, exhibiendo treinta y cinco pinturas.



Una nueva muestra del arte de Kazuya Sakai se pudo apreciar en su reciente exposición en los salones de Bonino.

El dibujante Guillermo Benguria realizó una muestra en la Galería Velázquez, donde hubo oportunidad de juzgar sus acertados temas.



En Wildenstein se exhibió una serie de pinturas de Jean Aniram, quien aparece aquí junto a uno de sus cuadros de mayor atracción y colorido.

Omar Mandolini Guardo expuso treinta y siete pinturas en la Galería Argentina. Aquí se puede apreciar uno de sus más bellos paisajes.

Durante la recepción ofrecida por Philips en honor del cantor Miguel Amador aparecen ocupando la cabecera de la mesa Brígida Frías de López Buchardo, Santos Lipesker, Elena Lucena, el agasajado, Ana Casares y Wyngaard y Martínez, de la firma que ofreció la recepción.



DISCOS

Con el afianzamiento de la estereofonía se acentúa la tendencia a realizar conforme al nuevo proceso técnico gran número de óperas de probada aceptación fonográfica. Los últimos correos de Europa confirman —albricias por ello— la reanudación de una "Carmen" que habían iniciado en París Sir Thomas Beecham y Victoria de los Angeles (abandonada al promediar el registro por desinteligencias entre la diva hispana y el irreductible octogenario director) y la puesta en marcha (en algunos casos llevada ya a feliz término) de nuevos registros completos de "I Pagliacci" con Del Monaco, "Tosca" con Tebaldi y Bergonzi, ambas realizadas en Milán por London; "Traviata" con Victoria de los Angeles como principal figura, registrada por Angel, y "Lucía" —con Renata Scotto, Giuseppe di Stefano y Ettore Bastianini—, del sello Mercury, una y otra contando con el aporte de los cuerpos estables del famoso teatro milanés. Por su parte RCA ha registrado en Roma "Turandot" con Birgit Nilsson, Renata Tebaldi y Jussi Björling, y en Viena "Don Giovanni" con Nilsson, Della Casa, Eugenia Ratti Valetti, Corena y Siepi. Pero la noticia más espectacular la representa el anuncio de que Angel se aprestaba a grabar en la Scala "La Gioconda" con María Callas. Lo cual representa un principio de "integración" escalígera con la famosa diva greco-norteamericana, puesta de patitas en la calle por la dirección del teatro, hace poco más de un año, en razón de sus excesos temperamentales.

AÑO NUEVO EN LA FILARMONICA DE VIENA (*Willi Boskowski, director*). Una buena dosis de burbujeante champaña servido en el más espirituoso estilo por los nobles varones de la Filarmónica de Viena, guiados por el arco travieso de Willi Boskowski —un artista cabal— con la seguridad de quien conoce todos los secretos del arte que hiciera famoso al segundo Johann Strauss en dos continentes. También es admirable la toma de sonido. (LONDON LLC 17889.)

BACH: Arias y cantatas (*Robert Shaw y la Agrupación Bach*). Los registros datan de pocos años atrás, pero cierta falta de claridad y diferencias en el nivel de modulación de las sucesivas bandas, amén de cierto soplido que aparece al empezar muchas de ellas, sugieren una posible transferencia vía pick-up. Circunstancia que es de lamentar, porque —pasadas por alto las dicutibles intervenciones de Peerce— todo es delicioso en este álbum, musicalmente hablando. (RCA LM 6023.)

DEBUSSY: Pelléas y Mélisande (*V. de los Angeles, J. Jansen, G. Souzay, etc., dir. Cluytens*). Oída con religioso detenimiento de uno a otro extremo, la interpretación revela cierta inclinación a la teatralidad (como si algunos de los intérpretes, léase Victoria, Souzay, "cantaran ópera" en vez de declamar musicalmente el poema de Maeterlink, conforme a las expresas intenciones de Debussy). Cluytens no ayuda gran cosa a los cantantes, puesto que su brazo se revela una vez más bastante pesado y la partitura está tratada sin la menor poesía. Pero "Pelléas" es una obra maestra y por añadidura ésta es la primera versión completa que aparece aquí. Por lo que no caben reticencias. (ANGEL LPC 12005/7.)

MAHLER: Cuarta sinfonía (*Otterloo con Stich-Randall y Orq. de La Haya*). Una gran sinfonía (a pesar del intrascendente final vocal, ¡cuán encantador, sin embargo!) que halla, nos parece, su mejor interpretación fonográfica hasta la fecha. El prensado no fué perfecto, pero usando de paciencia el discómano inquieto podrá encontrar alguna buena copia. El rango dinámico es francamente asombroso, en la segunda faz, sobre todo. (PHILIPS 00376.)

MOUSSORGSKY: Boris Godounov. Síntesis (*Stokowski con Rossi-Lemeni y Orq. San Francisco*). Stokowski sigue siendo un maestro insuperable, e insuperado, en este género de música, y por lo que oímos ha logrado convertir a Rossi-Lemeni (en este disco, al menos) en un cantante de gran línea vocal y admirable elocuencia, en franco contraste con el desorbitado Boris que le conociéramos personalmente. La orquesta de San Francisco (cosas de "Stoky", seguramente) se revela como un insuperable organismo sinfónico. (RCA LM 1764.)

MOZART: Misa en do, K. 427 (*Solistas, coro y Orq., dir. F. Grossman*). La sección mozartiana del nomenclator local ha recibido un poderoso refuerzo con este álbum, que pone a nuestro alcance una obra maestra del género en versión de singular realismo y conmovedora propiedad expresiva. Cantantes, coro y orquesta responden con calidad y disciplina a los requerimientos de un director de probada competencia. (OPUS-VOX 10270.)

OBOE VIRTUOSO, EL (*Lardrot con Orq., dir. F. Prohaska*). Un gran disco, doblemente codiciable, por la calidad de la música que contiene (¡y su asombrosa ejecución!) ...y por haberse hecho desear tanto tiempo, desde que se tuvo la primera noticia de su inminente aparición. (M. HALL-VANGUARD 10410.)

PEQUEÑAS PIEZAS PARA CLARINETE (*Anton von Bavier, clarinete*). Un pequeño disco de 45 D. E. admirable por lo parcialmente esotérico del contenido, la magia de la ejecución y la inconfundible presencia instrumental, que pone de relieve una correcta reproducción del mismo. (DGG 66-18.)

RECITAL PAUL ROBESON (*con piano, coro y orquesta*). De retorno de un viaje al paraíso soviético, que bien pudo ser el último de su vida, Robeson grabó en EE.UU. este palpitante testimonio de que los devaneos políticos no comprometen en absoluto —a pesar de sus sesenta y pico— su fenomenal estatura artística. La toma de sonido es punto menos que sensacional. (M. HALL-VANGUARD 14017.)

RECITAL RENATA TEBALDI (*al piano G. Favaretto*). Henos aquí ante otra gran artistas, hecha y derecha, intérprete eximia que no defrauda jamás. Admirable por la calidad de la música que contiene (canciones de procedencia italiana clásica, romántica y alguna contemporánea), este álbum se impondrá también al melómano por la excepcional demostración de calidad integral de que hace gala la finísima protagonista. (LONDON LLC 17902.)

SCHUBERT: Serenata, Nachthelle, etc. (*Niños Cantores de Viena*). Los Wiener Sängerkaben volviendo por sus fueros en un encantador 45 D. E. que nos pone en contacto con algunas piezas poco familiares de Schubert y Schumann, y felices transcripciones de Brahms y J. Strauss. Este grupo de los pequeños intérpretes está justo y afinado como pocas veces lo oyéramos. (PHILIPS 402038.)

SCHUMANN: Variaciones Abbeg y Hojas Multicolores (*Clara Haskil, piano*). La admirable Clara Haskil a sus anchas en dos composiciones de Schumann, cuya música domina a la perfección, y una de las cuales —las Variaciones— oímos aquí en disco por primera vez. (PHILIPS 400010.)

STRAUSS, R.: Así hablaba Zarathustra (*Böhm con Orq. Fil. de Berlín*). Böhm ha dado ya infinitas pruebas de su afinidad con la música de Strauss. Pero este "Zoroastro" es acaso la más contundente demostración de aquélla. Vamos de asombro en asombro a lo largo de los casi 50 minutos de este sobrehumano poema sinfónico. El proceso es digno de la monumentalidad de la obra. (DGG 63 158.)

JUAN MANUEL PUENTE



COMPRELO EN EL DISTRIBUIDOR PIRELLI MAS PROXIMO A SU CASA





Lisele de Bonin, Abol Ghassem Pourevaly y Sus de Ritter

Gaby de Pourevaly, esposa del embajador de Irán, con Emiko Tsuda, esposa del embajador del Japón.



El embajador de Irán, Abol Ghassem Pourevaly, y su esposa ofrecieron en su residencia, en Acassuso, una recepción a las altas autoridades de la Nación y cuerpo diplomático con motivo del día nacional de su país.



Fotos Joseph.

Graciela Vallarino de Ycaza, esposa del embajador de Panamá; Blanca Mora de Galtán, esposa del embajador de Nicaragua, y Anamaría Repulus Ferrari de Iturralde, esposa del embajador de Bolivia.



Ainum de Habsjah, esposa del encargado de Negocios de Indonesia; María Cristina Puyat y María Consuelo Puyat, de la Legación de Filipinas. Abajo: Coronel Mohamet A. E. Anzari, agregado militar a la Embajada de la República Arabe Unida, con Salko Fejic, embajador de Yugoslavia.



¿CUAL ES LA DIMENSION DE SU CULTURA?

(PREGUNTAS)

1. — El "Martín Fierro" comienza así: "Aquí me pongo a cantar al compás de la *vigüela*"... ¿Recuerda usted cómo termina?

2. — ¿A quién pertenecen las siguientes obras musicales famosas: "La consagración de la primavera", "La danza de las horas" y "Una noche en el Monte Calvo"?

3. — ¿Quién escribió "La quimera": Larreta, Gómez de la Serna, Elena Quiroga, Borges, Pereda, Sarmiento o Pérez Galdós.

4. — ¿Dónde conoció Amado Nervo a Ana, en la que luego personificó su "Amada inmóvil": en Quito, Barcelona, Atenas, París, Tánger, Manila, Dublín o Buenos Aires?

5. — ¿Podría decirnos en qué fecha, aproximadamente, adoptó Turquía el alfabeto latino, y qué razones se adujeron para sustituirlo por el árabe?

6. — Y ya que hablamos de fechas, ¿recuerda cuándo se descubrieron en Palestina los restos del templo en cuyo lugar se tiene entendido que realizó Jesús el Milagro del Pan y los Peces?

7. — ¿Sabría usted decirnos cuál es el verdadero significado del vocablo *espondalario*?

8. — Aunque generalmente los sumos pontífices romanos suelen ser de origen italiano, la sagrada silla de San Pedro fué también ocupada por papas de otras nacionalidades, entre los cuales hubo uno inglés. ¿Podríamos saber su nombre y en qué fecha fué proclamado vicario de Cristo en la tierra?

9. — ¿Qué poema de Mallarmé inspiró a Debussy una de sus composiciones más famosas?

10. —Por razones diversas hemos visto en los últimos tiempos el apellido *Patiño* escrito en periódicos y revistas. Pero en la historia europea, especialmente en la de España, hay un Patiño (José) famoso por su actuación entre mediados del siglo XVII y gran parte del XVIII, en todas las cortes del viejo mundo, y por haber intervenido en infinidad de tratados internacionales, al servicio de la corona española. Sin embargo este *gallego* Patiño no había nacido en España. ¿Nos podría usted decir, pues, cuál es la ciudad natal de tan popular figura?

11. — ¿Quiere decirnos seis vocablos equivalentes a *apremiar?*

12. — ¿Qué significado tiene la locución latina *Eiusdem farinae?*

13. — ¿Cuál es la diosa, según la mitología griega, que tiene como atributos botánicos el pino y la hiedra, que se casó con su her-

mano —Cronos, por más señas— y que sujeta sobre sus rodillas la llave de los tesoros terrenales?

14. — ¿A qué compositor (siglo XVIII) se debe la música de "Plaisir d'amour"?

15. — ¿Con qué obra y en qué año se inauguró en París el teatro de la Comedia Francesa?

16. — ¿Qué denominación se da al conjunto de bienes de la mitra dejados por los prelados al fallecer?

17. — Horacio y Virgilio, grandes poetas clásicos de la antigüedad, fueron quienes recibieron las dos primeras coronas de laurel. ¿Quién recibió la tercera?

18. — ¿A quién se deben los libros: "Tiberio, historia de un resentimiento", "Amor, conveniencia y eugenesia" y "Elegía y nostalgia de Toledo"?

19. — ¿Cuál fué el factor principal para que Octavio ganara la batalla naval del Accio en el año 31 a. de J. C. ?

20. — A ver si recuerda quién dijo: "No mires nunca de dónde vienes, sino a dónde vas"...

21. — ¿Cómo se llama el presunto autor de los libros de caballerías que, según el primer capítulo del "Quijote", gustaban más al famoso personaje manchego inmortalizado por Cervantes?

(RESPUESTAS)

1. — "Mas naides se crea ofendido , Pues a ninguno incomodo ; Y si canto de este modo , Por encontrarlo oportuno , No es para mal de ninguno , Sino para bien de todos".

2. — Stravinsky, Ponchielli y Mussorgsky, respectivamente.

3. — Ninguno de ellos: la Condesa de Pardo Bazán.

4. — En París, en el Barrio Latino, en 1901.

5. — En el año 1928. Para "destruir entre el pueblo la ignorancia secular".

6. — En 1932.

7. — Testigo del testamento común, hecho en forma verbal, conforme a la vieja usanza de los fueros de Aragón.

8. — Adriano IV. Su nombre de pila era Nicolás Breaksperar. Fué proclamado papa en 1154.

9. — "L'aprés-midi d'un faune".

10. — Nació en Milán el año 1666.

11. — Apurar, compeler, instar, incitar, atosigar, acuciar...

12. — De la misma calaña; harina del mismo costal, etcétera.

13. — Cibeles.

14. — A Martini.

15. — Con "Fedra", de Racine, en 1787.

16. — Espolio.

17. — Petrarca, en el año 1340.

18. — A Gregorio Marañón.

19. — El haber abandonado la lucha Marco Antonio en pos de Cleopatra...

20. — Beaumarchais.

21. — Feliciano de Silva.



IMAGENES DEL ALTIPLANO

(*De la página* 63)

Cuando el tren de Antofagasta a La Paz se interna en el Altiplano boliviano el paso desde la región desértica, quemada por el sol, hasta la altiplanicie, dominada por picos nevados, se efectúa en una forma tan sorpresiva que parece obedecer a la fuerza de la magia. Cierto que la altura se hace sentir como tenazas en la frente Pero el paisaje desconcierta. Parece seguir la llanura de Antofagasta y no obstante se han subido casi 4.000 metros. Cierto que el cielo es más límpido y comienzan a aparecer cultivos esparcidos. Pero el paisaje se niega a anunciar la llegada de este país tan diferente que es Bolivia. Repentinamente se ve una chola y uno puede suponer que la frontera está cercana. Pero persiste el misterio porque nada puede preverse. Todo parece producto de un sueño.

Bolivia se proyecta en la poesía. Todo contribuye para adecuar el paisaje a las miríficas visiones del subconsciente. El Altiplano es una desesperante marcha hacia unos picos nevados. De repente se descubre un valle, un infierno dantesco protegido por dientes y gargantas. En medio del valle, La Paz.

A la noche el valle se ilumina. El cielo se oscurece. Y cada ventana parece hallar en una estrella su reflejo. El infierno se torna paraíso. El sueño persiste...

El sueño persiste siendo sueño. Pero repentinamente tenemos que saber: "Este es un pueblo de hombres" y no de fantasmas modelos para pintores. Aquí hay amor. Aquí hay odio. La política aquí no es equilibrio para poder mantenerse. El político tiene pureza porque es guerrero antes que conferenciante. El místico tiene esta misma pureza, que lo hace admirable, no odioso. Nadie aquí puede confundir su condición. Cada cual sabe quién es el otro.

Sobre el camión (este animal antediluviano americano), que palpita y sufre en las interminables peregrinaciones por caminos inconcebibles, o ante la Casa de Gobierno, marcada por las incesantes revoluciones; en el estrecho de Tiquina o donde quiera que esté el indio, siempre lleva en su mirada la desconfianza y el miedo. Esta mirada que no se entrega es lo que yo he visto, y esta mirada es todo un presentimiento. ¿Presentimiento de qué?

Estos indios no tiene puños portentosos ni caras desafiantes. No tienen la prepotencia con que los veían los artistas de la calle Florida. Son bajitos, taciturnos y desconfiados. Me alegró saberlos sucios y simples, saberlos humanos.



La dama elegante sabe donde pone los pies.

FLORIDA 20

AHORA EL *Sport* ES GENERO FEMENINO

El calzado tipo sport, que durante mucho tiempo pareció ser exclusividad masculina, constituye hoy una de las formas de la elegancia para el pie femenino. El calzado sport para la mujer moderna alcanza en los modelos creados por "Mingo" su máxima categoria, sumando a la incomparable comodidad que brinda, esa originalidad y ese buen gusto que distingue al calzado de su marca.

Cada modelo es **original** *porque Calzado MINGO* **nunca se repite.**

En cada calzado, la marca: **mingo** va estampada en la suela y en la plantilla. EXIJALA!

INDUSTRIA ARGENTINA
CIA. GRAL. DE CALZADO S.A.
AVENIDA GAONA 1950.

SPORT
mingo

CASAS DE VENTAS:

PANDORA: FLORIDA 280, CABILDO 1978, RIVADAVIA 6765 ROSARIO, CORDOBA Y MENDOZA · PANTER: SUIPACHA 389 BOEDO 954 AVDA SAN MARTIN 2255 ARALUCE: FLORIDA 634 ASTORIA, FLORIDA 386 SAXON: AVDA SANTA FE 1602

AG. DE VENTAS:

BUENOS AIRES —
BAHIA BLANCA: LA MASCOTA
BERAZATEGUI: JOSE GONZALO
CHIVILCOY: CASA MOLINA
CAMPANA: CASA FRANCO Y RAMOS
CASEROS: ZAPATERIA NATARIO
JUNIN: CASA BAZZANI
GRAL. MADARIAGA: ORIENTE
LANUS: NORMA
LA PLATA: PANDORA
LUJAN: CREACIONES MIGUEL ANGEL
MAR DEL PLATA: CASA WINDOW
MERCEDES: CASA TUNDIDOR, LABANDA & CIA
MORON: CASA MARVAS, S R L
9 DE JULIO: "LA AMERICANA"
PEHUAJO: O KEY
RAUCH: CASA JULIO ANGELLI
CHACABUCO: CASA MOGAR
LOMAS DE ZAMORA: LA IDEAL
BRAGADO: CALZADOS TADEL
PERGAMINO: O y R MIGUEL
OLAVARRIA: SANTO DOMINGO
PUNTA ALTA: CALZADOS [illegible]
DOLORES: CALZADOS MITRE
SALLIQUELO: PRIMICIAS MAYO
SAN FERNANDO: CASA VERDIER
SAN ANTONIO DE ARECO: ZAPATERIA PERRET
TRES ARROYOS: CASA BOSTON
25 DE MAYO: CASA JUAN L. COSTA
BALCARCE: CALZADO "SPORTMAN"
CORDOBA —
CORRAL DE BUSTOS: TIENDA Y ZAPATERIA MENCO
CORRAL DE BUSTOS: MENCO
CAPILLA DEL SEÑOR: CREACIONES LILIAN
RIO TERCERO: MAQUEDA
RIO CUARTO: CREACIONES DELVA
VILLA MARIA: CREACIONES GOLDBERG
SANTA FE: CALZADOS PRIMOR
VENADO TUERTO: JOSE BERTUNE
TUCUMAN — ANCEL
ENTRE RIOS —
CONCORDIA: CASA BERTERAME
CHAJARI: RODOLFO LEONARDI
NOGOYA: ZAPATERIA EL CONDOR
PARANA: SEBRY
MENDOZA —
RIVADAVIA: CASA "LA PALOMA"
SAN MARTIN: ZAPATERIA EL [illegible]
SAN LUIS — "LA REINA"
MERCEDES: RAQUEL
SANTIAGO DEL ESTERO — TIENDA "LA PERLA"
SALTA — EL "SPORTMAN"
JUJUY: EL "SPORTMAN"
SAN PEDRO DE JUJUY: GRANDES TIENDAS "LA MUNDIAL"
SAN CARLOS DE BARILOCHE: CASA VALLES
SAN PEDRO DE JUJUY: LA MUNDIAL
CATAMARCA — "RICARDO"
CHUBUT —
TRELEW: DISTRIBUIDORA DEL SUD
FORMOSA — CASA IÑIGUEZ
CLORINDA: CASA IÑIGUEZ
CORRIENTES: CASA IÑIGUEZ
CHACO —
RESISTENCIA: LA CASA DEL PUEBLO
PIE DE LA PLAZA: LA CASA DEL PUEBLO
ROQUE SAENZ PEÑA: LA CASA DEL PUEBLO
ZAPALLAR: LA CASA DEL PUEBLO
MISIONES —
POSADAS: LA CASA DEL PUEBLO
OBERA: LA CASA DEL PUEBLO
LA PAMPA
SANTA ROSA: ALEJANDRA
GRAL. PICO: ALEJANDRA
NEUQUEN: CASA NOVEL

JAZZ



MA RAINEY

CUMPLESE este mes el vigésimo aniversario de la desaparición de una de las mayores cancionistas de *blues*, susceptibles de ser juzgadas a través del disco fonográfico "comercial". Hablamos de Ma Rainey. Constituía esta artista el arquetipo de cultora de esta especie musical afronorteamericana. Su nombre no alcanzó nunca a brillar en las marquesinas de los grandes sitios de diversión de Broadway y Greenwich Village, de manera que sus modos artísticos permanecieron hondamente enraizados en la más genuina pulpa del folklore sin que el factor comercial los rozara en absoluto. Por eso sus *blues* están más cerca de la esencia telúrica de la música negra que los de la mayoría de sus colegas que lograron éxito en centros apartados de las fuentes prístinas del arte sonoro de la gente de color. Desnudo de complicaciones de orden técnico, de "efectos" calculados o de rebuscados embellecimientos, su arte, rico y sustancioso, representa la quintaesencia del *blues*. En su lenguaje confluían en forma armoniosa los más genuinos recursos de este idioma musical. Dominaba con idéntica eficacia los ritmos implícitos *(stop time)*, las expresivas inflexiones de la voz, el *growl* o timbre raspante, logrado sobre la base de la vibración de la úvula; el *tempo rubato*, el fraseo en ondulación descendente y otros recursos característicos de la estética que cultivaba. Dotada de una penetrante voz de contralto, de acento casi masculino, y conocedora profunda de las formas rítmicas del canto afroamericano, sus creaciones, de una imponente majestuosidad, digna del canto litúrgico, se sumergen en una atmósfera de casticidad singular. En su discurso no hay nada de superfluo, de accesorio. Quemaba toda retórica, sintetizando la materia sonora hasta trasmutarla en manifestaciones estéticas de una belleza rígida y disciplinada. Muchos son los registros gramofónicos que hemos heredado de esta inmensa *blues singer* que pasa por ser la primera cultora del género que se hizo acompañar por músicos de *jazz* urbano y entre los cuales figuraron maestros de la tesitura de Louis Armstrong, Charlie Green y Georgia Tom. Pero quizá de lo mejor de su generosa cosecha artística es *See See Rider*, uno de los cantos más típicos del folklore afronorteamericano. Ma Rainey incorporó esta página a su amplio repertorio desde los días iniciales de su carrera artística, y en 1925 lo llevó a los surcos fonoeléctricos secundada por su *Georgia Jazz Band*, entre cuyos integrantes contaron los tres instrumentistas arriba mencionados. Es éste uno de los discos de más limpia carta de ciudadanía estética que dejó la cancionista en quien fijamos nuestra atención. Vertida la página sobre un *tempo* lento, con ritmo fuertemene acentuado, su voz emerge plena de generosos armónicos dramáticos por sobre un acompañamiento que podemos considerar perfecto —a pesar de lo precario de la grabación acústica de un registro que cuenta más de tres décadas— y al que corona un breve pero tocante solo de corneta del excepcional Louis Armstrong. Ma Rainey nació en Columbus (Georgia) el 26 de abril de 1886 y falleció el 22 de diciembre de 1939 en la misma ciudad. Criada en un ambiente en que el arte constituía una actividad cotidiana —sus padres actuaban en compañías teatrales y musicales afronorteamericanas—, no constituye un hecho azaroso que, antes de trasponer la infancia, ya hubiera debutado en las tablas en la Spring Opera House de su ciudad natal, con el conjunto denominado *Buneh of Blackberries*. Cumplidos apenas los dieciséis años, se casó con William Rainey, artista de variedades, con cuya compañía realizó una amplia *tournée* por diversos pueblos y ciudades de la Unión. Llegado el año 1923 se le brindó la oportunidad de iniciar su carrera fonográfica. Fué entonces cuando grabó sus primeros discos para el famoso sello Paramount, en compañía de los *Lovie Austin's Serenaders*, conjunto en el que actuaban el cornetista Tommy Ladnier y el clarinetista Jimmy O' Brien, y posteriormente de su propia *Georgia Jazz Band*, con Louis Armstrong o Joe Smith en la corneta. Trasladada a Rome, en el estado de Georgia, adquirió dos teatros, de los cuales ejerció la dirección: *The Lyric* y *The Airdrome*. Conquistó entonces renombre en el ambiente teatral. Pero, no obstante, continuó desarrollando su quehacer estético en el territorio de los *blues* y efectuando frecuentes *tournées* por distintas zonas de los Estados Unidos.

NESTOR R. ORTIZ ODERIGO

QUE LLEVA LA CARAVANA?

La caravana de pausados camellos, marchó tras la lejana estrella llevando ricos y fragantes presentes. Su recuerdo ha perdurado en el tiempo. En contínua caravana, los modernos camiones de la flotilla de BONAFIDE, llevan hoy delicada y aromática carga a todos los locales de la empresa, asegurando frescas mercancías para su hogar.

Igual que aquella de antaño...

ESTA MODERNA CARAVANA LLEVA RICOS PRODUCTOS, SIEMPRE FRESCOS, GARANTIZANDO ASI A SUS CONSUMIDORES UNA INCOMPARABLE CALIDAD.



Bonafide

...SIGNIFICA BUENA FE



TEATRO IMPRESO

TEATRO DE MAETERLINCK. — En fidedigna traducción de María Martínez Sierra, con un prólogo de la misma y prefacio de su autor, Aguilar ha publicado este tomo compuesto de veintidós obras teatrales de Mauricio Maeterlinck (casi toda su producción dramática), Premio Nobel 1911.

En *La Princesa Malena*, primer drama de Maeterlinck y con el cual alcanzó la fama, notaremos un dejo de influencia shakespeariana —de la que su autor siempre se mostrara orgulloso— reflejada en sus personajes. Es así como la figura del "Príncipe Hialmar" nos recuerda a "Hamlet"; la "princesa Malena", a Ofelia", etc. Es una pieza poética, dulce, donde los personajes principales serían el amor y la muerte. Ellos imperan en todas las obras de Maeterlinck. Por ellos y a través de ellos sus seres humanos se mueven, gesticulan, sonríen y lloran. En esta pieza nos transmiten su vibración, su secreto sentir, su goce y su desesperación. Es harto elocuente que *La Princesa Malena* es una perfecta obra maestra, realizada con una técnica admirable, siendo casi imposible encontrarle algún defecto.

La Intrusa, segunda obra de este volumen, personifica a la muerte. Esta vez su objeto es llevarse a una joven, madre de un recién nacido. Igual que en *La Princesa Malena*, esta obra trasunta un fondo poético y simbólico, que aún así contiene características auténticamente reales. Maeterlinck no se aleja para nada del terreno real, ni siquiera en sus evocaciones dramáticas plenas de fantasía y de cosas o lugares no definidos.

Una angustia terrible experimentamos con la lectura de la breve obra *Los Ciegos*, donde se revela la tragedia de unos seres que no saben por qué están en el mundo. Algunos tuvieron la posibilidad de vislumbrarlo en cierta época de su vida, otros jamás pudieron disfrutar de esa dicha. El autor manifiesta en este sucinto acto su inmenso dolor y pesar por aquellos para quienes no se hizo la luz, y esta sensación penetra asimismo en el lector.

En cuanto a *Peléas y Melisanda*, cuyo tema es mundialmente conocido, es un drama de amor y celos, tal como los que ocurrieron en tiempos ha y los que surgen en la actualidad. La diferencia radica en que aquí estamos en presencia de un drama poético, con un diálogo que es música ultraterrena para los ojos. "Melisanda", la heroína, es una mujer intrépida y prudente al mismo tiempo. Morir no la asusta, y es así como Peléas sucumbe ante su amor y se pierde por ella.

La misma versión de esta pieza, con diversos cambios y tal vez menos brillante que la anterior, la hallaremos en *Aladina y Palomides*, pieza en donde las reminiscencias shakespearianas se observan con toda claridad. No hace falta analizar mucho para encontrar una gran semejanza entre el "Palomides" de Maeterlinck y el "Romeo" del gran autor inglés.

El milagro de la pluma poética de Mauricio Maeterlinck continúa destacándose en forma asombrosa en *Interior* y *La Muerte de Tintagiles*. En ambos dramas los sentimientos humanos están pintados con más fuerza y precisión. La segadora, siempre en acecho, llega hasta las partes más recónditas de estos dos magníficos poemas de indescriptible belleza.

Aglavena y Seliseta confirma aún más la extraordinaria habilidad de Maeterlinck en la creación de personajes y diálogos. "Seliseta" es la representación de la niña que también es toda una mujer, con las características propias de ambas: pureza, inocencia, ternura, comprensión, celos, tolerancia, sufrimiento, goce y dolor. Este último sentimiento la avergüenza de modo tal que trata de ocultarlo bajo su sonrisa triste de mujer-niña abandonada por su amor. "Meleandro" en ciertos momentos demuestra ser el prototipo del hombre que se halla encantado de ser dueño del amor de dos mujeres como "Aglavena" y "Seliseta". En otros parecería que ese mismo amor es motivo de tortura interior. Con "Aglavena" el autor intenta la presentación de una mujer excesivamente perfecta: sabia, femenina, ilustrada, etc., pero termina por ser un personaje que carece de naturalidad.

Ariana y Barba Azul y *Sor Beatriz* son dos piezas que fueron escritas exclusivamente a pedido de algunos amigos músicos. La primera está basada en la famosa leyenda de Barba Azul, únicamente que aquí en vez de matar a las mujeres después de haber satisfecho su deseo, las encierra en una especie de celda, hasta que "Ariana", la única que más o menos no se dejó vencer, las liberta. Como resultado de su hazaña, sufre la desilusión de que a pesar de todo prefieran quedarse con "Barba Azul". El subtítulo que lleva la pieza: *La liberación inútil*, está, pues, de completo acuerdo con el contenido de la obra, ya que incluso la propia "Ariana" antes de partir besa al monstruo en la frente (signo de que no era tan "monstruo").

Sor Beatriz es una leyenda medieval. Lope de Vega y Zorrilla la hicieron en verso con los respectivos títulos de *La Buena Guarda* y *Margarita la Tornera*. La anécdota es patética y humana, terminando por conmovernos totalmente.

En *Monna Vanna* y *María Magdalena* hallaremos maravillosas escenas con coros y multitudes. Si bien estas dos obras, juntos con *Joyzelle*, poseen parlamentos demasiado largos, se encuentran compensadas por la calidad del lenguaje que el maestro Maeterlinck emplea en esos grupos de almas colectivas. La primera de ellas tal vez sea la menos natural, pero su trama está muy bien hilvanada. La segunda está basada en un pasaje de las Sagradas Escrituras y merece ser considerada por su positivo valor humano. En la última hallamos una versión más de Peléas y Melisanda.

BEATRIZ COLMAN

Lino Palacio & Cía

Elegancia



CARABELA

ES UN PRODUCTO DE INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA S.A.

FRENTE AL TORO

(De la página 58)

Una ola de temor y de gozo invade a la plaza. Solo en el ruedo, Dominguín levanta el estoque y apunta. La locura crece en torno de él. Cada espectador siente que está presenciando una corrida extraordinaria. La espada ha herido al animal en el lugar preciso de la muerte. El toro, de rodillas, observa en silencio a su vencedor mientras atraviesa el aire un ¡olé! español multiplicado, un ¡olé! arrancado a la tierra más dolorida del mundo.

A Lucía Bosé, la estrella de "La muerte de un ciclista", le devuelven un hombre cubierto de laureles que la abraza como un niño risueño dispuesto a jugar el juego de la felicidad y del cariño universales.

—Por favor, Miguel —dice alguien—, quisiéramos pedirle que fuera mañana al Festival de Cannes. Exhiben "Nazarín", película de Buñuel...

—Pero si tengo que torear en Madrid...

—Buñuel está en Méjico, exilado; es español y...

—...y gran amigo mío. ¡Iré!

Y a pesar de la distancia, de la hora, de las obligaciones y del cansancio, Dominguín cumple su promesa y está presente en la exhibición de "Nazarín".

En Nimes. — Gloria y vida pueden ser muy breves en un torero. Si cada suerte, si cada pase de muleta son un roce con la muerte, cada corrida es una posibilidad de derrumbe. Fué en el circo imperial de Nimes donde tuve la tristeza de ver empalidecer la estrella de Dominguín.

Atraídos por el eco de la brillante corrida de Marsella, el hall del Hotel Imperator rebosa de curiosos. En el cuarto trivial que ocupa con su mujer, Dominguín (nerviosidad inocultable, mirada particularmente opaca) se apronta para vestirse con la única ayuda de un mozo de estoques. El traje de luces está en la silla. Es el mismo de Arlés: negro, bordado de oro.

—A los toreros no les gusta el viento —me dice Lucía.

—Pero si es un viento imperceptible...

Al compás de una infame música francesa, el matador, rodeado de sus compañeros, hace su entrada en la arena. Jaime Ostos tiene la cabeza vendada y una pierna rígida. El viento sopla ahora con violencia agorera. La corrida se anuncia difícil.

Estoy segura de que ninguno de los aficionados presentes esa tarde en el circo de Nimes podrá olvidar el primer toro de Miguel. Como salido del infierno, brillante, fuerte, enloquecido, los picadores no logran hacerle humillar el poderoso testuz ni dominar sus ímpetus. La suerte de banderillas se desarrolla sin lucimiento. Corre por el ruedo un hálito de terror. Las mujeres, en el tendido, se agarran del brazo de sus compañeros. (La corrida del día anterior, en Talavera de la Reina, pudo haber sido trágica. Talavera es un pueblo donde mueren toreros.) Los peones trabajan desordenadamente y cuando suena la hora de la verdad, Luis Miguel aprieta los labios y, sin torearlo, sin honrarlo con los pases rituales, acaba con su adversario de un solo golpe mortal.

Alzada por su propio grito de indignación, la muchedumbre está de pie. El ídolo ha fallado, el ídolo ha traicionado su propia imagen. Nadie le perdona el triunfo de su miedo sobre un adversario de alta aristocracia. Porque todos saben que ha temblado y no se lo aceptan. Los mismos hombres que, ocho días antes, hubieran endiosado a Dominguín hasta ceñirle la frente de laureles lo cubren ahora de vergüenza y vituperio. En un instante la plaza se ha transformado en feria de gritos destemplados. Picasso, tras su capote, se muerde los labios. Sabe, sin embargo, que el toro que acaba de morir era un enemigo mortal y que el torero ha obrado con sabia prudencia, una prudencia a que le da derecho su glorioso pasado. Y su glorioso presente, pues ya el matador enfrenta su segundo toro con gallardía y ritualidad acabadas. Agil, tranquilo, ejecuta unas admirables gaoneras. Luis Miguel evoca de nuevo el estilo estatuario de Manolete, la técnica de Belmonte. Mata con arte minucioso y de nuevo también el delirio de los ¡olé! y los aplausos estremece el tendido.

Luis Miguel está ahora echado en su cama del Hotel Imperator. Su busto desnudo impresiona por su aparente fragilidad. El brazo de hierro descansa sobre la sábana mientras Lucía fricciona los pies doloridos por la crispación. El matador abraza a sus amigos, pero la sonrisa de Marsella ha desaparecido. Está pálido. No corre el viento salado del triunfo. Pablo Picasso entra y comenta la corrida en tono risueño. La atmósfera pesa en el aposento, que se llena paulatinamente de fotógrafos y de un murmullo que llega de los corredores del hotel.

Luis Miguel reacciona de pronto. Se incorpora en la cama, multiplica sus chistes, pregunta con interés por las últimas noticias de la Argentina y regala una camisa almidonada a una señora.

—Me dijiste que te gustaban mis camisas de torero, Simone. Te traje una de Madrid.

—Las corridas —me digo— no se parecen entre ellas. El rito es en todas el mismo, pero única la aventura en cada caso.

En Valencia. — La cogida desdeñada en Arlés y Marsella, la cogida presentida en Nimes, se produjo pocos días después en Valencia. Pero yo no estaba allí para contarla.



OXFORD EN LA PLATA

(De la página 81)

cuales oficiaban a la vez de tutores paternales del alumnado. Estos vivían casi permanentemente en la residencia de los estudiantes, en contacto amistoso con ellos, compartían su mesa, intervenían en sus tertulias, combinaban sus torneos deportivos, lo mismo que resolvían sus dificultades hermenéuticas ante el libro de texto, cuidaban de los más remisos y orientaban el despertar de las vocaciones profesionales, compleja tarea, por cierto, que encauzaba a la vez el poder de la voluntad como modelación del carácter individual, una de las fases, acaso la principal, que exige la estructura moral del hombre para superarse en la vida.

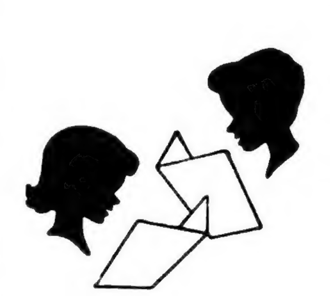
Esta comunión espiritual de maestros y alumnos fué, día a día, fortaleciendo las bases del Internado. Su clima, además, favorecía la expansión de los sentimientos sanos. Una atmósfera diáfana se respiraba allí. Las ventanas de los cuartos se abrían al paisaje donde la presencia del árbol enmarcaba la extensión del bosque añoso, poblado de trinos. Parques bien diseñados rodeaban las residencias con especies florales de las cuatro estaciones. Los alumnos disponían así de amplios espacios para desplazarse a su arbitrio y de lugares de belleza policroma donde posar los ojos. La salud del cuerpo como la del alma, de acuerdo con la vieja locución latina de "mens sana in corpore sano", no era desdeñada por lo que queda dicho. Mientras la clemencia del tiempo lo permitía, la vida al aire libre se dividía armónicamente con la de los claustros. Pero en el Internado de La Plata se hizo mucho más que todo esto aún. Se fomentó, por ejemplo, las inquietudes artísticas en toda su diversidad de facetas. Estudiantes improvisados en periodistas y tipógrafos dieron vida y alma a una revista que intitularon "Inter Nos", órgano de aparición mensual que recogía las noticias del Internado con más buen humor que seriedad informativa y permitía difundir, aun fuera del colegio, trabajos firmados por literatos incipientes y lunáticos aprendices de la "gaya ciencia". De idéntica manera se estimuló en el Internado la afición por el teatro, la música, la pintura, el arte manual, etc. ¿Cómo suponer, preguntémonos ahora, que en un ambiente de transparencia moral y métodos tan sanos cupiera otro sentimiento que no fuera el del amor? ¿Qué maligna influencia pudo entonces un día obcecar a los que en nombre de funestas reivindicaciones estudiantiles destruyeron esta obra de Joaquín V. González al cabo de diez años de funcionamiento ejemplar?

La escuela sin odios, he aquí el ideal del maestro que la incomprensión deshizo. Nada de antagonismos, de teorías divisorias, de diferencias de clases, de inadaptados sociales, de pobres o ricos, sustentaba aquél. Una sola aspiración: la de formar hombres buenos, con alma, con sensibilidad y con ideas capaces de mejorar al prójimo y de amarlo como a sí mismo.

Con el correr de los años, la experiencia educativa de Joaquín V. González le dió a éste la razón. Los egresados de sus claustros jamás han desmentido los principios rectores que dieron origen al famoso colegio. Un numeroso grupo de ex alumnos —"ulpianos", como se llaman ellos, de la sigla "ulpi" (Universidad La Plata Internado)— se reúne desde entonces, no obstante el tiempo transcurrido, en periódicos ágapes de camaradería, prolongando así en los días que pasan el sentimiento de una amistad, podría decirse, diferente de todas, por la mística de amor que lleva en su fondo. Los "ulpianos", agreguemos, son en su mayor parte hombres de carrera, distinguidos profesionales que superaron sin contratiempos, tal cual lo vaticinara el insigne maestro, las dificultades del medio.

Conmueve verdaderamente observar a estos muchachos que ya peinan canas toda vez que se encuentran. Y conmueve también escucharlos hablar de lo que fué aquel Internado de la ciudad de La Plata, esa réplica de república en miniatura donde asimilaron los primeros rudimentos de las ciencias políticas y la integridad civil de las personas, sus derechos humanos, sus obligaciones y deberes para con los demás. Surge el anecdotario inacabable, las semblanzas de los queridos maestros, la evocación de la casa acogedora, sus tertulias, muchas de ellas presididas por el propio titular de la Universidad, quien les hablaba de Kipling, de Omar Khayyam, de Tagore y la belleza sabia de sus sentencias y profecías; los trabajos inspirados en el régimen modelo del colegio aparecidos por ahí y que llevan la firma de Leopoldo Lugones, Arturo Capdevila, Rafael Alberto Arrieta, Salvador Rueda, Agustín Alvarez y tantos otros escritores ilustres; el libro de Ernesto Nelson: "Un experimento trascendental en la educación argentina" y "Ulpi y el pensamiento social educativo de Joaquín V. González", de Amaranto Abeledo, disertación pronunciada en el Instituto Popular de Conferencias el 15 de junio de 1956. En fin, todo concurre a confirmar la excelencia de aquel centro de estudios, de aquella escuela sin odios, abierta a la inteligencia, a la libertad y al ejercicio de las virtudes fraternales, "pensamiento tan alto —dice Arturo Capdevila sin ocultar el dolor que le provoca esta obra interrumpida—, tan bello, tan claro, tan fácil, que de ser extranjero no pocos libros se hubieran escrito en la patria para encarecerlo, y que siendo una realidad argentina acabó tristemente deshecho en la nada. Justamente cuando ya era "Ulpi" como una torre sobre otra torre". (2)

(2) "La Prensa" (suplemento del 26 de junio de 1932): "Ulpi".






UNA MUJER DESEADA.
MEDIANOCHE PASIONAL.
AMBICION DE GLORIA.
LA TRAVESIA DE PARIS.
EL ARPA BIRMANA.

CELULOIDE

MOLINARO. — Molinaro es un nuevo realizador del cine francés. Tiene treinta años y pertenece a la juvenil camada que se ha dado en llamar la "nouvelle vague". En ella también militan Vadim y Malle. Si en verdad debemos tener en cuenta estos nombres al pensar en una labor seria del cine, Molinaro, con una obra menor, es quien nos inspira mayor confianza, junto con Truffaut. A primera vista, *Una mujer deseada*, "Le dos au mur", resulta un film policial de corte extraño, poseedor de cierta originalidad en los vericuetos argumentales. Esto, unido a un eficaz manejo del oficio directriz por parte de Molinaro, logra conformar un film que se aparta bastante de los moldes corrientes, evidenciando una noble inquietud en la realización. Empero, no es en ninguno de estos casos donde nos llama la atención Molinaro, y nos obliga a esperar de él obras mejores, sino en el espíritu de la historia que eligió. Su seguridad de oficio no necesitaba de este film para ser demostrada. Seis cortometrajes premiados entre ocho realizados garantizaron su capacidad Por eso nos volcamos en la aprehensión del significado de esta primera obra suya (lo mismo hicimos con Vadim, Malle y Truffaut). La tarea no resultó difícil, porque en varias partes de su transcurso se especifica claramente la intención del autor: destacar el tremendo amor del protagonista por su mujer; amor que salta por encima de engaños, de crímenes, de traiciones, de suicidios, para imponer su capacidad de sacrificio. Y esto, principalmente, es lo que saca al film de Molinaro de la mediocridad, llamando la atención respecto del futuro de este joven realizador de la "nouvelle vague".

CHAYEVSKY. — El escritor Paddy Chayevsky entró en el cine por una puerta sin jerarquía: la televisión. No obstante, hoy se ha transformado en una especie de Zavattini, de neorrealista estadounidense. Desde *Marty* hasta *Medianoche pasional*, su último film, su carrera literaria en la pantalla está eslabonada por una serie de continuos éxitos no sólo de repercusión popular sino también de amplio eco artístico y humano. Las historias de Paddy Chayevsky nada tienen que ver con el alambique sofisticado en que Hollywood construye todas sus películas. *Medianoche pasional*, "Middle of the night", es buena prueba de ello. El hombre tiene constante necesidad de amor. Su propia perfección le exige eso. El héroe de *Medianoche pasional*, ya en la senectud, cuando toda emoción sentimental parece haber quedado definitivamente olvidada, vuelve a conmoverse ante el contacto de una joven presencia femenina. ¿Es ésta una regla general?... ¿Tiene el hombre esta necesidad hasta el día de su muerte? Por si alguno pudiera dudarlo, Chayevsky coloca junto al personaje que encarna Fredric March el que anima Albert Dekker (Lockman), hombre de edad que enfrentado con la misma soledad y el abandono que cerca su vejez responde de idéntica manera: buscando la compañía femenina. Lockman no tiene la suerte de Kingsley (Fredric March); no encuentra el amor de una muchacha joven y debe comprar el cariño donde la adquisición resulta fácil. Por eso sabe orientar a su amigo hacia lo que considera la verdad cuando éste duda del camino que le corresponde. Y de ahí también que el final no resulte fácil ni preparado para que parezca feliz. Es el que corresponde. En ella porque necesita de una paz y una tranquilidad que no pudo alcanzar en su primer matrimonio, y en él porque, por encima de toda duda, debía intentar vivir esos últimos años de vida, aprovechar hasta el último minuto de su existencia la suerte de alcanzar el amor.

BROADWAY. — *Ambición de gloria* tomó a su cargo una tarea marcadamente difícil: la pintura de Broadway. Y todo habría pasado sin mayor importancia de no estar allí presentes Sidney Lumet y Henry Fonda (los forjadores de *Doce hombre en pugna*). Además, dentro de la intrascendencia de la historia, se intentó registrar algunos de los matices que hacen la maquinaria teatral de Broadway y entonces la cosa se tornó más complicada, porque esos pequeños detalles, agregados a la "emotiva aventura" vivida por la pequeña Lovelace (Susan Strasberg) para alcanzar el estrellato, nada significan en medio del complicado mecanismo que rige el movimiento y los destinos de la *gran vía láctea*. ¿En qué quedaron entonces los ímpetus asignados al grupo del Actor's Studio?... En este caso se limitaron a servir de comparsas para el lucimiento de la hija de su director: la muy "académica" actriz Susan Strasberg. Según este film, en Broadway no existen obstáculos para los artistas y autores que intentan abrirse camino allí, lo cual significaría que Off-Broadway —especie de barricada de teatro independiente de donde surgieron Eugenio O'Neill, Maxwell Anderson, Thorton Wilder, Robert Sherwood y Truman Capote, nombres que suponemos significan algo en el teatro no sólo norteamericano sino también universal— ha estado hasta ahora de más, porque cualquier autor puede de la noche a la mañana hacerse célebre en la propia *vía luminosa*. También debemos recordar que estrellas hoy famosas, en total dominio de su capacidad actual, debieron esperar durante muchos años en el banquillo de suplentes la oportunidad de la consagración. Pero en esta historia a lo Cenicienta nada de eso tiene ingerencia, lo cual sería lo de siempre si —como dijimos— no estuviesen complicados en ello Lumet y Fonda.

ARPA. — Cuando salimos de ver *El arpa birmana* quedamos tan emocionados que un amigo que nos esperaba en la puerta debió casi sacudirnos para que nos diéramos cuenta de su presencia. He aquí la obligación del crítico: explicar este hecho. *El arpa birmana* no es un film fácil. A lo complicado que resulta el cine oriental de por sí debemos agregar esta muestra, que resulta la más impenetrable de las enviadas hasta ahora por el magnífico séptimo arte del país del sol naciente. Al término de la última contienda mundial un soldado japonés, cuya sensibilidad sin duda alguna dista mucho de acondicionarse a los medios bélicos, decide permanecer en tierra extranjera para enterrar los cadáveres insepultos de sus compañeros de armas. Al fin de la película en una larga pieza epistolar este soldado explica los motivos que lo impulsaron a rechazar el retorno a la patria. Aquí el film, si bien adquiere un tono patético de ilimitadas resonancias, pierde la esencia auténticamente cinematográfica mantenida en todo su transcurso. La belleza de *El arpa birmana* reside en los largos silencios que acompañan el andar del soldado Mizushima y en la expectación con que sus antiguos camaradas esperan su aparición o aunque más no sea el tañido de su arpa. Existe una escena en el film que resulta de antología: cuando todos los prisioneros agolpados contra la alambrada contemplan enmudecidos y absortos la aparición de Mizushima. Podríamos encontrarle infinitas explicaciones al mensaje de este maravilloso film japonés, pero tememos romper la emoción que nos dejó. Como la extensa carta del final, eso no tiene lugar.

OPHÜLS. — ¿En qué medida el mundo de Max Ophüls pertenecía al cine?... Un colega lo trata de frío e inhumano. Tal vez no lo fuera en la dimensión que representan Bergman, Kurosawa o De Sica, pero de ahí a decir que "su expresión" estaba fuera del cine es caer en un pecado de lesa gravedad. Si existe el barroquismo en el cine, Ophüls era su representante. ¿Qué otra cosa expresan *La Ronda*, *Madame de...*, *El placer* y esta encantadora *Lola Montes* henchida de color, de luces, de mágico boato? ¿Es posible permanecer ajeno al mundo que surge del quehacer cinematográfico de Ophüls?... ¡Imposible!... En este caso hasta la intrascendente Martine Carol toma cuerpo e importancia. A los films de Ophüls, más que estudiarlos, es necesario gozarlos hasta en el mínimo detalle del más pequeño gesto u ornamento.

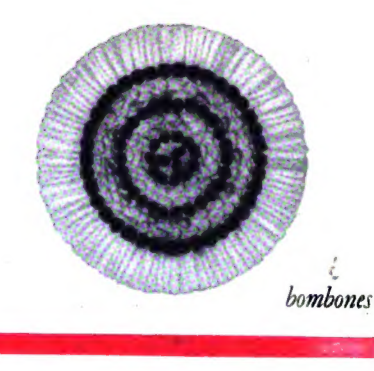
JORGE MONTES

CORREO ARGENTINO
CENTRAL SUC.
FRANQUEO A PAGAR
CUENTA 36
TARIFA REDUCIDA
CONCESION 17


ADHERIDA AL
INSTITUTO VERIFICADOR
DE CIRCULACIONES

Los pesos invertidos en publicidad se respaldan con cifras reales de circulación que controla el Instituto Verificador de Circulaciones.

GARCIA BRION 5



bombones



marrons glacé

Lion d'Or

PRESTIGIO EN BOMBONES • JERARQUIA EN REGALOS





En Lion d'Or
encontrara siempre el
regalo que revele
el distinguido buen gusto
y fina sensibilidad de
quien lo ofrenda, porque
el arte de obsequiar
en nuestra casa es tradición.



CORRIENTES 1469
Tel. 40-7875

Utilice nuestro servicio de entregas con orden telefónica.

en **MAR del PLATA**
SAN MARTIN 2272 - Tel. 2-1375


HORA CERO...HORA DE FUMAR
SAN DIEGO
SAN DIEGO
20 CIGARRILLOS RUBIOS
INDUSTRIA ARGENTINA
SAN DIEGO